



647533 RO 20/07/2021

MAN'GO 12

MANUAL DE UTILIZARE
(MANUAL ORIGINAL)

EDIȚIA 1	03/05/2015
ACTUALIZARE	09/10/2015 25/10/2019 20/07/2021

Prezenta broșură este furnizată exclusiv cu titlu consultativ, iar orice reproducere, copiere, reprezentare, înregistrare, cesiune, distribuire sau altele asemenea, în tot sau în parte, sub orice formă sunt interzise. Schemele, desenele, imaginile, comentariile, indicațiile, organizarea propriu-zisă a documentului expuse în prezenta documentație reprezintă proprietatea intelectuală a MANITOU BF. Orice încălcare a celor menționate anterior poate avea consecințe de natură civilă și penală. Siglele și identitatea vizuală a companiei sunt proprietatea MANITOU BF și nu pot fi utilizate fără aprobare expresă și formală. Toate mărcile comerciale,

Clauză privind restricțiile de utilizare a bazelor de date

Utilajele conectate Manitou sunt echipate cu unități care colectează datele tehnice ale utilajelor (precum datele privind geolocalizarea, funcționarea și componentele). Aceste date care sunt organizate, tratate și completate prin algoritmi și expertiza proprii ale companiei Manitou constituie o bază de date protejată în conformitate cu articolul L.341-1 din Codul proprietății intelectuale.

Accesul integral sau parțial la această bază de date și utilizarea acestor date (inclusiv în cazul accesului accidental) sunt strict interzise în lipsa aprobării prealabile exprese din partea companiei Manitou. În cazul în care Manitou autorizează un utilizator al unui utilaj Manitou să acceseze integral sau parțial această bază de date, în calitate de producător al bazei de date, compania Manitou nu acordă utilizatorului decât un drept de utilizare personal, neexclusiv și netransferabil și doar prin accesarea unei platforme informatice găzduite pe serverul deținut sau controlat de Manitou.

În orice caz, se interzice cu strictețe:

- orice fel de extragere, reproducere, reprezentare, reutilizare prin punerea la dispoziția publicului, difuzare, transfer, permanent sau temporar, pe orice suport, prin orice mijloc și sub orice formă, al întregului conținut al bazei de date sau al unei părți substanțiale din punct de vedere calitativ sau cantitativ a acestuia,
- orice extragere, reproducere, reprezentare, reutilizare prin punerea la dispoziția publicului, difuzare, transfer, repetat sau sistematic, al părților nesubstanțiale din punct de vedere calitativ sau cantitativ ale conținutului bazei atunci când aceste operațiuni depășesc în mod evident condițiile de utilizare normală a bazei de date de către utilizatorul utilajului pentru nevoile sale proprii,
- orice utilizare a unui mijloc de eludare a măsurilor tehnice de protecție a bazelor de date sau a codului sursă al programelor software din cadrul unităților, în confirmare cu articolul L.331-5 din Codul de proprietate intelectuală.

CUVÂNT ÎNAINTE

CU PRIVIRE LA ACEST MANUAL DE UTILIZARE

Acest manual de utilizare este parte componentă a utilajului și trebuie păstrat întotdeauna în compartimentul aflat pe platformă. MANITOU își rezervă dreptul de a modifica fără preaviz modelele sale și echipamentele acestora. Contactați MANITOU pentru informații actualizate.

Acest manual de utilizare oferă operatorilor toate informațiile cu privire la măsurile de precauție, la instrucțiunile de utilizare și la procedurile de întreținere care permit garantarea siguranței în utilizare și fiabilitatea acestui utilaj.

Prezentele instrucțiuni de utilizare trebuie citite cu atenție și asimilate înaintea utilizării acestui utilaj.

Acest manual de utilizare a fost elaborat pe baza listei echipamentelor și caracteristicilor tehnice indicate la proiectare. Nivelul de echipare depinde de opțiunile selectate și de țara de comercializare.

În funcție de opțiuni și de data comercializării, este posibil ca anumite echipamente/funcții descrise în acest manual de utilizare să nu fie prezente la utilaj.

Descrierile și imaginile sunt prezentate fără nicio obligație.

UTILIZAREA PRECONIZATĂ

Acest utilaj este o PMRP (platformă mobilă pentru ridicarea persoanelor) de tipul 3b, concepută pentru transportul și ridicarea personalului, fără scule și echipamente, la un post de lucru situat la înălțime.

MANITOU s-a asigurat că acest utilaj este adaptat pentru o utilizare în condițiile de funcționare standard definite în prezentul manual de utilizare.

BULETINE DE INFORMAȚII TEHNICE

Siguranța utilajului și a personalului este crucială pentru MANITOU. Buletinele de informații tehnice sunt redactate în vederea comunicării informațiilor importante privind siguranța, destinate reprezentanților producătorului, proprietarilor și utilizatorilor utilajului.

Acest utilaj trebuie să fie conform cu toate buletinele de informații tehnice aferente. Contactați MANITOU sau reprezentantul producătorului pentru informații suplimentare privind buletinele referitoare la utilajul dvs.

Aceste buletine de informații tehnice sunt trimise proprietarilor utilajului. Prin urmare, este foarte important să înregistrați utilajul dvs. și să vă asigurați că informațiile sunt exacte și actualizate.

În cazul transferului de proprietate asupra utilajului, informațiile se vor actualiza în vederea asigurării trimerii buletinelor de informații tehnice noului proprietar.

CONTACTAREA PRODUCĂTORULUI

În următoarele cazuri este necesară contactarea MANITOU:

- Semnalarea unui accident.
- Actualizarea informațiilor privind proprietarul actual.
- Aspecte privind conformitatea cu normele și cu reglementările.
- Aspecte privind utilizare sau siguranța utilajului.
- Aspecte privind orice aplicație specială sau modificare a produsului.

MANITOU BF SA Societate pe acțiuni cu consiliu de administrație.

Sediul social: 430 rue de l'Aubinière - 44150 Ancenis - Franța

Capital social: 39 548 949 €

857 802 508 RCS Nantes

Tel.: +33 (0) 2 40 09 10 11

www.manitou.com

AVERTIZĂRI ȘI INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE

Următoarea avertizare de securitate este folosită în prezentul manual de utilizare pentru a vă avertiza cu privire la riscurile care pot surveni la utilizarea sau la întreținerea acestui utilaj:

⚠ IMPORTANT ⚠

Respectați instrucțiunile de securitate ulterioare acestei avertizări pentru a evita orice risc de rănire, de deces, de daune materiale.

IDENTIFICAREA UTILAJULUI

Plăcuța de identificare a utilajului este fixată cu nituri în spatele șasiului. Pe aceasta sunt înscrise următoarele informații:

„Denumirea” Denumirea	
„Year of manufacture” Anul de fabricație	
„Model year” Anul modelului	
„Unladen mass” Masa fără sarcină	
„Nominal power” Puterea nominală	
„Voltage” Tensiunea	
„Inside/Outside” Interior/exterior	
„Maximum load” Sarcina maximă	
„Maximum number of persons” Numărul maxim de persoane	
„Mass of equipment” Masa echipamentului	
„Manual forces” Forțe manuale	
„Maximum inclination” Înclinația maximă	
„Maximum wind speed” Viteza maximă a vântului	
„Serial Number” Număr de serie	



Observație: denumirile comerciale sunt utilizate în acest manual de utilizare în vederea facilitării lecturii acestuia.

MAN GO 12

Denumirea comercială: MAN'GO 12



SECȚIUNI

1 - INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ȘI DE SECURITATE

2 - DESCRIERE

3 - ÎNTREȚINEREA

1 - INSTRUȚIUNI DE UTILIZARE ȘI DE SECURITATE

1 - INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ȘI DE SECURITATE

INSTRUCȚIUNI ADRESATE DIRECTORULUI COMPANIEI

1-4

MEDIUL	1-4
OPERATORUL	1-4
PLATFORMA	1-4
A - ADECVAREA PENTRU UTILIZARE A PLATFORMEI	1-4
B - ADAPTAREA PLATFORMEI LA CONDIȚIILE DE MEDIU STANDARD	1-4
C - MODIFICAREA PLATFORMEI	1-5
INSTRUCȚIUNI	1-5
ÎNȚREȚINEREA	1-5

INSTRUCȚIUNI ADRESATE OPERATORULUI

1-6

PREAMBUL	1-6
INSTRUCȚIUNI CU CARACTER GENERAL	1-6
A - MANUAL DE UTILIZARE	1-6
B - AUTORIZAȚIA DE OPERARE ÎN FRANȚA	1-6
C - ÎNȚREȚINEREA	1-6
D - MODIFICAREA PLATFORMEI	1-7
E - AXURI PLATFORME TERMICE	1-7
F - DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ	1-7
INSTRUCȚIUNI DE OPERARE	1-7
A - ÎNAINTEA PORNIRII PLATFORMEI	1-7
B - DISPUNEREA ÎN CABINĂ	1-7
C - MEDIUL ÎNCONJURĂTOR	1-8
D - VIZIBILITATEA	1-9
E - PORNIREA PLATFORMEI TERMICE	1-9
E - PORNIREA PLATFORMEI ELECTRICE	1-9
F - OPERAREA PLATFORMEI	1-10
G - OPRIREA PLATFORMEI	1-10
INSTRUCȚIUNI PENTRU LUCRĂRI DE SUDURĂ ȘI CU ARZĂTORUL LA STRUCTURA EXTERNĂ	1-11
A - CU UN ECHIPAMENT DE SUDURĂ ELECTRICĂ	1-11
B - CU UN ARZĂTOR	1-11

INSTRUCȚIUNI DE ÎNȚREȚINERE A PLATFORMEI

1-12

INSTRUCȚIUNI CU CARACTER GENERAL	1-12
ÎNȚREȚINEREA	1-12
NIVELE DE LUBRIFIANȚI ȘI DE COMBUSTIBIL	1-12
NIVELUL ELECTROLITULUI DIN BATERIE (PLATFORMA ELECTRICĂ)	1-12
ECHIPAMENTUL HIDRAULIC	1-12
INSTALAȚIA ELECTRICĂ	1-13
TRADUCTOR DE ÎNCLINAȚIE	1-13
LUCRĂRILE DE SUDURĂ LA PLATFORMĂ	1-13
SPĂLAREA PLATFORMEI	1-13

OPRIREA DE LUNGĂ DURATĂ A PLATFORMEI ***1-14***

INTRODUCERE	1-14
PREGĂTIREA PLATFORMEI	1-14
PROTECȚIA MOTORULUI CU ARDERE INTERNĂ (PLATFORMA TERMICĂ)	1-14
ÎNCĂRCAREA BATERIILOR (PLATFORMA ELECTRICĂ)	1-14
PROTECȚIA PLATFORMEI	1-14
REPUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A PLATFORMEI	1-14

ELIMINAREA PLATFORMEI ***1-15***

RECICLAREA MATERIALELOR	1-15
METALELE.	1-15
MATERIALELE PLASTICE	1-15
CAUCIUCUL.	1-15
GEAMURILE.	1-15
PROTECȚIA MEDIULUI	1-15
PIESELE UZATE SAU DETERIORATE	1-15
ULEIURILE UZATE	1-15
ACUMULATORII ȘI BATERIILE UZATE	1-15

INSTRUCȚIUNI ADRESATE DIRECTORULUI COMPANIEI

MEDIUL

Gestionarea corespunzătoare a mediului de exploatare a platformei elevatoare pentru persoane contribuie la diminuarea pericolului de accidente:

- Teren neaccidentat inutil sau blocat.
- Fără pante excesive.
- Circulația pietonilor sub control etc.

OPERATORUL

- Platforma se va opera numai de către personal calificat și autorizat. Această autorizare se dă în scris de către persoana responsabilă de exploatarea platformei și autorizația va fi în permanență asupra operatorului atunci când acesta operează utilajul.

⚠ IMPORTANT ⚠

Din experiență se poate afirma că există anumite situații în care este contraindicată utilizarea platformei.

Asemenea utilizări anormale previzibile, dintre care principalele sunt enumerate în cele ce urmează, sunt strict interzise:

- *Comportament anormal previzibil datorat neglijenței, care nu poate fi considerat urmare a folosirii necorespunzătoare intenționate a utilajului.*
- *Reacția reflexă a unei persoane în cazul unei funcționări eronate, a unui incident sau a unei defecțiuni etc. ce apare în timpul operării platformei.*
 - *Comportament ce rezultă din „atitudinea efortului minim” în timpul executării unei sarcini.*
- *În cazul anumitor mașini comportamentul previzibil al unor categorii de persoane precum: ucenici, adolescenți, persoane cu handicap, stagiați tentați să opereze platforma, operatori tentați să manevreze utilajul într-un anumit fel specific cu scopul de a câștiga un pariu sau o competiție ori pentru a experimenta lucruri noi.*
 - *Persoana responsabilă va lua în considerare și aceste aspecte atunci când stabilește dacă o persoană este aptă pentru operarea utilajului.*

⚠ IMPORTANT ⚠

INFORMAȚI-VĂ:

- *Cu privire la comportamentul în caz de incendiu.*
- *Cu privire la existența în apropiere a unei truse de prim-ajutor și a unui extingtor.*
- *Cu privire la numerele de telefon în caz de urgență (medici, ambulanță, spital și pompieri).*

PLATFORMA

A - ADECVAREA PENTRU UTILIZARE A PLATFORMEI

- Compania MANITOU garantează că această platformă este adecvată utilizării în condițiile de exploatare standard definite în prezentul manual de utilizare, cu un coeficient de test la **SUPRASARCINĂ DE 1,25** și un coeficient de test **FUNCȚIONAL DE 1,1**, conform prevederilor standardului armonizat **EN 280** privind **PMRP** (platforme mobile pentru ridicarea persoanelor). Înainte de punerea în funcțiune a platformei, directorul companiei se va asigura de faptul că acest utilaj este corespunzător pentru lucrările care trebuie efectuate și va efectua anumite verificări (în conformitate cu legislația aplicabilă).

B - ADAPTAREA PLATFORMEI LA CONDIȚIILE DE MEDIU STANDARD

- Suplimentar față de echipamentele aflate în dotarea de serie a platformei, există multe echipamente opționale care sunt, de asemenea disponibile, cum ar fi: girofar, lumini de lucru etc. Se va consulta reprezentantul producătorului.
- Se vor lua în considerare condițiile climatice și atmosferice specifice mediului de exploatare.
 - Protecția împotriva înghețului (< 3 - ÎNTREȚINEREA: LUBRIFIANȚI ȘI COMBUSTIBILI).
 - Adaptarea lubrifianților (se va consulta reprezentantul producătorului).
 - Filtrele motorului cu ardere internă (< 3 - ÎNTREȚINEREA: FILTRE ȘI CURELE).

⚠ IMPORTANT ⚠

Completarea cu lubrifianți este realizată în fabrică în cazul exploatării în condiții climatice medii, adică: - 15 °C până la + 35 °C.

În cazul exploatării în condiții climatice mai severe, este necesar ca înainte de pornire să se dreneze toate circuitele și apoi să se asigure un nivel corespunzător al lubrifianților, în funcție de temperaturile ambientale. Aceleași considerații sunt valabile și în ceea ce privește lichidul de răcire.

- Prevenirea riscului de incendiu provocat de utilizarea în atmosferă încărcată cu praf și inflamabilă.
- Platforma care este exploatată într-o zonă unde nu există un stingător de incendiu corespunzător, va fi echipat cu un stingător de incendiu individual. Pentru detalii privind soluțiile se va consulta reprezentantul producătorului.

⚠ IMPORTANT ⚠

Platformele termice sunt destinate exploatării în spații deschise în condiții atmosferice normale și în spații închise în mod corespunzător aerisite și ventilate.

Platformele electrice sunt destinate exploatării în spații deschise în condiții atmosferice normale și în spații închise.

Este interzisă utilizarea platformei în zone unde există pericol de incendiu sau de explozii

(de exemplu rafinării, depozite de combustibil sau de gaz, depozite de produse inflamabile etc.).

Pentru utilizarea în asemenea spații sunt necesare echipamente specifice (se va consulta reprezentantul producătorului).

C - MODIFICAREA PLATFORMEI

⚠ IMPORTANT ⚠

Înlocuirea componentelor platformei cu componente neaprobat de Manitou (baterii, roți, coș etc.) este strict interzisă.

⚠ IMPORTANT ⚠

Este strict interzisă modificarea de către beneficiar a structurii și a reglajelor diferitelor componente existente la platformă (presiunea hidraulică, calibrarea limitatoarelor, turația motorului cu ardere internă, traductoarele, adăugarea de echipamente suplimentare, adăugarea de contragreutăți, utilizarea de accesorii neomologate și neautorizate, de sisteme de alarmare etc.). În situația în care se efectuează asemenea modificări, producătorul nu își asumă niciun fel de responsabilitate.

⚠ IMPORTANT ⚠

Pericol de pierdere a stabilității platformei:

- În funcție de model, platforma dvs. poate fi echipată cu roți standard sau roți pentru toate tipurile de teren. Este **INTERZISĂ** modificarea tipului de roți.
- **PLATFORMA ELECTRICĂ:** este **INTERZISĂ** înlocuirea bateriilor cu baterii mai slabe.

INSTRUCȚIUNI

- Este necesar ca manualul de utilizare să fie păstrat într-o stare corespunzătoare în locul special prevăzut la platformă și în limba pe care operatorul o vorbește.
- Manualul de utilizare sau orice plăcuță de avertizare și etichete care nu mai prezintă o stare corespunzătoare, fiind ilizibile, care lipsesc sau sunt deteriorate, se vor înlocui imediat.

ÎNȚREȚINEREA

⚠ IMPORTANT ⚠

*Se va consulta capitolul: **INSTRUCȚIUNI DE ÎNȚREȚINERE A PLATFORMEI.***

- Lucrările de întreținere sau de reparații, altele decât cele descrise la capitolul 3 - ÎNȚREȚINEREA vor fi efectuate de către personal calificat (se va consulta reprezentantul producătorului), în condiții de securitate necesare pentru garantarea sănătății operatorului și a altor persoane din zonă.

⚠ IMPORTANT ⚠

Este obligatoriu ca în mod periodic să se efectueze o verificare tehnică a platformei.

Frecvența acestor verificări tehnice este definită de legislația aplicabilă din țara în care se exploatează platforma.

- Exemplu pentru Franța: conducătorul companiei în care se utilizează platforma trebuie să întocmească și să actualizeze un carnet de întreținere pentru fiecare dispozitiv (decizia din 2 martie 2004).

INSTRUCȚIUNI ADRESATE OPERATORULUI

PREAMBUL

⚠ IMPORTANT ⚠

Pericolul de accidentare din timpul exploataării, a efectuării lucrărilor de întreținere sau de reparații asupra acestei platforme poate fi redus dacă sunt respectate cu strictețe măsurile de securitate detaliate în acest manual de utilizare. Nerespectarea instrucțiunilor de securitate și de operare sau a celor privind lucrările de reparații și de întreținere a platformei poate conduce la accidente grave sau chiar mortale.

- Se vor executa numai operațiunile și manevrele descrise în prezentul manual de utilizare. Este de la sine înțeles că producătorul nu poate prevedea toate situațiile de risc posibile. În consecință se va avea în vedere că instrucțiunile de securitate din manualul de utilizare și afișate pe platformă nu sunt exhaustive.
- Operatorul are obligația ca în orice moment să reflecteze asupra posibilelor pericole atât în privința sa, cât și a persoanelor aflate în apropiere și a platformei.

INSTRUCȚIUNI CU CARACTER GENERAL

A - MANUAL DE UTILIZARE

- Manualul de utilizare se va citi cu atenție și se va aprofunda.
- Este necesar ca manualul de utilizare să fie păstrat într-o stare corespunzătoare în locul special prevăzut la platformă și în limba pe care operatorul o vorbește.
- Manualul de utilizare sau orice plăcuță de avertizare și etichete care nu mai prezintă o stare corespunzătoare, fiind ilizibile, care lipsesc sau sunt deteriorate, se vor înlocui imediat.
- Orice operațiuni sau manevre care nu sunt descrise în manualul de utilizare sunt în principiu interzise.
- Se vor respecta instrucțiunile de securitate și instrucțiunile descrise pe platformă.
- În timpul utilizării platformei și din considerente de securitate, este obligatorie prezența la sol a unui utilizator.
- Înainte de utilizarea platformei pe un teren nou, aceasta se va manevra pe respectivul teren pentru familiarizare.
- În plus, utilizarea trebuie să fie în conformitate cu cele mai bune practici în domeniu.
- Platforma nu se va utiliza în condiții de vânt cu viteza de peste 45 km/h. Nu se va exercita nicio presiune laterală de peste 400 N (40 kg) asupra brațelor platformei.
- Platformele destinate utilizării exclusiv în spații interioare nu trebuie utilizate în exteriorul clădirilor.

B - AUTORIZAȚIA DE OPERARE ÎN FRANȚA

(pentru țara dvs. se va consulta legislația aplicabilă).

- Platforma se va opera numai de către personal calificat și autorizat. Această autorizare se dă în scris de către persoana responsabilă de exploatarea platformei și autorizația va fi în permanență asupra operatorului atunci când acesta operează utilajul.
- Operatorul nu are dreptul de a autoriza o altă persoană cu manevrarea platformei.

C - ÎNTREȚINEREA

- Operatorul trebuie să efectueze întreținerea zilnică (↩ 3 - ÎNTREȚINEREA) înaintea utilizării platformei la locul său de muncă.
- Operatorul are obligația să înștiințeze superiorul ierarhic de îndată ce observă că platforma nu este în stare de funcționare corespunzătoare sau nu respectă instrucțiunile privind securitatea.
- Operatorul nu are dreptul să efectueze lucrări de reparații sau reglaje, în afara celor pentru care a fost instruit. Dacă aceasta intră în sfera sa de responsabilități, este necesar ca operatorul să păstreze platforma într-o stare corespunzătoare de curățenie.
- Operatorului îi revine sarcina stabilirii și adaptării frecvenței și tipului de curățare necesară pentru prevenirea riscului de incendiu provocat de acumularea materialelor inflamabile. Operatorul va acorda o atenție deosebită tuturor zonelor platformei în care este posibilă acumularea acestor materiale periculoase.
- Operatorul are obligația adaptării roților la starea solului pe care este exploatat utilajul (se va consulta secțiunea referitoare la zona de contact a roților cu solul, (↩ 2 - DESCRIERE: CARACTERISTICI)). Pentru detalii suplimentare referitoare la soluții opționale se va consulta reprezentantul producătorului.

⚠ IMPORTANT ⚠

Este interzisă exploatarea platformei atunci când roțile sale sunt deteriorate sau excesiv de uzate. Nerespectarea acestei indicații poate conduce la accidentarea dvs. sau a altor persoane, precum și la deteriorarea platformei.

⚠ IMPORTANT ⚠

- În cazul platformelor electrice operatorul trebuie să verifice ca:*
 - Să poarte întotdeauna ochelari de protecție la încărcarea bateriilor.
 - Încărcarea bateriilor să nu aibă loc într-un mediu exploziv.
- Să nu se fumeze sau să se îndrepte flacăra către baterii în timpul manipulării acestora (demontarea/remontarea) și al verificării nivelurilor de umplere. Încărcătorul bateriei nu se va lăsa cuplat în timpul intemperiilor.

D - MODIFICAREA PLATFORMEI

☞ INSTRUCȚIUNI ADRESATE DIRECTORULUI COMPANIEI: C - MODIFICAREA PLATFORMEI.

E - AXURI PLATFORME TERMICE

AX NON-OSCILANT (ÎN FUNCȚIE DE MODEL)

⚠ IMPORTANT ⚠

Șasiul este rigid, așadar platforma poate avea o suprafață de sprijin numai pe trei roți.

AX OSCILANT (ÎN FUNCȚIE DE MODEL)

⚠ IMPORTANT ⚠

*Axul oscilant permite o suprafață de sprijin pe sol pe patru roți pentru platforma în poziție de transport.
La deplasarea în poziție de transport pe un teren denivelat, axul oscilant este blocat (șasiul este rigid),
așadar platforma poate avea o suprafață de sprijin pe sol numai pe trei roți.*

F - DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ

- Acest utilaj este echipat cu dispozitive de siguranță specifice care pot limita funcționarea acestuia, în funcție de circumstanțe (☞ 2 - DESCRIERE):
 - Suprasarcină în coș.
 - Înclinația platformei peste limita autorizată.
 - Defecțiune de blocare a axului oscilant (în funcție de model).
 - Cablul telescopului detensionat sau secționat (în funcție de model).

INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

A - ÎNAINTEA PORNIRII PLATFORMEI

- Se va efectua întreținerea zilnică (☞ 3 - ÎNTREȚINEREA).

B - DISPUNEREA ÎN CABINĂ

- Indiferent de experiența anterioară dobândită, se recomandă ca înainte de a pune platforma în funcțiune, operatorul să se familiarizeze cu poziționarea și modul de utilizare a panourilor de comandă.
- Brațele platformei trebuie să fie coborâte complet (în poziție coborâtă pentru platformele tip foarfecă) înainte de intrarea sau ieșirii din coș; se va intra și se va ieși întotdeauna cu fața spre interiorul coșului.
- Dacă platforma este echipată cu trepte, coșul trebuie să se afle sub acestea înainte de intrare sau ieșire.
- La intrare și la ieșire se vor utiliza întotdeauna ambele mâini și un picior sau ambele picioare și o mână.
- Se va verifica poziția închisă a balustradei de siguranță și/sau a porții de acces (în funcție de model) înainte de operarea platformei din coș.
- MANITOU recomandă purtarea unui ham de siguranță reglat corespunzător în timpul utilizării platformei (punctele de fixare a hamului în coș, ☞ 2 - DESCRIERE).
- Este obligatorie purtarea căștilor de protecție.
- Se va purta îmbrăcăminte adecvată pentru operarea platformei, evitându-se hainele largi.
- Nu se va opera niciodată platforma cu mâinile sau încălțăminte umede sau murdare de grăsime.
- Se va asigura echipament de protecție corespunzător pentru efectuarea lucrărilor respective.
- Expunerea prelungită la acțiunea unui nivel de zgomot ridicat poate cauza afecțiuni auditive. Se recomandă folosirea dopurilor de ureche pentru protecția împotriva zgomotelor ridicate.
- În timpul folosirii platformei este necesară atenția operatorului. Nu se recomandă ascultarea aparatului de radio sau a muzicii folosind căști.
- Operatorul trebuie mereu să fie așezat în poziția sa normală în timp ce manevrează utilajul din cabină. Este interzisă poziționarea picioarelor, a brațelor sau a oricăror alte părți ale corpului în afara coșului.
- Comenzile nu se vor folosi în alte scopuri decât cele pentru care au fost prevăzute (de exemplu: intrarea sau ieșirea din coș, pentru agățarea hainelor etc.).
- Este interzisă dotarea platformei cu accesorii neautorizate care cresc sarcina dată de presiunea vântului.
- Nu se vor utiliza scări sau structuri improvizate în coș pentru a obține o înălțime și mai mare.
- Este interzis urcatul pe montanții coșului cu scopul de a obține o poziție mai înaltă.

C - MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

- Se vor respecta întocmai normele de securitate care sunt în vigoare la locul de exploatare.
- Platforma poate fi operată de la sol: se va interzice accesul persoanelor neautorizate.
- Dacă este necesară utilizarea platformei într-o zonă întunecoasă sau pe timp de noapte, este necesară echiparea acesteia cu lumini corespunzătoare.
- Platformele nu pot fi utilizate ca macara sau ascensor pentru transportul permanent al materialelor sau persoanelor și nici ca suport sau cric.
- Este strict interzisă suspendarea unei sarcini sub coș sau în orice parte a structurii de ridicare.
- În timpul operațiunilor se va avea în vedere să nu existe lucruri sau persoane care să incomodeze funcționarea platformei.
- La ridicarea platformei se va avea în vedere să nu existe lucruri sau persoane care să incomodeze funcționarea și să nu se efectueze manevre eronate.
- Nu se va permite nimănui să se apropie de raza de acțiune a platformei sau să treacă pe sub sarcină. În acest scop se va marca zona de lucru.
- La deplasarea pe o pantă longitudinală:
 - Se va adapta viteza de deplasare a platformei cu ajutorul manetei de comandă proporțională.
- Se vor lua în calcul dimensiunile platformei înainte de a încerca trecerea printr-un pasaj îngust sau jos.
- Nu se va urca pe o platformă de încărcare ce nu a fost anterior verificată:
 - Se va verifica dacă aceasta este corect poziționată și fixată.
 - Se va verifica dacă unitatea la care este conectată (vagon, camion etc.) nu este în viteză.
 - Se va verifica dacă respectiva platformă de încărcare suportă dimensiunile și masa utilajului (< 2 - DESCRIERE).
 - Se va verifica dacă panta acesteia nu este superioară depășirii admise pentru platformă (< 2 - DESCRIERE).
- Nu se va urca niciodată pe un pod, pe un planșeu sau pe un ascensor înainte de a verifica dacă acesta suportă în parametrii săi nominali masa și dimensiunile platformei ce urmează a fi încărcată și dacă se află într-o stare corespunzătoare de funcționare.
- Se va manevra cu un grad sporit de atenție în apropierea ecluzelor, a șanțurilor, a schelelor, a zonelor cu un sol moale și a gropilor etc.
- Înainte de ridicarea coșului se va verifica dacă terenul de sub roți este suficient de stabil și de ferm. Dacă este necesar, se vor amplasa pene corespunzătoare sub suportii de stabilizare. Nu se va încerca efectuarea unor operațiuni care depășesc capacitățile platformei.
- Se va avea grijă ca materialele transportate pe platformă (țevi, cabluri, recipiente etc.) să nu se piardă sau să cadă. Materialele nu se vor înghesui până ies în afară.

⚠ IMPORTANT ⚠

În cazul în care coșul trebuie să rămână un timp mai îndelungat deasupra unei structuri, există riscul ca acesta să se sprijine de respectiva structură, prin coborârea coșului din cauza răcirii uleiului din cilindri sau a unei scurgeri minore la nivelul sistemelor de blocare a cilindrilor. Pentru a elimina acest risc:

- Se va verifica în mod regulat distanța dintre coș și structură și se va regla dacă este necesar.

- Dacă este posibil, platforma se va utiliza la o temperatură a uleiului cât mai apropiată de temperatura ambientală.

- În cazul în care se efectuează lucrări în apropierea unor cabluri electrice aeriene, se va asigura o distanță de siguranță suficientă între zona de lucru a platformei și cablul electric respectiv.

⚠ IMPORTANT ⚠

Este necesară consultarea furnizorului local de electricitate.

În cazul în care platforma se manevrează sau se parchează prea aproape de cablurile electrice, există pericolul unor accidente de natură electrică deosebit de grave.

⚠ IMPORTANT ⚠

În cazul contactului dintre platformă și firele electrice se va apăsa butonul de oprire de urgență.

Se va solicita ajutor, se vor informa persoanele de la sol să nu atingă platforma, li se va solicita să întrerupă sau să dispună întreruperea alimentării electrice a cablurilor.

⚠ IMPORTANT ⚠

Este interzisă utilizarea platformei în apropierea cablurilor electrice; se vor respecta distanțele de siguranță.

TENSIUNEA NOMINALĂ (VOLȚI)	DISTANȚA DE SIGURANȚĂ (METRI)
50 < U < 1000	2,30 M
1000 < U < 30000	2,50 M
30000 < U < 45000	2,60 M
45000 < U < 63000	2,80 M
63000 < U < 90000	3,00 M
90000 < U < 150000	3,40 M
150000 < U < 225000	4,00 M
225000 < U < 400000	5,30 M
400000 < U < 750000	7,90 M



⚠ IMPORTANT ⚠

Acest utilaj nu se va utiliza niciodată în timpul intemperțiilor, viscoalelor, perioadelor de îngheț sau în condiții meteorologice periculoase.

În caz de vânt puternic de peste 45 km/h nu se vor efectua manevre care periclitează stabilitatea platformei.

- Pentru a recunoaște vizual această viteză consultați scara de evaluare empirică a vitezei vântului de mai jos:

Scara BEAUFORT (viteza vântului la o înălțime de 10 m pe teren plan)						
Forța	Descrierea vântului	Viteza (noduri)	Viteza (km/h)	Viteza (m/s)	Pe Pământ	Starea mării
0	Calm	0 - 1	0 - 1	< 0,3	Fumul se înalță vertical.	Marea este ca oglinda.
1	Adiere foarte ușoară	1 - 3	1 - 5	0,3 - 1,5	Fumul indică direcția vântului.	Unde care seamănă cu siajul peștilor, fără spumă.
2	Adiere ușoară	4 - 6	6 - 11	1,6 - 3,3	Se simte adierea pe față, frunzele foșnesc.	Valuri foarte mici, dar evidente.
3	Briză ușoară	7 - 10	12 - 19	3,4 - 5,4	Frunzele și ramurile se mișcă continuu.	Valuri foarte mici, cu creste care încep să se spargă.
4	Vânt slab	11 - 16	20 - 28	5,5 - 7,9	Vântul ridică praful și bucățile de hârtie, agită rămurelele.	Valuri mici cu creste care se alungesc devenind frecvent înspumate.
5	Vânt moderat	17 - 21	29 - 38	8 - 10,7	Arborii mici încep să se legene.	Se formează valuri mici la suprafața apei, valuri moderate, alungite.
6	Vânt tare	22 - 27	39 - 49	10,8 - 13,8	Crengile mari sunt agitate, sârmele telegrafice șuieră, folosirea umbrelei devine dificilă.	Valuri mari, cu creste de spumă albă care se sparg și împrășcă.
7	Vânt foarte tare	28 - 33	50 - 61	13,9 - 17,1	Toți arborii se mișcă, deplasarea înainte devine dificilă.	Valuri mari, marea este plină de spumă împrăștiată de vânt.
8	Vânt puternic	34 - 40	62 - 74	17,2 - 20,7	Unele ramuri se rup, deplasarea împotriva vântului este foarte dificilă.	Valuri de înălțime medie și lungime mai mare, vârtejuri de spumă pe creste.
9	Vânt foarte puternic	41 - 47	75 - 88	20,8 - 24,4	Vântul afectează acoperișurile (coșurile de fum, țigla etc.).	Valuri mari, vârtejuri, suprafața mării este acoperită de spumă, vizibilitate redusă.
10	Furtună	48 - 55	89 - 102	24,5 - 28,4	Rar observat la nivelul solului, copacii sunt scoși din rădăcină, clădirile sunt afectate.	Valuri foarte mari, suprafața mării acoperită cu spumă, vizibilitate redusă.
11	Furtună violentă	56 - 63	103 - 117	28,5 - 32,6	Foarte rar, pagube însemnate.	Valuri excepțional de înalte, navele de tonaj mediu pot fi ascunse de valuri, vizibilitate redusă.
12	Uragan	64 +	118 +	32,7 +	Clădirile sunt distruse pe scară largă.	Marea este complet acoperită cu spumă, aerul este plin de spumă și apă, vizibilitate foarte redusă.

D - VIZIBILITATEA

- Se va asigura o bună vizibilitate pe tot parcursul deplasării. Pentru mărirea vizibilității este posibilă deplasarea înainte cu brațul pendular ușor ridicat (atenție la pericolele de cădere din coș la lovirea unei intrări joase, cablurilor electrice aeriene, podurilor rulante, podurilor rutiere, căilor ferate și tuturor obstacolelor prezente în zona din fața platformei). La deplasarea în marșarier se va privi direct înapoi. În toate cazurile se vor evita deplasările în marșarier prea lungi.
- În cazul în care vizibilitatea nu este corespunzătoare, se va solicita ajutorul unei persoane aflată în afara razei de acțiune a platformei, păstrându-se contactul vizual continuu cu această persoană.

E - PORNIREA PLATFORMEI TERMICE**INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE**

- În cazul folosirii unei baterii auxiliare pentru pornire, se va utiliza o baterie cu caracteristici similare și se va respecta polaritatea bateriilor la cuplare. Se cuplează mai întâi borna „plus”, apoi borna „minus”.

⚠ IMPORTANT ⚠

Nerespectarea polarității corecte la cuplarea unei baterii exterioare poate cauza deteriorări grave ale circuitului electric al utilajului.

Electrolitul din baterie poate produce un gaz explozibil.

Se va evita producerea de scântei sau de flăcări deschise în apropierea bateriilor.

Nu se va decupla niciodată o baterie care este în curs de încărcare.

INSTRUCȚIUNI: < 2 - DESCRIERE.

E - PORNIREA PLATFORMEI ELECTRICE**INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE**

- Nu se va utiliza platforma dacă bateria este descărcată astfel încât să încetinească manevrele, în anumite cazuri platforma se poate opri (< 2 - DESCRIERE, privind limita maximă de sarcină).

INSTRUCȚIUNI: < 2 - DESCRIERE.

F - OPERAREA PLATFORMEI

INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE

⚠ IMPORTANT ⚠

Atragem atenția operatorilor asupra tuturor riscurilor privind utilizarea platformei, în special:

- Riscul pierderii controlului.

- Riscul pierderii stabilității laterale și frontale a platformei.

Este necesar ca operatorul să păstreze controlul asupra platformei.

- Nu se vor efectua operațiuni care depășesc capacitățile platformei.
- Înainte de utilizarea platformei pe un teren nou, aceasta se va manevra pe respectivul teren pentru familiarizare.
- Se va verifica eficacitatea frânelor prin întreruperea unei manevre de translație, respectând distanțele de frânare.
- Deplasarea va fi lentă, viteza platformei se va adapta condițiilor de operare (configurația terenului, sarcina coșului).
- În mod continuu este necesar ca operatorul să aibă convingerea că el controlează perfect utilajul la viteza respectivă de deplasare.
- Atunci când coșul se află în poziție ridicată, platforma se va manevra cu deosebită atenție. Se va asigura o vizibilitate corespunzătoare.
- Curbele se vor lua încet și cu atenție.
- Se va urmări în permanență traseul pe care se efectuează deplasarea cu motostivitorul și se va asigura o bună vizibilitate pe tot parcursul manevrelor și deplasării.
- Obstacolele se vor ocoli.
- Nu se va conduce niciodată peste o denivelare sau pe marginea unui șanț.
- Deplasarea va fi lentă în condiții de teren umed, alunecos sau pe rampe de camion.
- Se va avea permanent în vedere faptul că direcția de tip hidraulic este foarte sensibilă la manevre.
- Nu se va lăsa motorul cu ardere internă în funcțiune atunci când operatorul nu se află în cabină.
- Indiferent de viteza de translație, această viteză trebuie redusă la maximum înaintea opririi.
- Platforma se va opera într-o zonă fără obstacole sau pericole ce ar putea apărea cu ocazia coborârii sale pe sol.
- Pe durata manevrelor se va acorda atenție construcțiilor, obiectelor și persoanelor.
- Operatorul care folosește platforma va fi ajutat de către o persoană instruită, așezată pe sol.
- Se vor respecta limitele prevăzute în diagrama platformei (2 - DESCRIERE).
- Nu se va amplasa nicio încărcătură în coș atunci când platforma trebuie să se deplaseze pe o pantă abruptă.

INSTRUCȚIUNI

- Deplasările lungi cu platforma se vor realiza întotdeauna în poziție de transport sau cu foarfeca în poziție coborâtă (2 - DESCRIERE).
- PLATFORMA TERMICĂ: Se va selecta viteza corespunzătoare (2 - DESCRIERE).

G - OPRIREA PLATFORMEI

INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE

- Atunci când operatorul nu se află la postul de conducere, nu se va lăsa niciodată cheia platformei în comutatorul acesteia.
- Se va verifica dacă amplasarea platformei nu poate incomoda circulația și în special dacă platforma nu se află la o distanță mai mică un metru față de șinele de cale ferată.
- În cazul parcării pe o durată mai îndelungată, platforma se va proteja împotriva intemperiilor și în mod special a înghețului (PLATFORMA TERMICĂ: se va verifica nivelul de antițig de protecție), se vor închide și se vor încuia (dacă este cazul) toate capotele platformei.
- Se parchează platforma pe un teren plat.

INSTRUCȚIUNI: 2 - DESCRIERE.

PLATFORMA TERMICĂ

- Înainte de a opri platforma după o perioadă de lucru îndelungată, se lasă motorul cu ardere internă să funcționeze la turația de ralanti timp câteva minute pentru a permite coborârea progresivă a temperaturii motorului cu ardere internă și a transmisiei.

⚠ IMPORTANT ⚠

Nerespectarea acestei indicații, în special în cazul opririlor frecvente sau a calării la cald a motorului cu ardere internă, va conduce la deteriorarea componentelor care se vor supraîncălzi din cauza întreruperii premature a funcționării sistemului de răcire.

⚠ IMPORTANT ⚠

Se verifică dacă nu există scurgeri hidraulice sau de electrolit.

⚠ IMPORTANT ⚠

În timpul sudurii se va lucra în partea opusă pupitrului de comandă pentru a evita deteriorarea acestuia din cauza scânteilor care sar.

În cazul tuturor lucrărilor de sudură sau de tăiere (cu arzătorul) la structurile metalice de construcție, realizate din coș, este necesară respectarea următoarelor măsuri de precauție:

A - CU UN ECHIPAMENT DE SUDURĂ ELECTRICĂ

- Mașina trebuie să fie echipată în mod obligatoriu cu un cordon de descărcare care să conecteze șasiul platformei de sol.
- Structura externă care urmează a fi sudată trebuie să fie în mod obligatoriu legată la pământ. În cazul respectării condițiilor susmenționate, platforma se poate afla în contact cu structura sau elementele care trebuie sudate fără degradarea componentelor electronice.
- Alimentarea electrică a echipamentului de sudură se va realiza prin intermediul unei prize electrice cu sistem de împământare, inclusiv prelungitorul electric, dacă este cazul.
- În toate cazurile se va avea grijă să nu existe arcuri electrice în coș sau pe platformă (contact între baghetă sau torță și priza de masă de la echipamentul de sudură). În acest scop priza de masă de la echipamentul de sudură nu trebuie să fie niciodată poziționată pe coșul platformei, aceasta va fi amplasată numai în apropierea celui mai apropiat element de sudură.
- Înaintea deconectării cleștelui de masă de la elementul sau elementele de sudură, echipamentul de sudură se va decupla de la tensiune.

B - CU UN ARZĂTOR

- Se cuplează buteliile arzătorului la montanții coșului.
- Scânteile proiectate și resturile căzute de la tăiere nu trebuie să fie îndreptate către baterii.
- Atunci când se află în funcțiune, torța arzătorului nu se va așeza pe planșeul coșului și nu se va îndrepta către panoul comenzilor sau fasciculul de alimentare.

INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE A PLATFORMEI

INSTRUCȚIUNI CU CARACTER GENERAL

- Manualul de utilizare se va citi cu atenție.
- Se va purta îmbrăcăminte adecvată pentru efectuarea lucrărilor de întreținere a platformei, se vor evita bijuteriile și hainele largi. Părul se lega și se va proteja, dacă este necesar.
- PLATFORMA TERMICĂ:
 - Înainte de a porni platforma, se va asigura o ventilare adecvată a spațiului în care se află aceasta.
 - Se oprește motorul cu ardere internă înaintea oricăror intervenții la platformă, aceasta se decuplează, iar dispozitivul de întrerupere a bateriei se poziționează pe OPRIRE (în funcție de model).
- PLATFORMA ELECTRICĂ: Se decuplează platforma înaintea oricăror intervenții la aceasta, iar dispozitivul de întrerupere a bateriei se poziționează pe OPRIRE.
- Se vor efectua de urgență reparațiile necesare, inclusiv cele minore.
- Se va remedia de urgență orice scurgere, inclusiv cele minore.
- Evacuarea substanțelor și materialelor uzate se va efectua cu respectarea normelor de protecție a mediului înconjurător.
- Se va avea în vedere evitarea pericolelor de ardere sau accidentare (mai ales din cauza componentelor fierbinți, precum eșapamentul, radiatorul, motorul cu ardere internă etc.).

ÎNTREȚINEREA

- Pentru a păstra platforma în bună stare de funcționare, se vor efectua cu regularitate verificările tehnice periodice (↖ 3 - ÎNTREȚINEREA). Nerespectarea intervalelor prevăzute pentru efectuarea verificărilor tehnice periodice implică pierderea garanției.

CARNET DE ÎNTREȚINERE

- Lucrările de întreținere efectuate conform recomandărilor din capitolul 3 - ÎNTREȚINEREA, precum și celelalte lucrări de inspecție, întreținere, reparație sau modificare efectuate la platformă trebuie înregistrate într-un carnet de întreținere. Pentru fiecare lucrare se indică data, numele persoanelor sau firmelor care au efectuat lucrările, natura acestora și, dacă este necesar, frecvența lucrărilor. În cazul înlocuirii elementelor platformei, se vor indica codurile de piesă ale acestor elemente.

NIVELE DE LUBRIFIANȚI ȘI DE COMBUSTIBIL

- Se vor utiliza numai lubrifianții recomandați (nu se vor utiliza niciodată lubrifianți contaminați).

PLATFORMA TERMICĂ

- Nu se va alimenta rezervorul de combustibil în timp ce motorul cu ardere internă este în funcțiune.
- Rezervorul de combustibil se va alimenta numai în zone prevăzute pentru această activitate.
- În timp ce rezervorul de combustibil este deschis sau în curs de alimentare, este interzis fumatul sau apropierea de platformă cu flacăra deschisă.

NIVELUL ELECTROLITULUI DIN BATERIE (PLATFORMA ELECTRICĂ)

- Se verifică nivelul electrolitului din baterie/baterii.



În vederea acestei operațiuni, se vor lua toate măsurile de precauție (↖ 3 - ÎNTREȚINEREA).

ECHIPAMENTUL HIDRAULIC

- Cu excepția lucrărilor descrise în capitolul 3 - ÎNTREȚINEREA sunt interzise orice fel de intervenții asupra circuitului hidraulic.
- Nu se va încerca sub nicio formă desfacerea racordurilor, furtunurilor și a altor componente hidraulice în timp ce circuitul hidraulic se află sub presiune.



SUPAPA DE ECHILIBRARE: Modificarea reglajelor și desfacerea supapelor de echilibrare sau de siguranță ale platformei este periculoasă.

Aceste operațiuni vor fi efectuate numai de personal calificat și autorizat (se va consulta reprezentantul producătorului).

ACUMULATORUL HIDRAULIC (în funcție de model): demontarea acumulatorilor hidraulice și a conductelor aferente din echiparea platformei dvs. este periculoasă.

Aceste operațiuni vor fi efectuate numai de personal calificat și autorizat (se va consulta reprezentantul producătorului).

INSTALAȚIA ELECTRICĂ

- Nu se vor așeza piese metalice pe baterie (între borna/bornele „plus” și „minus”).
- Înainte de a efectua orice fel de lucrare asupra circuitului electric, se va decupla bateria/bateriile.
- Panourile de comandă la sol și din coș și orice altă cutie electrică nu trebuie deschise decât de personal autorizat.

TRADUCTOR DE ÎNCLINAȚIE

⚠ IMPORTANT ⚠

Unele platforme sunt echipate cu un traductor de înclinație fixat pe turelă (☞ 2 - DESCRIERE: PANOUL DE COMANDĂ ȘI DISPOZITIVEL DE SIGURANȚĂ LA SOL); după fiecare montare/remontare a traductorului de înclinație se va efectua o inițializare. Se va consulta manualul de reparație a platformei.

Unele platforme sunt echipate cu un traductor de înclinație integrat în panoul de comandă la sol (☞ 2 - DESCRIERE: PANOUL DE COMANDĂ ȘI DISPOZITIVEL DE SIGURANȚĂ LA SOL); după fiecare montare/remontare sau desfacere/strângere a panoului de comandă la sol, plăcilor de montaj sau șuruburilor de fixare se va efectua o calibrare a traductorului de înclinație. Se va consulta manualul de reparație a platformei.

LUCRĂRILE DE SUDURĂ LA PLATFORMĂ

- Înainte de a efectua lucrări de sudură la platformă se va decupla bateria/bateriile.
- Pentru efectuarea unor lucrări de sudură electrică asupra platformei, cablul negativ al echipamentului se va conecta direct la piesa de sudat, astfel încât să se evite supunerea la tensiuni ridicate a alternatorului sau coroanei dințate.
- În cazul în care platforma este echipată cu comenzi electronice, înainte de a efectua orice fel de lucrare de sudură, acestea se vor decupa pentru a evita defectarea sa iremediabilă.

⚠ IMPORTANT ⚠

Lucrările de sudură la structură necesare în cadrul operațiunilor de întreținere sau reparație se vor realiza exclusiv de către persoane autorizate de MANITOU.

SPĂLAREA PLATFORMEI

- Înainte de orice intervenție se va curăța platforma sau cel puțin zona în care urmează să se efectueze respectiva intervenție.
- Se vor închide și se vor bloca (dacă este cazul) toate capotele platformei.
- Pe durata spălării cu un dispozitiv de curățare cu înaltă presiune se vor evita intrările de aer ale motorului cu ardere internă, garniturile tijelor cilindrilor, articulațiile, componentele și conexiunile electrice etc.
- Dacă este necesar, componentele care s-ar putea deteriora, în special componentele electrice (regulatorul, încărcătorul) și racordurile electrice, precum și pompa de injecție se vor proteja împotriva pătrunderii apei, vaporilor sau produselor de curățare.
- Componentele electrice se vor usca.
- Platforma se va curăța de orice urmă de ulei, combustibil sau lubrifiant.
- Se lubrifiază axurile, coroana dințată etc.

OPRIREA DE LUNGĂ DURATĂ A PLATFORMEI

INTRODUCERE

Următoarele recomandări vizează prevenirea deteriorării platformei în situațiile când aceasta este retrasă din exploatare pentru o perioadă de timp mai lungă.

⚠ IMPORTANT ⚠

Procedurile necesare înainte de a scoate din exploatare platforma pe o perioadă lungă de timp, precum și înainte de repunerea în exploatare a utilajului, vor fi realizate de reprezentantul producătorului.

Această perioadă de oprire de lungă durată nu trebuie să depășească 12 luni.

PREGĂTIREA PLATFORMEI

- Platforma se curăță complet.
- Se verifică și se remediază orice scăpare de combustibil, apă etc.
- Se înlocuiește sau se repară orice piesă deteriorată sau uzată.
- Dacă este necesar, se retușează vopseaua.
- Se verifică să fie în poziție retrasă toate tijele cilindrilor (dacă este cazul).
- Se oprește platforma.
- Se eliberează presiunea din circuitele hidraulice.

PROTECȚIA MOTORULUI CU ARDERE INTERNĂ (PLATFORMA TERMICĂ)

- Se umple rezervorul cu combustibil (≤ 3 - ÎNTREȚINEREA).
- Se înlocuiește uleiul de motor și filtrul de ulei (≤ 3 - ÎNTREȚINEREA).
- Se golește și se înlocuiește lichidul de răcire (≤ 3 - ÎNTREȚINEREA).
- Se decuplează bateria și după încărcarea sa la maximum se scoate de pe utilaj, depozitând-o într-un loc sigur, fără temperaturi prea scăzute.
- Se acoperă ieșirea țevii de eșapament cu bandă adezivă impermeabilă.
- Se demontează curelele și se depozitează într-un loc sigur.
- Se decuplează bobina de oprire a motorului de pe pompa de injecție și se izolează cu grijă conectorii.

ÎNCĂRCAREA BATERIILOR (PLATFORMA ELECTRICĂ)

- Pentru conservarea duratei de viață a bateriilor și capacității acestora, se va verifica periodic și se va menține constant nivelul de încărcare (≤ 2 - DESCRIERE).
- Încărcătorul bateriei nu se va lăsa cuplat în timpul intemperiilor.

PROTECȚIA PLATFORMEI

- Tijele cilindrilor care nu sunt retrase se vor proteja împotriva coroziunii.
- Se învelesc roțile.

OBSERVAȚIE: Dacă platforma se depozitează în aer liber, aceasta se va acoperi cu o prelată impermeabilă.

REPUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A PLATFORMEI

PLATFORMA TERMICĂ

- Se îndepărtează protecțiile de pe tijele cilindrilor și de pe roți.
- Se montează la loc și se cuplează bateria.
- Se îndepărtează banda adezivă impermeabilă de pe ieșirea țevii de eșapament.
- Se drenează și se înlocuiește combustibilul, se înlocuiește filtrul de combustibil (≤ 3 - ÎNTREȚINEREA).
- Se montează la loc curelele și se reglează tensiunea (≤ 3 - ÎNTREȚINEREA).
- Se cuplează bobina de oprire a motorului.

⚠ IMPORTANT ⚠

Înainte de a porni platforma, se va asigura o ventilație adecvată a spațiului în care se află aceasta.

- Se pornește platforma urmând instrucțiunile de utilizare și de securitate.
- Se va efectua întreținerea zilnică (≤ 3 - ÎNTREȚINEREA).

PLATFORMA TERMICĂ ȘI ELECTRICĂ

- Se lubrificiază complet platforma (≤ 3 - ÎNTREȚINEREA).
- Se realizează toate manevrele hidraulice ale structurii de ridicare împingând fiecare cilindru până la capătul cursei.

ELIMINAREA PLATFORMEI

⚠ IMPORTANT ⚠

Înainte de eliminarea platformei se va contacta reprezentantul producătorului.

RECICLAREA MATERIALELOR

METALELE

- Acestea sunt recuperabile și reciclabile 100 %.

MATERIALELE PLASTICE

- Piese din material plastic sunt marcate în conformitate cu reglementările în vigoare.
- În vederea facilitării procedurii de reciclare, gama de materiale utilizate a fost limitată.
- Cea mai mare parte a materialelor plastice este reprezentată de așa-numitele materiale termoplastice ușor reciclabile prin fuziune, granulare sau concasare.

CAUCIUCUL

- Pneurile și garniturile pot fi zdrobite în vederea utilizării la fabricarea cimentului sau pentru obținerea materialelor granulate reutilizabile.

GEAMURILE

- Geamurile pot fi demontate și colectate în vederea tratării de către firme de sticlărie.

PROTECȚIA MEDIULUI

Prin încredințarea lucrărilor de întreținere a platformei dvs. rețelei MANITOU, riscul de poluare va fi limitat, respectându-se totodată contribuția la protecția mediului.

PIESELE UZATE SAU DETERIORATE

- Piese nu se vor elimina în natură.
- MANITOU și rețeaua sa subscriu unui demers de protecție a mediului prin reciclare.

ULEIURILE UZATE

- Rețeaua MANITOU asigură colectarea și tratarea uleiurilor uzate.
- Prin încredințarea evacuării acestora, riscul de poluare va fi limitat.

ACUMULATORII ȘI BATERIILE UZATE

- Acumulatorii și bateriile de telecomandă nu se vor elimina în mediul înconjurător, deoarece acestea conțin metale nocive pentru mediu.
- Acestea se vor preda rețelei MANITOU sau unui punct de colectare autorizat.

OBSERVAȚIE: Obiectivul companiei MANITOU este reprezentat de fabricarea platformelor cu un înalt grad de performanță și un nivel redus de emisii poluante.

2 - DESCRIERE

2 - DESCRIERE

<u>DECLARAȚIA „CE” DE CONFORMITATE</u>	2-4
<u>ETICHETE</u>	2-8
<u>CARACTERISTICI</u>	2-16
<u>DIMENSIUNILE ȘI DIAGRAMA</u>	2-20
<u>COMPONENTE DE SIGURANȚĂ</u>	2-22
<u>PANOUL DE COMANDĂ ȘI DISPOZITIVELE DE SIGURANȚĂ LA SOL</u>	2-24
<u>PANOUL DE COMANDĂ ȘI DISPOZITIVELE DE SIGURANȚĂ DE PE PLATFORMĂ</u>	2-26
<u>ECRANUL PANOULUI DE COMANDĂ LA SOL</u>	2-41
<u>UTILIZAREA UTILAJULUI</u>	2-48
<u>TRANSPORTUL UTILAJULUI</u>	2-54
<u>PROCEDURA DE SALVARE</u>	2-58
<u>ECHIPAMENTE OPȚIONALE</u>	2-62

PRIMA VERSIUNE

**1) DÉCLARATION «CE» DE CONFORMITÉ (originale)
«EC» DECLARATION OF CONFORMITY (original)**

2) Constructeur, *Manufacturer* : **MANITOU BF**

3) Adresse, *Address* : **430, RUE DE L'AUBINIÈRE - B.P 10249
44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE**

4) Titulaire du dossier technique, *Holder of the technical file* : **MANITOU BF**

3) Adresse, *Address* : **430, RUE DE L'AUBINIÈRE - B.P 10249
44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE**

5) Le constructeur déclare que la machine décrite ci-après, *The manufacturer declares that the machine described below* :

MAN GO 12

6) Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national (si applicables), *Complies with the following directives and their transpositions into national law (if applicable)* :

2006/42/CE

7) Pour les machines annexe IV, *For annex IV machines* :

8) Numéro d'attestation, *Certificate number* : 0062 5131 XXX XX XX XXXX

9) Organisme notifié, *Notified body* : **VERITAS**

**61/71 BOULEVARD DU CHATEAU
92571 NEUILLY SUR SEINE - FRANCE**

2000/14/CE + 2005/88/CE

10) Procédure appliquée, *Applied procedure* :

9) Organisme notifié, *Notified body* :

11) Niveau de puissance acoustique, *Sound power level* :

12) Mesuré, *Measured* : dB (A)

13) Garanti, *Guaranteed* : dB (A)

2004/108/CE

14) Normes harmonisées utilisées, *Harmonised standards used* :

EN12895

15) Normes ou dispositions techniques utilisées, *Standards or technical provisions used* :

-

16) Fait à, *Done at* :

17) Date, *Date* :

18) Nom du signataire, *Name of signatory* :

19) Fonction, *Function* :

20) Société, *Company* :

21) Signature, *Signature* :

1) **DÉCLARATION «CE» DE CONFORMITÉ (originale)**
«EC» DECLARATION OF CONFORMITY (original)

2) Constructeur, *Manufacturer* : **MANITOU BF**

3) Adresse, *Address* : **430, RUE DE L'AUBINIÈRE - B.P 10249**
44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE

4) Titulaire du dossier technique, *Holder of the technical file* : **MANITOU BF**

3) Adresse, *Address* : **430, RUE DE L'AUBINIÈRE - B.P 10249**
44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE

5) Le constructeur déclare que la machine décrite ci-après, *The manufacturer declares that the machine described below* :

MAN GO 12

6) Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national (si applicables),
Complies with the following directives and their transpositions into national law (if applicable) :

2006/42/CE

7) Pour les machines annexe IV, *For annex IV machines* :

8) Numéro d'attestation, *Certificate number* : 2681 5131 XXX XX XX XXXX

9) Organisme notifié, *Notified body* : **BUREAU VERITAS INT.**

67-71 BD DU CHATEAU
92200 NEUILLY SUR SEINE - FRANCE

2000/14/CE + 2005/88/CE

10) Procédure appliquée, *Applied procedure* : **ANNEXE V**

9) Organisme notifié, *Notified body* :

SNCH
11 ROUTE DU LUXEMBOURG
5201 SANDWEILER - LUXEMBOURG

11) Niveau de puissance acoustique, *Sound power level* :

12) Mesuré, *Measured* : dB (A)

13) Garanti, *Guaranteed* : dB (A)

2014/30/UE

14) Normes harmonisées utilisées, *Harmonised standards used* :

EN12895

15) Normes ou dispositions techniques utilisées, *Standards or technical provisions used* :

-

16) Fait à, *Done at* :

17) Date, *Date* :

18) Nom du signataire, *Name of signatory* :

19) Fonction, *Function* :

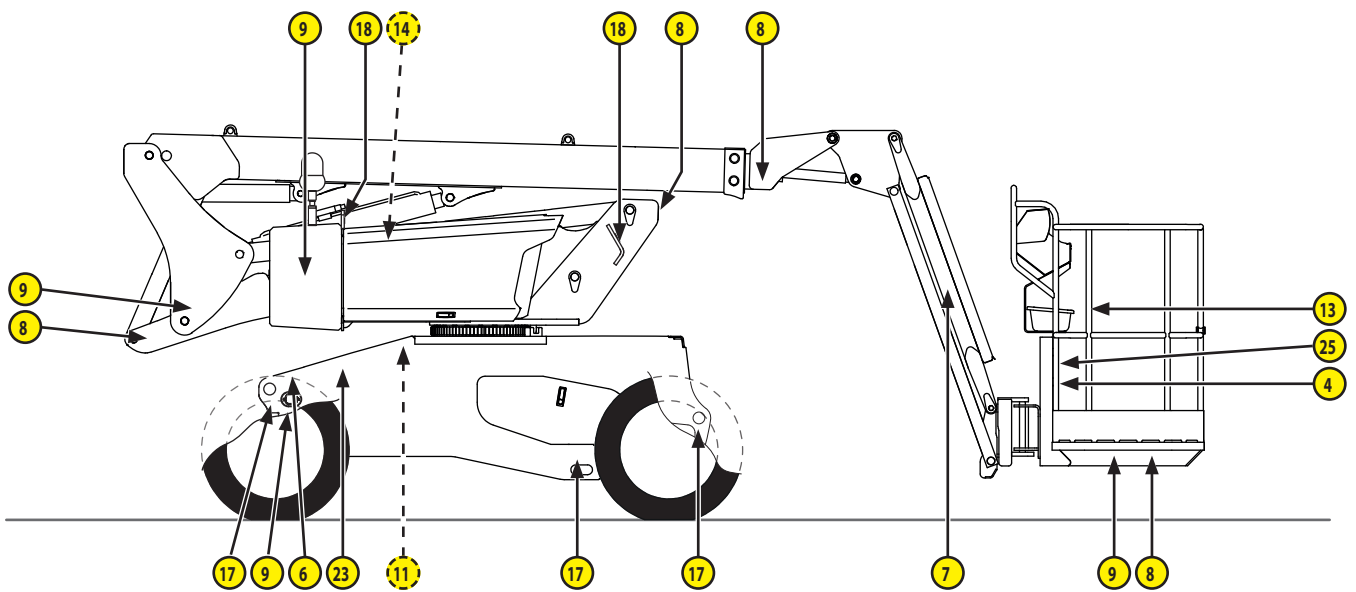
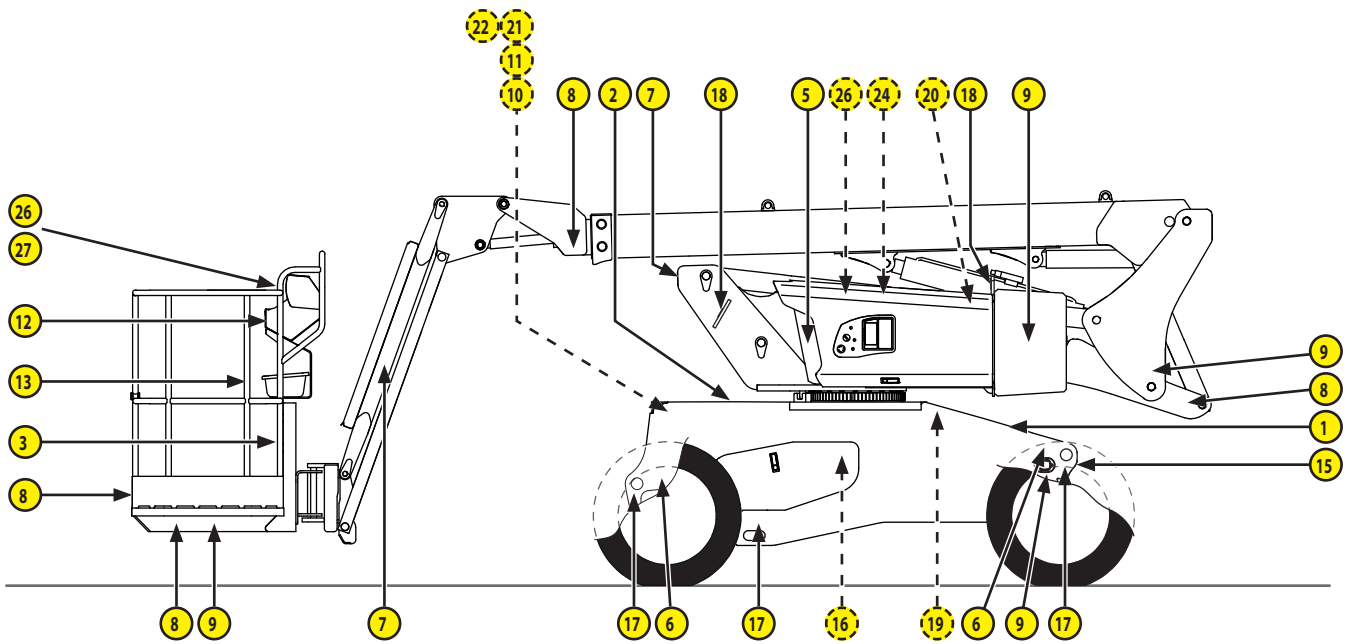
20) Société, *Company* :

21) Signature, *Signature* :

⚠ IMPORTANT ⚠

*Toate etichetele se vor curăța pentru a deveni lizibile.
Etichetele ilizibile sau deteriorate se vor înlocui neapărat.
După fiecare înlocuire a pieselor de schimb se va verifica prezența etichetelor.*

1 - SĂGEATA ALBĂ.....	Cod produs 498327 2-10
2 - SĂGEATA NEAGRĂ.....	Cod produs 498326 2-10
3 - INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE PLATFORMĂ.....	Cod produs 52530068 2-10
4 - CAPACITATEA MAXIMĂ DE ÎNCĂRCARE PE PLATFORMĂ.....	Cod produs 52530106 2-10
5 - INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE LA SOL.....	Cod produs 685608 2-11
6 - SARCINA PE ROATĂ.....	Cod produs 52531372 2-11
7 - PERICOL DE STRIVIRE A MĂINILOR.....	Cod produs 676988 2-11
8 - PERICOL, MENȚINEȚI DISTANȚA.....	Cod produs 679450 2-11
9 - PERICOL DE STRIVIRE.....	Cod produs 679452 2-12
10 - PERICOL, COMPONENTĂ ROTATIVĂ.....	Cod produs 683108 2-12
11 - PERICOL, COMPONENTĂ FIERBINTE.....	Cod produs 683112 2-12
12 - RECOMANDARE PRIVIND SPĂLAREA.....	Cod produs 313672 2-12
13 - PUNCT DE CUPLARE A HAMULUI.....	Cod produs 834438 2-12
14 - PROCEDURA DE COMANDĂ DE AVARIE.....	Cod produs 52531385 2-13
15 - PROCEDURA DE COMUTARE ÎN MODUL DE RULARE LIBERĂ ȘI PRIMA TRACTARE CU TROLIUL.....	Cod produs 52531387 2-13
16 - PROCEDURA DE COMUTARE ÎN MODUL DE RULARE LIBERĂ ȘI TRACTAREA CU TROLIUL - POMPA HIDROSTATICĂ.....	Cod produs 52538373 2-13
17 - PUNCT DE ANCORARE.....	Cod produs 833041 2-13
18 - PUNCT DE RIDICARE.....	Cod produs 833291 2-13
19 - ULEI HIDRAULIC.....	Cod produs 597652 2-14
20 - DIESEL.....	Cod produs 683437 2-14
21 - ANTIGEL (prima versiune).....	Cod produs 597649 2-14
22 - ANTIGEL (a doua versiune).....	Cod produs 52501046 2-14
23 - LOCUL DE AMPLASARE A BATERIEI.....	Cod produs 52509705 2-14
24 - CODURI DE DEFECȚIUNE.....	Cod produs 52536099 2-15
25 - LOCUL DE AMPLASARE A CHEII PLATFORMEI (în funcție de versiune).....	Cod produs 598897 2-15
26 - COMPONENTELE ELECTRICE SUB TENSIUNE.....	Cod produs 52720522 2-15

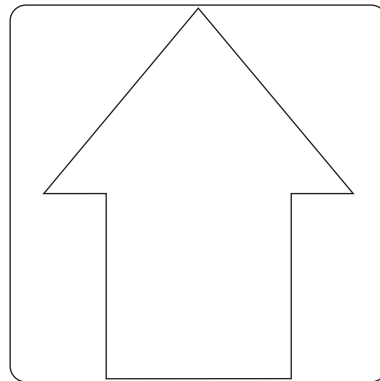


- — Eticheta este situată pe exteriorul utilajului și este vizibilă direct.
- - - - Eticheta este situată în interiorul utilajului, pentru a o vedea, este necesară deschiderea sau ridicarea capacului.

1 - SĂGEATA ALBĂ

Cod produs 498327

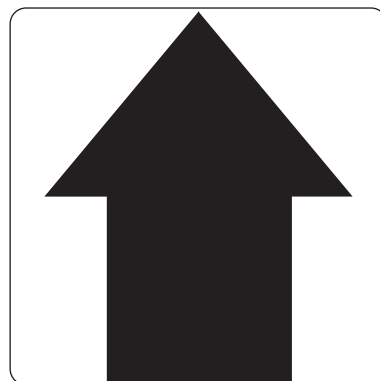
Indică sensul de deplasare în față atunci când turela și platforma se află în POZIȚIE NEUTRĂ, UTILIZAREA UTILAJULUI: POZIȚIA DE TRANSPORT/LUCRU.



2 - SĂGEATA NEAGRĂ

Cod produs 498326

Indică sensul de deplasare în marșarier atunci când turela și platforma se află în POZIȚIE NEUTRĂ, UTILIZAREA UTILAJULUI: POZIȚIA DE TRANSPORT/LUCRU.

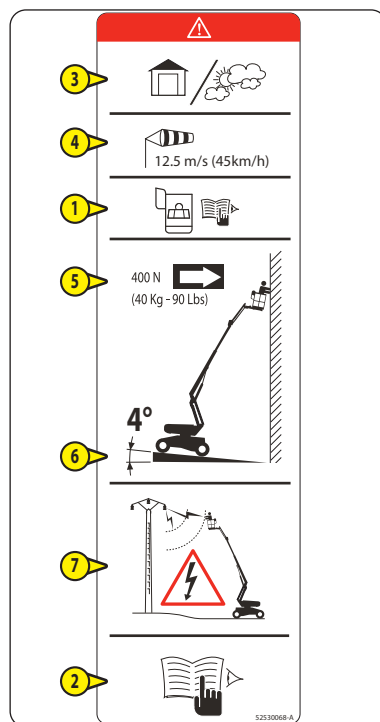


3 - INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE PLATFORMĂ

Cod produs 52530068

Indică:

- 1 Se va consulta prezentul manual pentru informații despre capacitatea maximă de încărcare pe platformă
- 2 Faptul că trebuie însușite instrucțiunile de securitate și de utilizare înainte pornirii utilajului
- 3 Utilizarea utilajului la exterior și la interior
- 4 Viteza maximă a vântului la utilizarea la exterior
- 5 Forța manuală maximă
- 6 Înclinația maximă în poziția de LUCRU
- 7 Pericolele de electrocutare

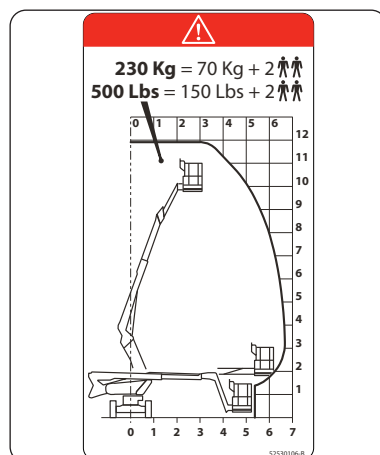


4 - CAPACITATEA MAXIMĂ DE ÎNCĂRCARE PE PLATFORMĂ

Cod produs 52530106

Arată capacitatea maximă de încărcare pe platformă.

OBSERVAȚIE: capacitățile sunt specifice fiecărui utilaj; consultați această etichetă pentru utilajul dvs.

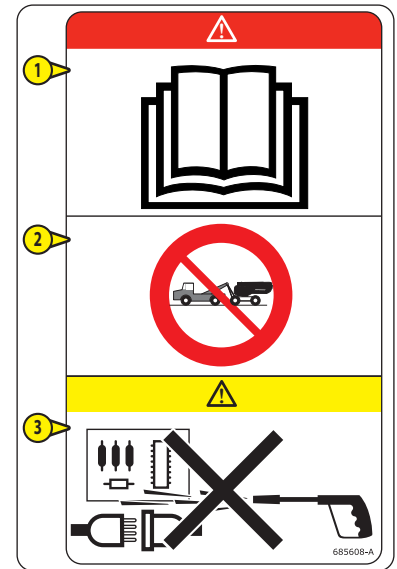


5 - INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE LA SOL

Cod produs 685608

Indică:

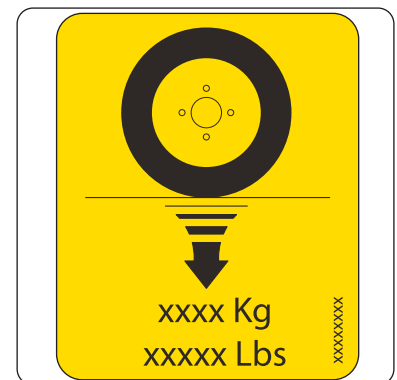
- 1 Faptul că trebuie însușite instrucțiunile de securitate și de utilizare înaintea pornirii utilajului
- 2 Faptul că utilajul nu trebuie tractat în caz de defecțiune
- 3 Faptul că este strict interzisă dirijarea lăncii unui dispozitiv de curățare cu înaltă presiune asupra panourilor de comandă și pieselor electrice



6 - SARCINA PE ROATĂ

Cod produs 52531372

Indică sarcina maximă pe care o roată o va exercita pe sol.



7 - PERICOL DE STRIVIRE A MĂINILOR

Cod produs 676988

Indică faptul că este strict interzisă introducerea mâinilor sau a altor părți ale corpului în elementele componente ale structurii de ridicare (braț, braț pendular, platformă etc.).



8 - PERICOL, MENȚINEȚI DISTANȚA

Cod produs 679450

Indică faptul că este strict interzisă staționarea sub structura de ridicare (braț, braț pendular, platformă etc.) și în raza de acțiune a utilajului.



9 - PERICOL DE STRIVIRE

Cod produs 679452

Indică faptul că este strict interzisă staționarea în această zonă atunci când utilajul este în mișcare: elementele pe care sunt lipite etichetele ar putea să vă strivească.



10 - PERICOL, COMPONENTĂ ROTATIVĂ

Cod produs 683108

Indică faptul că există pericol ridicat de secționare a degetelor la ventilatorul radiatorului.



11 - PERICOL, COMPONENTĂ FIERBINTE

Cod produs 683112

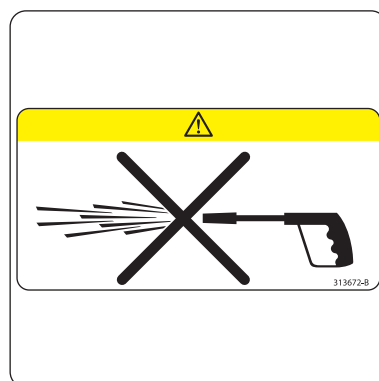
Indică faptul că există pericol ridicat de arsuri în apropiere (amortizorul motorului diesel, motorul diesel etc.).



12 - RECOMANDARE PRIVIND SPĂLAREA

Cod produs 313672

Indică faptul că este strict interzisă dirijarea lăncii unui dispozitiv de curățare cu înaltă presiune asupra panourilor de comandă și pieselor electrice sau a admisiei aerului de la motorul diesel.



13 - PUNCT DE CUPLARE A HAMULUI

Cod produs 834438

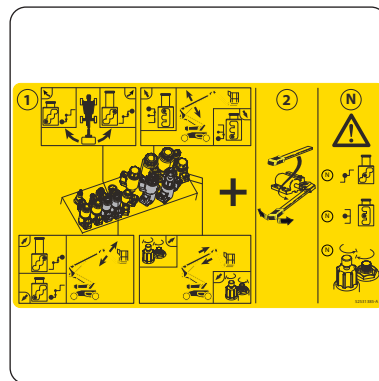
Indică locul de amplasare a punctelor de cuplare a hamului de siguranță, COMPONENTELE DE SIGURANȚĂ: PUNCTELE DE CUPLARE A HAMULUI.



14 - PROCEDURA DE COMANDĂ DE AVARIE

Cod produs 52531385

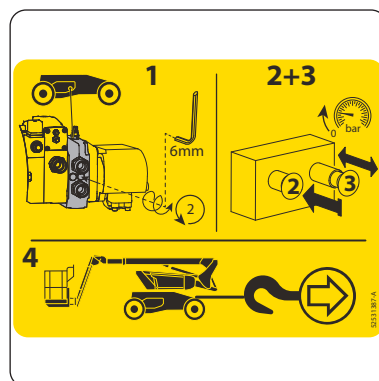
Indică procedura care trebuie urmată pentru utilizarea comenzilor de avarie,
☞ PROCEDURA DE SALVARE.



15 - PROCEDURA DE COMUTARE ÎN MODUL DE RULARE LIBERĂ ȘI PRIMA TRACTARE CU TROLIUL

Cod produs 52531387

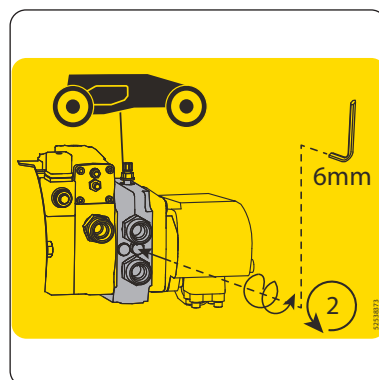
Indică procedura de urmat pentru a comuta utilajul în modul de rulare liberă și a tracta cu trolul, ☞ 3 - ÎNTREȚINERE: OPERAȚIUNI OCAZIONALE: TRACTAREA UTILAJULUI CU TROLIUL.



16 - PROCEDURA DE COMUTARE ÎN MODUL DE RULARE LIBERĂ ȘI TRACTAREA CU TROLIUL - POMPA HIDROSTATICĂ

Cod produs 52538373

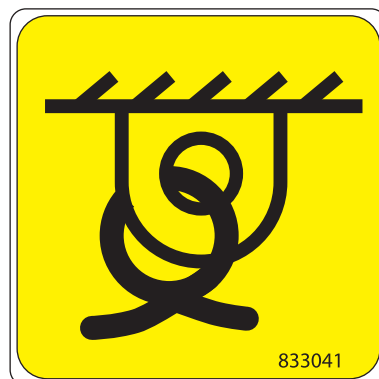
Indică procedura de urmat pentru derivarea circuitului hidrostatic,
☞ 3 - ÎNTREȚINERE: OPERAȚIUNI OCAZIONALE: TRACTAREA UTILAJULUI CU TROLIUL.



17 - PUNCT DE ANCORARE

Cod produs 833041

Indică locul de amplasare a punctelor de ancorare a utilajului ☞ UTILIZAREA UTILAJULUI: TRANSPORTUL UTILAJULUI.



18 - PUNCT DE RIDICARE

Cod produs 833291

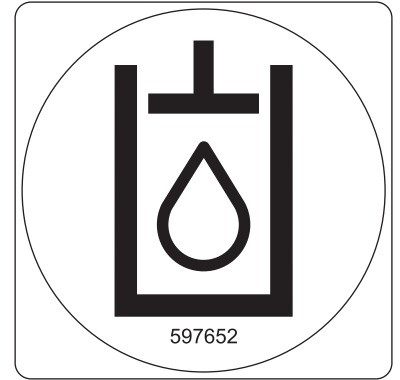
Indică locul de amplasare a punctelor de ridicare a utilajului, ☞ 3 - ÎNTREȚINERE: OPERAȚIUNE OCAZIONALĂ.



19 - ULEI HIDRAULIC

Cod produs 597652

Indică faptul că rezervorul este prevăzut exclusiv pentru ulei hidraulic.



20 - DIESEL

Cod produs 683437

Indică faptul că rezervorul este prevăzut exclusiv pentru utilizarea cu combustibil diesel.



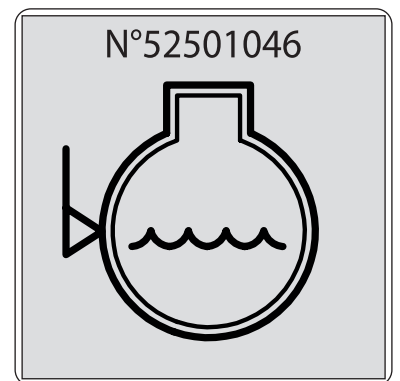
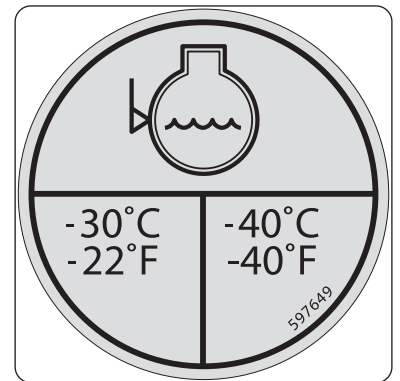
21 - ANTIGEL (prima versiune)

Cod produs 597649

22 - ANTIGEL (a doua versiune)

Cod produs 52501046

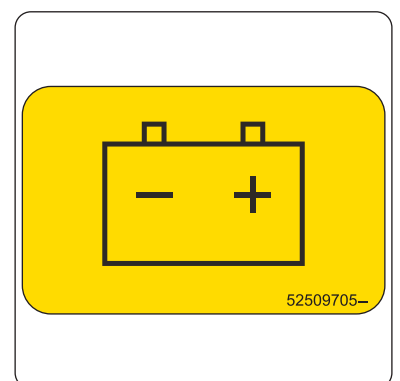
Indică faptul că în motorul diesel se află antigel.



23 - LOCUL DE AMPLASARE A BATERIEI

Cod produs 52509705

Indică locul de amplasare a bateriei.

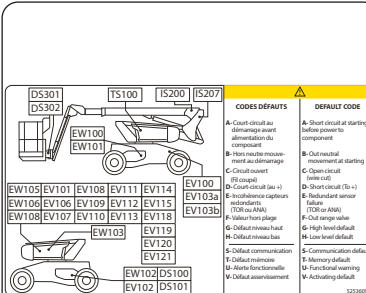


24 - CODURI DE DEFECTIUNE

Cod produs 52536099

Indică codurile de defecțiune și localizarea componentelor electrice:

- Traductoare (AS, DS, IS, TS)
- Electrovalve (EV)
- Bobine magnetice (EW)

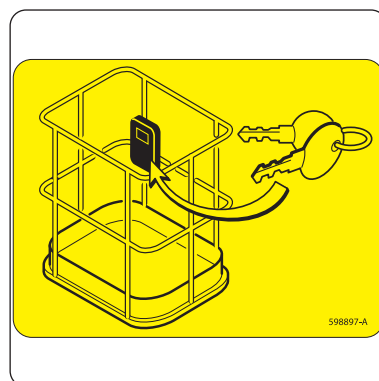


CODES DEFAULTS	DEFAULT CODE
A- Court circuit au alimentare așezat alimentării de componente	A- Short circuit at starting battery power for component
B- Horn nu este moșion- ment acționat	B- Out neutral movement at starting
C- Circuit ouvert (E) contact	C- Open circuit line cut
D- Court circuit (au +) recoltare (TS) (sau -)	D- Short circuit (TS +)
E- Incapere captare recoltare	E- Redundant sensor (TS) or error
F- Valvă în plajă	F- Out single valve
G- Defect nivelul hidru H- Defect nivelul hidru	G- High level default H- Low level default
I- Defect comunicație	I- Communication default
J- Defect memorie	J- Memory default
K- Defect funcționare	K- Functional warning
L- Defect asamblament	L- Actuating default

25 - LOCUL DE AMPLASARE A CHEII PLATFORMEI (în funcție de versiune)

Cod produs 598897

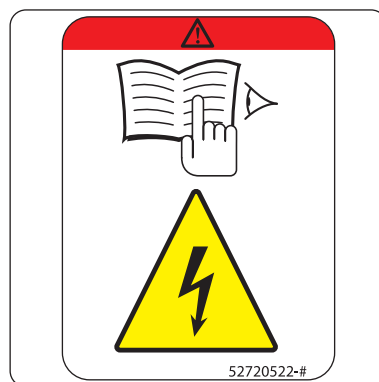
Indică locul de amplasare și codurile de defecțiune ale bobinelor blocului de frână.



26 - COMPONENTELE ELECTRICE SUB TENSIUNE

Cod produs 52720522

Indică faptul că anumite componente electrice rămân sub tensiune chiar dacă echipamentul de întrerupere a bateriei (echipament opțional) se află pe poziția de oprire.



CARACTERISTICI

SPECIFICAȚII SARCINĂ			±
Utilajul			
- Capacitatea maximă pe platformă	kg (lbs)	230 (507)	-
- Viteza maximă a vântului pentru utilizarea la exterior	km/h	45 (28)	-
- Numărul maxim de persoane de pe platformă (utilizare la interior/utilizare la exterior)		2/2	-
- Masa utilajului fără sarcină	kg (lbs)	4150 (9150)	2%
- Înclinația maximă autorizată	°	4	0%
- Pantă accesibilă (+100 kg)	%	45	1%
- Forța manuală laterală maximă autorizată	N	400	-
Roțile			
- Sarcina pe o roată față (poziție de TRANSPORT)	kg (lbs)	1142	2%
- Sarcina pe o roată spate (poziție de TRANSPORT)	kg (lbs)	933	2%
- Sarcina maximă pe o roată (poziție de LUCRU)	kg (lbs)	2685	2%
- Suprafața de sprijin pe sol (dur/moale)	cm ²	180 / 417	5%
- Deformare pe sol (dur / moale)	daN/cm ²	15 - 6,5	5%
VITEZA ȘI MANEVRELE			±
Viteza de operare			
- Viteza POZIȚIA DE LUCRU	km/h	1	0,1
- Viteza LENTĂ	km/h	nu se aplică	-
- Viteza ȚESTOASĂ	km/h	3,2	0,5
- Viteza RAMPĂ	km/h	3,8	0,2
- Viteza IEPURE	km/h	5,2	0,2
Brațul principal/secundar (telescop extins)			
- Ridicare neîncărcat/sarcină	s	22 / 22	2
- Coborâre neîncărcat/sarcină	s	22 / 22	2
Brațul principal/secundar (telescop retras)			
- Ridicare neîncărcat/sarcină	s	19 / 19	2
- Coborâre neîncărcat/sarcină	s	19 / 19	2
Telescopul			
- Extindere neîncărcat/sarcină	s	9 / 9	2
- Retrageră neîncărcat/sarcină	s	9 / 9	2
Brațul pendular			
- Ridicare neîncărcat/sarcină	s	22 / 22	2
- Coborâre neîncărcat/sarcină	s	24 / 24	2
Turela (350°)			
- Telescopul extins	s	80	5
- Telescopul retras	s	60	5
Platformă			
- Rotire stânga/dreapta	s	10 / 10	5

MOTORUL DIESEL			±
Tip		KUBOTA D1105-E4B	-
Combustibil		Diesel	-
Număr cilindri		3	-
Capacitate cilindrică	cm ³	1123	-
Turație la ralanti în stare neîncărcată	rot/min	1300	20
Turație maximă în stare neîncărcată	rot/min	3000	40
Puterea nominală	kW	18,5	-
Cuplul maxim	N.m	71	-
Tip răcire		apă	-
Ventilator		aspirant	-
Emisii			
- CO (monoxid de carbon)	g/kWh	1,4	-
- HC + Nox (hidrocarburi + dioxid de azot)	g/kWh	5,8	-
- PM (particule)	g/kWh	0,21	-
- CO ₂	g/kWh	-	-
TRANSMISIE			±
Pompă hidraulică principală			
- Tip		POCLAIN	
- Capacitate cilindrică	cm ³	20,4	-
- Debit la turație maximă în stare neîncărcată	l/min	61,2	-
- Presiune maximă	bar	350	-
Motoarele roților			
- Tip		POCLAIN MSE2	-
- Capacitate cilindrică	cm ³	398	-
- Presiune maximă	bar	400	-
- Forța teoretică de tracțiune	daN	1950	-
- Raport de reducere		1:1	-
- Forța de tracțiune	daN	1950	-
- Diferențial ax frontal		Hidraulică cu divizor	-
- Diferențial ax posterior		Hidraulică cu divizor	-
Număr roți directoare față/spate		2/0	-
Număr roți motrice față/spate		2/2	-
Roțile			
- Tip		SOLIDEAL CURED ON	-
- Dimensiuni (diametrul exterior x lățime)	mm	720 x 240	-
- Umflare		pneu solid	-
CIRCUIT DE FRÂNARE (frâna de parcare)			±
Tip frână		Multi-disc	-
Tip comandă		Negativ hidraulic	-
Roți frânate față/spate		2/2	-
Eliberarea frânei (comutarea în modul de rulare liberă)		pompă manuală	-
Cuplu frânare	daN.m	187,5	5%

CIRCUITUL HIDRAULIC			±
Pompă hidraulică auxiliară			
- Tip		BOSCH REXROTH	-
- Capacitate cilindrică	cm ³	14	-
- Debit la turație maximă în stare neîncărcată	l/min	42	-
Distribuitorul			
- Tip		HYDAC	
- Presiune maximă	bar	210	5
CIRCUITUL ELECTRIC			±
Bateria			
- Tip		EXIDE	-
- Capacitate C5	Ah	-	-
- Capacitate C20	Ah	110	-
- Tensiunea nominală	V	12	-
Alternatorul			
- Tip		Electric	-
- Intensitatea maximă	A	40	-
- Tensiunea nominală	V	12	-
Demarorul			
- Tip		Electric	-
- Puterea	kW	1,4	-
- Tensiunea	V	12	-
POMPA DE AVARIE			±
- Tip		Manuală	
- Capacitate cilindrică	cm ³	20	-
DIMENSIUNI			±
Înălțimea de lucru = înălțimea maximă a planșeului platformei (H2) + 2000 m	mm	11900	1%
Deplasare de lucru = deplasare maximă (D1) + 500 mm	mm	6690	1%
Platformă			
- Dimensiuni exterioare (lungimea x lățimea)	mm	1500 x 987	1%
- Dimensiuni planșeu (lungimea x lățimea)	mm	1435 x 710	1%
- Unghi de rotație dreapta/stânga	°	70 / 66	1%
Unghi de deviere braț pendular superior/inferior	°	64 / 70	1%
Unghi de rotație turelă	°	350	-
Alte dimensiuni: DIMENSIUNILE ȘI DIAGRAMA.			

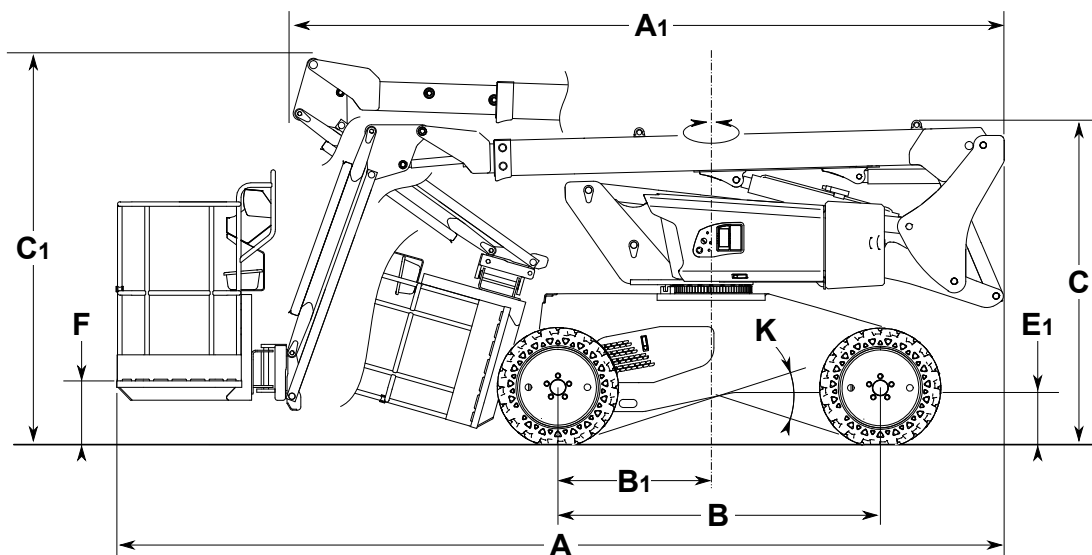
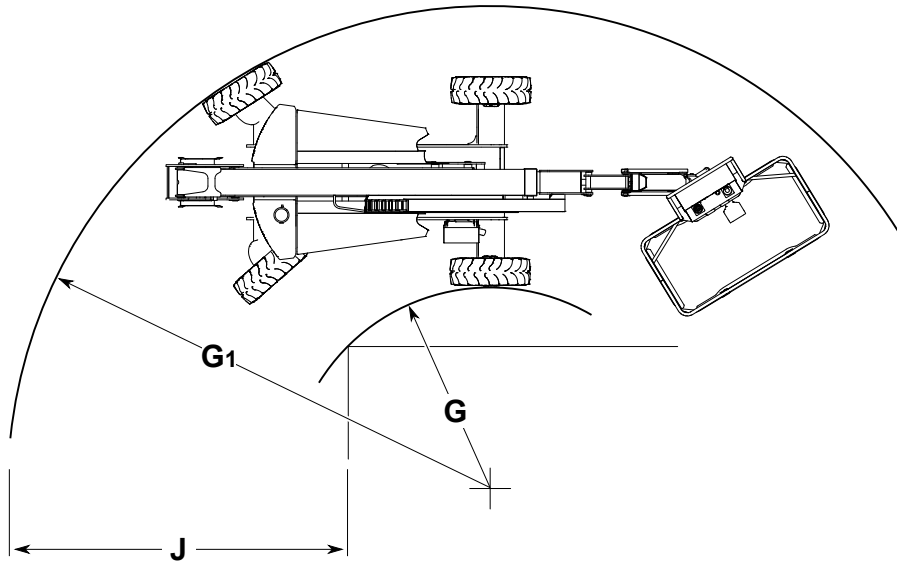
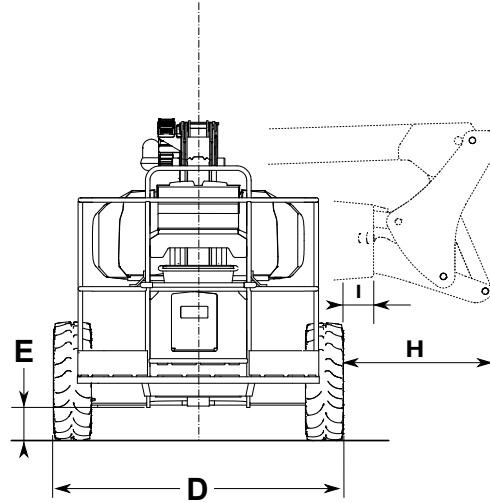
ZGOMOT ȘI VIBRAȚII			±
Nivel putere acustică LwA	db	100	-
Vibrații permise de corp pe platformă			
- Valori medii pătratice pentru corp	m/s ²	0,76	-
ECHIPAMENT			±
Girofar portocaliu		Standard	-
Contor ore de funcționare		Standard	-
Afișaj proporțional al nivelului combustibilului		Standard	-
Alarmă nivel redus de combustibil		Standard	-
Alarmă baterie slabă		Standard	-
Cutia de scule din platformă		Standard	-
Interfață utilizator (ajutor diagnosticare)		Standard	-
Ax frontal oscilant		Nu se aplică	-
Indicator luminos de orientare a turelei la peste 90°		Nu se aplică	-
Cutia de comandă externă		Nu se aplică	-
Girofar portocaliu permanent		Opțional*	-
Alarmă toate manevrele		Opțional*	-
Alarmă de deplasare/direcție		Opțional*	-
Echipment de întrerupere a bateriei		Opțional**	-
Priza de 230 V de pe platformă		Opțional	-
Generator 110 V/3,5 kW (priză electrică UK)		Opțional**	-
Generator 220 V/3,5 kW		Opțional**	-
Încălzitor pentru uleiul hidraulic		Opțional	-
Încălzitor de apă		Opțional	-
Încălzitor de baterii		Opțional	-
Supapă de stingere		Opțional	-
Predispunerea aerului comprimat în platformă		Opțional	-
Predispunerea apei comprimate în platformă		Opțional	-
Încuietore cu cheie pentru capotele turelei		Opțional**	-
Lumină de lucru		Opțional**	-
Roți fără urme		Opțional	-
Sistem secundar de protecție SPS - prima versiune „SafeManSystem”		Opțional**	-
Sistem secundar de protecție SPS - a doua versiune		Opțional**	-
Platformă cu poartă		Nu se aplică	-

*: DEFINIȚIA SUBMENIURILOR.

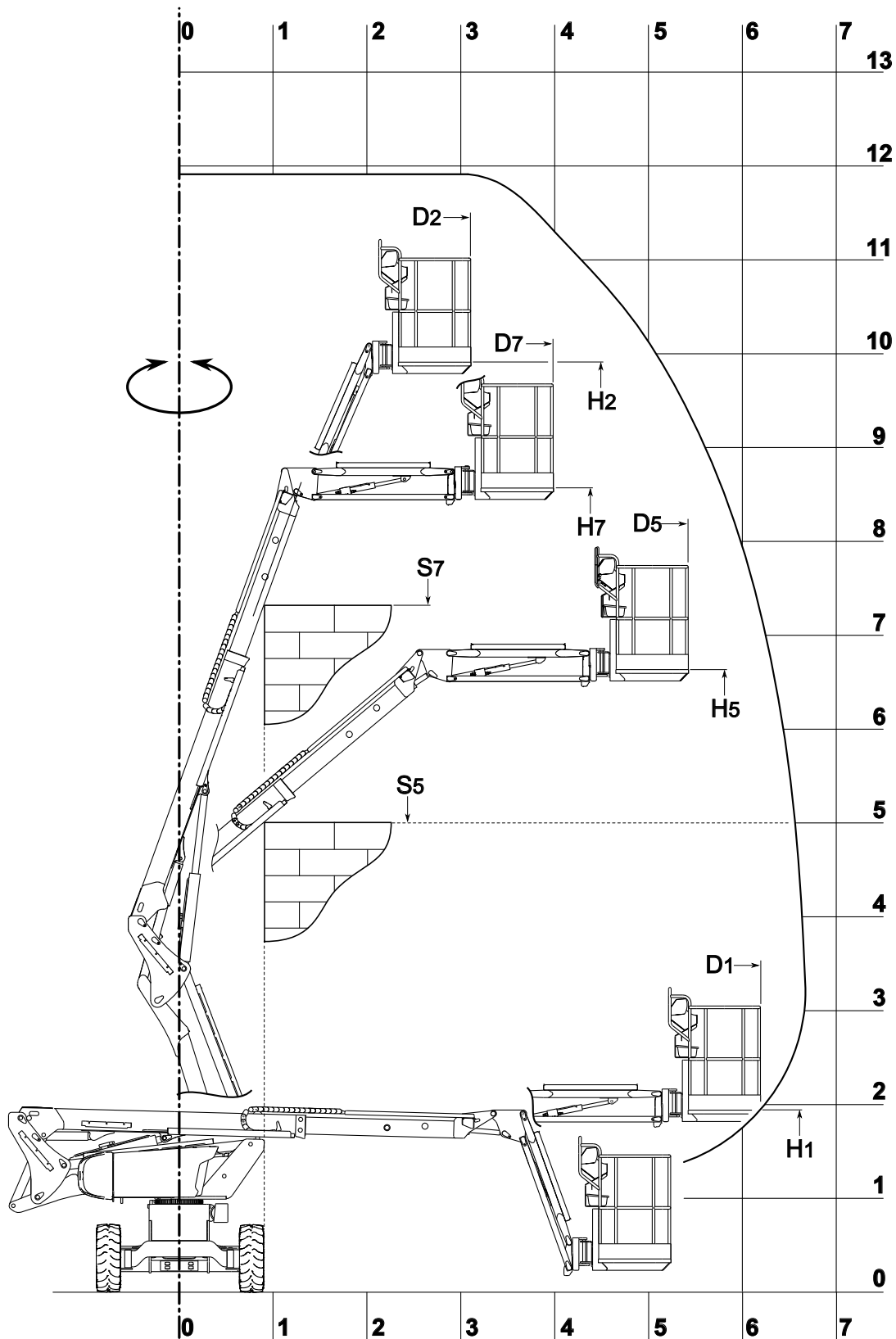
**> ECHIPAMENTE OPȚIONALE.

DIMENSIUNILE ȘI DIAGRAMA

A	mm	5500
A1	mm	4500
B	mm	2000
B1	mm	950
C	mm	2015
C1	mm	2495
D	mm	1800
E	mm	200
E1	mm	320
F	mm	395
G	mm	1715
G1	mm	4115
H	mm	920
I	mm	190
J	mm	2900
K	° /%	36/73



H1	mm	1940
D1	mm	6190
H2	mm	9900
D2	mm	3100
S5	mm	5000
H5	mm	6620
D5	mm	5410
S7	mm	7310
H7	mm	8565
D7	mm	3950



COMPONENTE DE SIGURANȚĂ

TRAVERSĂ INTERMEDIARĂ CULISANTĂ

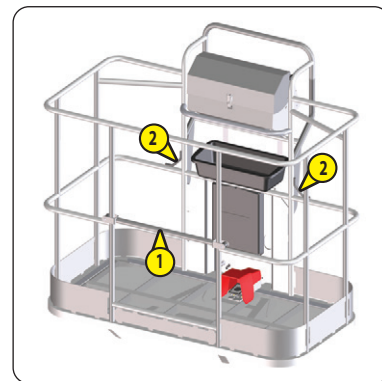
⚠ IMPORTANT ⚠

Traversa intermediară culisantă nu se va atașa în poziție superioară.

Se va avea în vedere ca traversele intermediare culisante să se afle în poziție inferioară înaintea utilizării utilajului.

Această platformă este echipată cu 1 traversă intermediară culisantă ①.

- Traversa intermediară culisantă se ridică și se menține ridicată pentru a intra și ieși de pe platformă.



PUNCTELE DE CUPLARE A HAMULUI

⚠ IMPORTANT ⚠

Un singur operator este autorizat pentru fiecare punct de cuplare.

- Hamurile de siguranță se atașează la punctele de cuplare ② de pe platformă

OBSERVAȚIE: 2 puncte de cuplare, < ETICHETE: PUNCTELE DE CUPLARE A HAMULUI.

CLEMA DE BLOCARE A TURELEI

Blocarea turelei împiedică rotirea acesteia.

Poziția ①A: turela este deblocată.

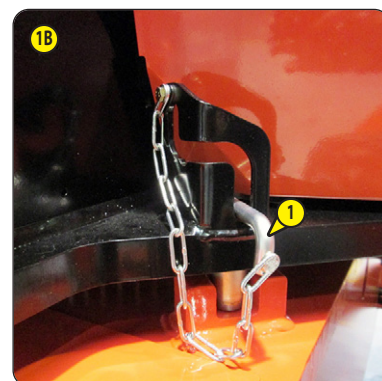
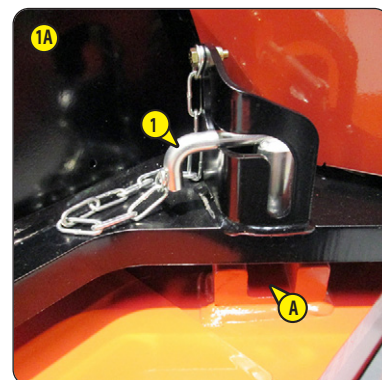
Poziția ①B: turela este blocată.

BLOCAREA TURELEI

- Se aliniaza clema ① și creștătura A șasiului
- Se trage clema și se rotește spre dreapta
- Aceasta se împinge în creștătura șasiului (poziția ①B)

DEBLOCAREA TURELEI

- Se trage clema ① și se rotește spre stânga
- Aceasta se împinge în poziția ①A



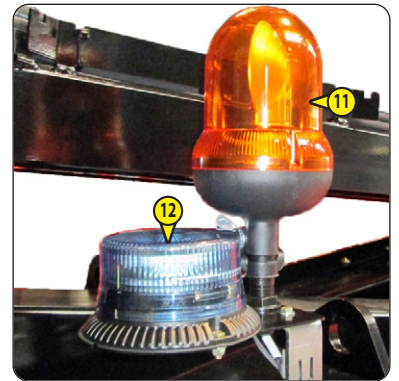
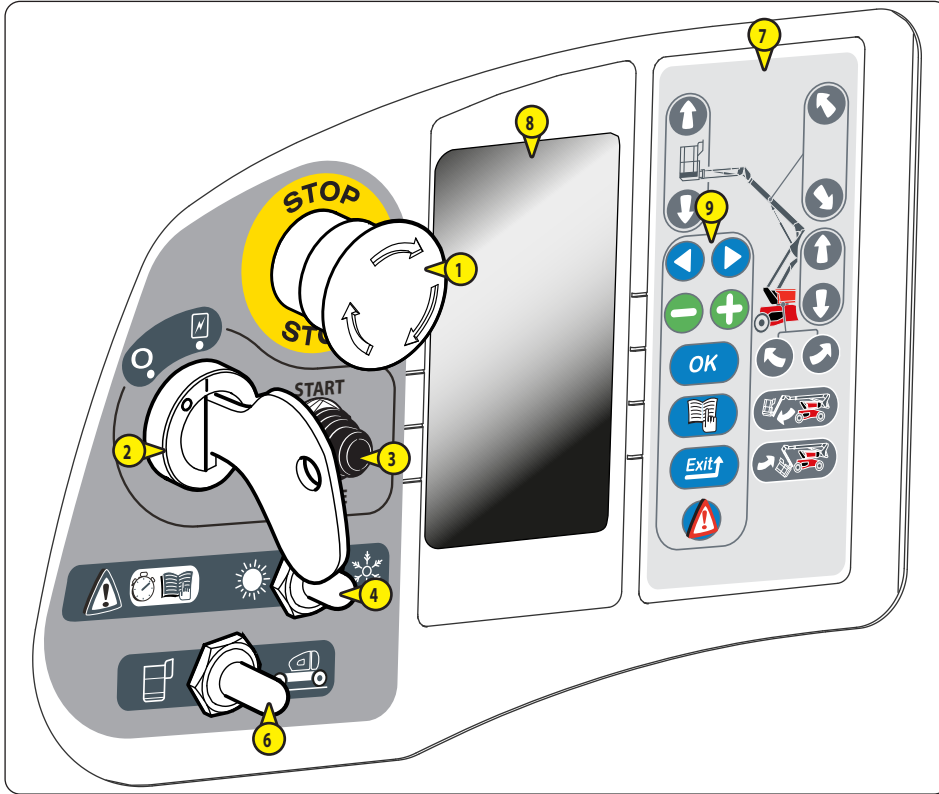
PANOUL DE COMANDĂ ȘI DISPOZITIVEL DE SIGURANȚĂ LA SOL

⚠ IMPORTANT ⚠

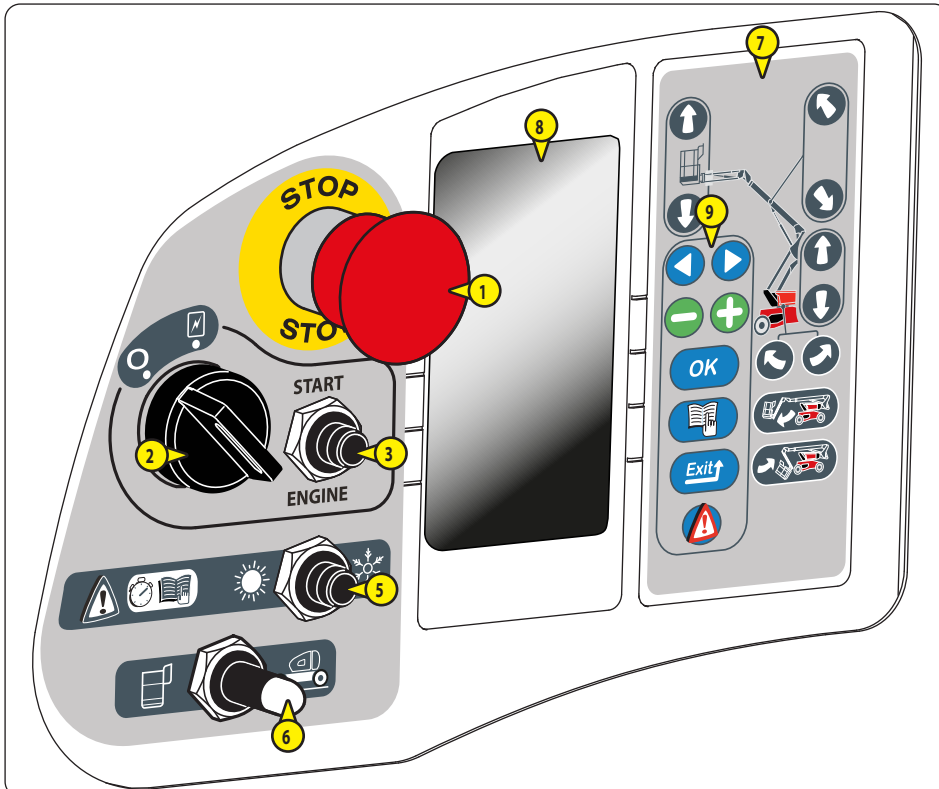
Acest utilaj este echipat cu un traductor de înclinare integrat în panoul de comandă la sol (→ 1 - INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ȘI DE SECURITATE: INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE A UTILAJULUI).

Stânga și dreapta sunt definite în UTILIZAREA UTILAJULUI: POZIȚIA DE TRANSPORT/LUCRU.

PRIMA VERSIUNE



A DOUA VERSIUNE

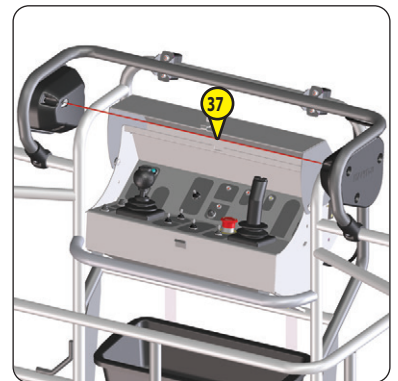
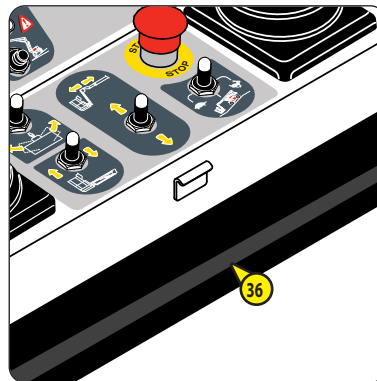
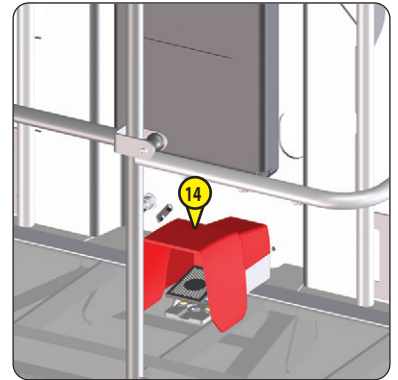
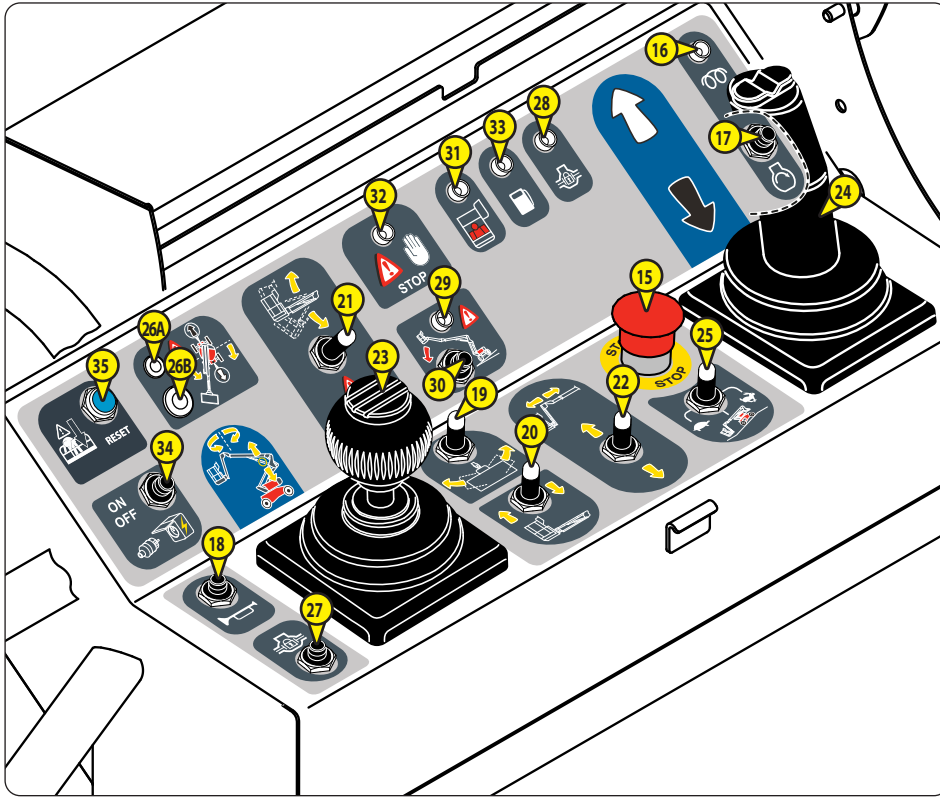


1 - BUTONUL DE OPRIRE DE URGENȚĂ (prima versiune)	2-28
2 - BUTONUL DE OPRIRE DE URGENȚĂ (a doua versiune)	2-28
3 - COMUTATOR CU CHEIE	2-28
4 - BUTONUL DE PORNIRE A MOTORULUI DIESEL	2-29
5 - COMUTATORUL MODULUI DE PORNIRE A MOTORULUI DIESEL (prima versiune).....	2-29
6 - BUTONUL MODULUI DE PORNIRE A MOTORULUI DIESEL (a doua versiune)	2-29
7 - COMUTATORUL DE SELECȚIE A COMENZILOR LA SOL/PE PLATFORMĂ.....	2-29
8 - TASTELE DE COMANDĂ A MIȘCĂRII UTILAJULUI	2-30
9 - ECRAN	2-30
10 - TASTELE DE COMANDĂ	2-30
11 - CLAXON	2-31
12 - GIROFAR PORTOCALIU	2-31
13 - SEMNAL LUMINOS INTERMITENT SPS (ECHIPAMENT OPȚIONAL)	2-31

PANOUL DE COMANDĂ ȘI DISPOZITIVEL DE SIGURANȚĂ DE PE PLATFORMĂ

⚠ IMPORTANT ⚠

Înainte, înapoi, stânga și dreapta sunt definite în UTILIZAREA UTILAJULUI: POZIȚIA DE TRANSPORT/LUCRU.



14 - TRADUCTOR DE ÎNCLINAȚIE	2-31
15 - COMUTATOR CU PEDALĂ	2-32
16 - BUTONUL DE OPRIRE DE URGENȚĂ	2-32
17 - INDICATORUL LUMINOS DE PREÎNCĂLZIRE	2-32
18 - BUTONUL DE PORNIRE A MOTORULUI DIESEL	2-32
19 - BUTONUL CLAXONULUI	2-33
20 - COMUTATOR DE ROTAȚIE A PLATFORMEI	2-33
21 - COMUTATORUL BRAȚULUI PENDULAR	2-33
22 - COMUTATOR DE ÎNCLINAȚIE A PLATFORMEI/BRAȚULUI PENDULAR	2-33
23 - COMUTATORUL TELESOPULUI	2-34
24 - MANETA DE COMANDĂ A BRAȚULUI PRINCIPAL/SECUNDAR ȘI A TURELEI	2-34
25 - MANETA DE COMANDĂ A DEPLASĂRII/DIRECȚIEI	2-35
26 - COMUTATORUL DE SELECTARE A VITEZEI DE DEPLASARE	2-35
27 - NEUTILIZATE	2-35
28 - BUTONUL DE BLOCARE A DIFERENȚIALULUI	2-36
29 - INDICATORUL LUMINOS DE AVERTIZARE DE BLOCARE A DIFERENȚIALULUI	2-36
30 - INDICATORUL LUMINOS DE AVERTIZARE DE ÎNCLINARE	2-36
31 - BUTONUL DE DEBLOCARE	2-36
32 - INDICATORUL LUMINOS DE AVERTIZARE DE SUPRASARCINĂ	2-37
33 - INDICATORUL LUMINOS DE AVERTIZARE LA DEFECȚIUNI	2-37
34 - INDICATORUL LUMINOS DE AVERTIZARE NIVEL SCĂZUT DE COMBUSTIBIL	2-38
35 - BUTONUL GENERATORULUI (ECHIPAMENT OPȚIONAL)	2-38
36 - BUTONUL DE REINIȚIALIZARE SPS(ECHIPAMENT OPȚIONAL)	2-39
37 - BORD SENSIBIL SPS (ECHIPAMENT OPȚIONAL)	2-39
38 - CABLU DE SIGURANȚĂ SPS (ECHIPAMENT OPȚIONAL)	2-39
39 - ALARMA DE AVERTIZARE	2-40

1 - BUTONUL DE OPRIRE DE URGENȚĂ (prima versiune)

⚠ IMPORTANT ⚠

Această comandă este prioritară în toate cazurile, chiar dacă manevrele se realizează de la panoul de comandă din coș sau de la cutia de comandă externă (în funcție de model).

Oprirea manevrelor poate fi bruscă în cazul activării opririi de urgență.

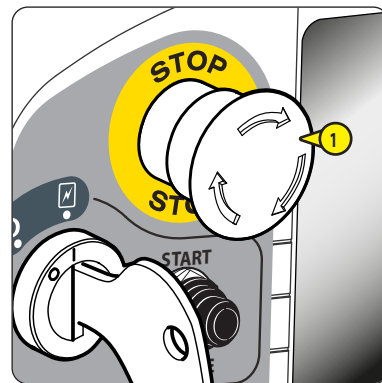
2 poziții:

OPRIRE (apăsător)

- Se apasă butonul pentru întreruperea manevrelor și pentru oprirea motorului diesel

FUNCȚIONARE (tras)

- Se rotește butonul un sfert de tură spre dreapta și se eliberează



2 - BUTONUL DE OPRIRE DE URGENȚĂ (a doua versiune)

⚠ IMPORTANT ⚠

Această comandă este prioritară în toate cazurile, chiar dacă manevrele se realizează de la panoul de comandă din platformă sau de la cutia de comandă externă.

Oprirea manevrelor poate fi bruscă în cazul activării opririi de urgență.

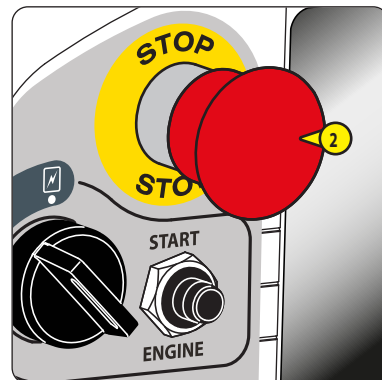
2 poziții:

OPRIRE (apăsător)

- Se apasă butonul pentru întreruperea manevrelor și pentru oprirea motorului diesel

FUNCȚIONARE (tras)

- Se trage butonul sau se rotește în sens orar și se eliberează



3 - COMUTATOR CU CHEIE

2 poziții:

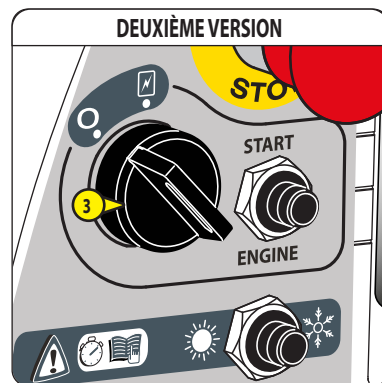
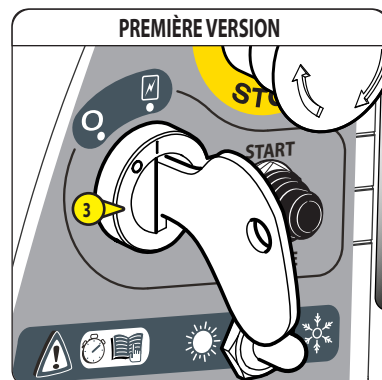


Decuplarea tensiunii de la utilaj și oprirea motorului diesel. Cheia poate fi scoasă.



Cuplarea tensiunii la utilaj și pornirea ciclului de preîncălzire a motorului diesel. Cheia nu poate fi scoasă.

OBSERVAȚIE: echipamentul (opțional) de întrerupere a bateriei trebuie să se afle în poziția de FUNCȚIONARE și cele 2 butoane de oprire de urgență trebuie să se afle în poziția de FUNCȚIONARE pentru a cupla la tensiune utilajul



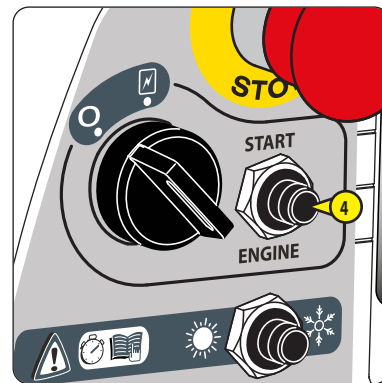
4 - BUTONUL DE PORNIRE A MOTORULUI DIESEL

⚠ IMPORTANT ⚠

Butonul nu se va menține apăsat mai mult de 15 secunde.


PORNIREA MOTORULUI DIESEL

- Se apasă și se menține apăsat butonul
- Butonul se eliberează după pornirea motorului diesel





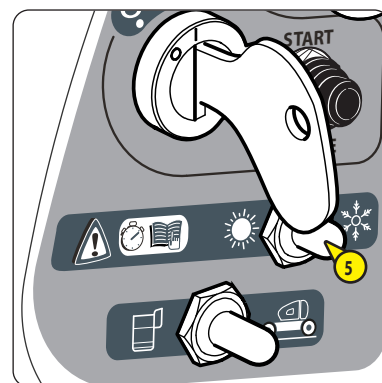
5 - COMUTATORUL MODULUI DE PORNIRE A MOTORULUI DIESEL (prima versiune)

PORNIREA MOTORULUI DIESEL (temperatura ambiantă peste - 10 °C)

- Se așază comutatorul în poziția 
- Se pornește motorul diesel


PORNIREA MOTORULUI DIESEL (temperatura ambiantă sub - 10 °C)

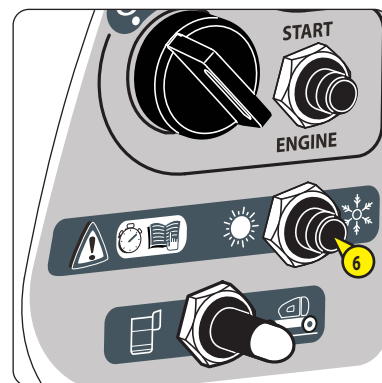
- Se așază comutatorul în poziția 
- Se pornește motorul diesel
- Se așteaptă între 30 și 60 de secunde, în funcție de temperatura exterioară, fără utilizarea funcțiilor utilajului
- Se așază comutatorul în poziția 



6 - BUTONUL MODULUI DE PORNIRE A MOTORULUI DIESEL (a doua versiune)

PORNIREA MOTORULUI DIESEL (temperatura ambiantă sub - 10 °C)

- Se apasă butonul 
- Se pornește motorul diesel
- Se așteaptă între 30 și 60 de secunde, în funcție de temperatura exterioară, fără utilizarea funcțiilor utilajului
- Se eliberează butonul pentru a restabili turația lentă la ralanti



7 - COMUTATORUL DE SELECȚIE A COMENZILOR LA SOL/PE PLATFORMĂ

2 poziții:



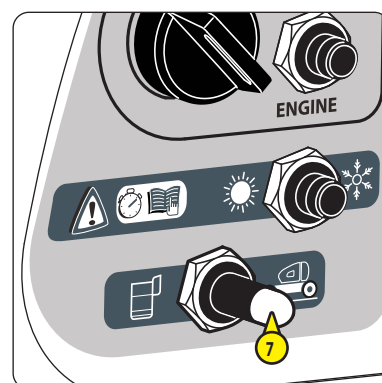
COMENZI PE PLATFORMĂ

- La eliberarea comutatorului, comenzile de pe platformă sunt activate



COMENZI LA SOL

- Comutatorul se împinge și se menține spre dreapta pentru activarea comenzilor la sol
- OBSERVAȚIE: acest mod de funcționare este denumit funcția „om mort”.



8 - TASTELE DE COMANDĂ A MIȘCĂRII UTILAJULUI

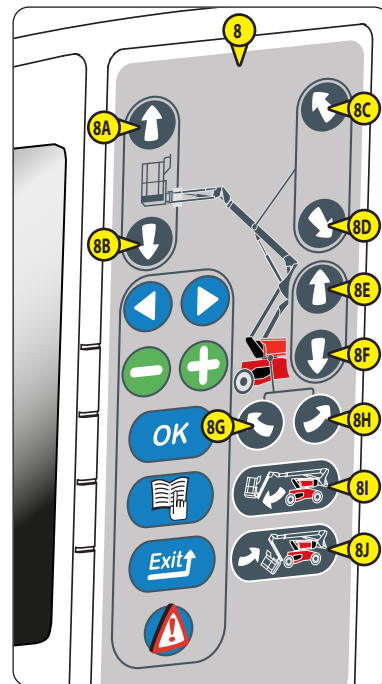
- Comutatorul de selecție a comenzilor la sol/în platformă se împinge și se menține

spre dreapta 

- Se apasă și se mențin apăstate tastele corespunzătoare de comandă pentru activarea comenzilor utilajului:

- 8A RIDICAREA BRAȚULUI PENDULAR
- 8B COBORÂREA BRAȚULUI PENDULAR
- 8C EXTINDEREA TELESOPULUI
- 8D RETRAGEREA TELESOPULUI
- 8E RIDICAREA BRAȚULUI PRINCIPAL/SECUNDAR
- 8F COBORÂREA BRAȚULUI PRINCIPAL/SECUNDAR
- 8G ROTIREA TURELEI SPRE STÂNGA
- 8H ROTIREA TURELEI SPRE DREAPTA
- 8I ÎNCLINAREA PLATFORMEI/BRAȚULUI PENDULAR ÎN SUS
- 8J ÎNCLINAREA PLATFORMEI/BRAȚULUI PENDULAR ÎN JOS

- Se eliberează tastele de comandă sau comutatorul de selecție a comenzilor, pentru a opri mișcările curente




9 - ECRAN







Pe ecran sunt afișate toate etapele de pornire, setările și meniurile.

OBSERVAȚIE: ECRANUL PANOULUI DE COMANDĂ LA SOL: DESCRIEREA AFIȘAJULUI.

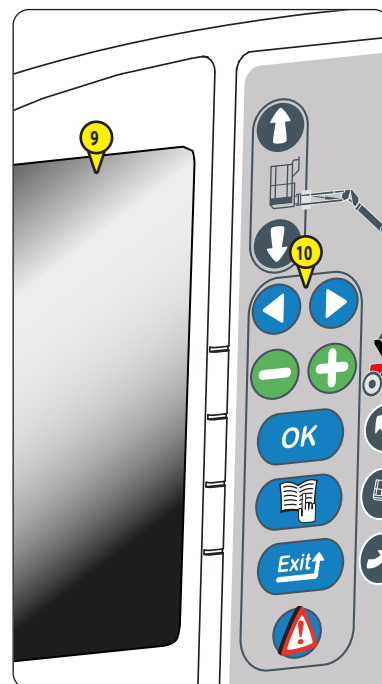
10 - TASTELE DE COMANDĂ

ACTIVAREA UNEI COMENZI

- Se apasă și se eliberează o tastă de comandă pentru a activa funcția corespunzătoare afișată pe ecran .

	TASTELE SĂGEATĂ	- Navigare în paginile de meniu/submeniu
	MINUS/PLUS	- Navigare în paginile de submeniu sau - Modificarea unui parametru
	OK	- Validarea unei selecții sau a unui parametru
	MENIU	- Afișarea PAGINII DE MENIU sau - Ieșirea dintr-un meniu/submeniu și revenirea la PAGINA DE LUCRU
	IEȘIRE	- Anularea unei modificări de parametru sau - Revenirea la nivelul precedent din submeniu
	DEFECȚIUNE	- Afișarea PAGINII CODULUI DE DEFECȚIUNE/ALARMĂ

OBSERVAȚIE: ECRANUL PANOULUI DE COMANDĂ LA SOL: DESCRIEREA AFIȘAJULUI.



11 - CLAXON

Claxonul emite sunete:

- Atunci când este apăsat butonul claxonului
- De 2 ori atunci când utilajul este cuplat la tensiune, fără a porni motorul diesel în următoarele 10 secunde, AFIȘAJUL PANOULUI DE COMANDĂ LA SOL - DESCRIEREA PAGINILOR: CICLUL DE PORNIRE A MOTORULUI DIESEL

Echipament opțional ALARMĂ TOATE MANEVRELE

Se aude intermitent în timpul activării funcțiilor utilajului și pe durata deplasării/direcției utilajului, AFIȘAJUL PANOULUI DE COMANDĂ LA SOL - DESCRIEREA PAGINILOR: LISTA MENIURILOR.

Echipament opțional ALARMĂ DE DEPLASARE/DIRECȚIE

Se aude intermitent pe durata deplasării/direcției utilajului, AFIȘAJUL PANOULUI DE COMANDĂ LA SOL - DESCRIEREA PAGINILOR: LISTA MENIURILOR.

Echipament opțional SISTEM SECUNDAR DE PROTECȚIE SPS - PRIMA VERSIUNE „SAFEMANSYSTEM”:

Emite sunete intermitente atunci când sistemul se află în modul de alarmă, ECHIPAMENTE OPȚIONALE.

Echipament opțional SISTEM SECUNDAR DE PROTECȚIE SPS - A DOUA VERSIUNE:

Emite sunete intermitente atunci când sistemul se află în modul de alarmă, ECHIPAMENTE OPȚIONALE.



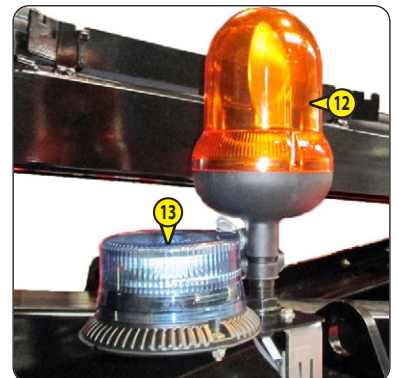
12 - GIROFAR PORTOCALIU

Echipament opțional GIROFAR PORTOCALIU PERMANENT dezactivat

Girofarul portocaliu se aprinde intermitent în timpul activării funcțiilor utilajului și pe durata deplasării/direcției utilajului, AFIȘAJUL PANOULUI DE COMANDĂ LA SOL - DESCRIEREA PAGINILOR: LISTA MENIURILOR.

Echipament opțional GIROFAR PORTOCALIU PERMANENT activat

Girofarul portocaliu se aprinde atunci când tensiunea este cuplată la utilaj, AFIȘAJUL PANOULUI DE COMANDĂ LA SOL - DESCRIEREA PAGINILOR: LISTA MENIURILOR.



13 - SEMNAL LUMINOS INTERMITENT SPS (ECHIPAMENT OPȚIONAL)

 ECHIPAMENTE OPȚIONALE: SISTEM SECUNDAR DE PROTECȚIE SPS - PRIMA VERSIUNE „SAFEMANSYSTEM” sau ECHIPAMENTE OPȚIONALE: SISTEM SECUNDAR DE PROTECȚIE SPS - A DOUA VERSIUNE.

14 - TRADUCTOR DE ÎNCLINAȚIE

Un indicator luminos situat pe traductorul de înclinație indică starea acestuia:

	INDICATOR LUMINOS	ALARMA DE AVERTIZARE
Înclinație maximă autorizată neatinsă	Aprins	Opire
Înclinație maximă autorizată atinsă	Stins	Sunet intermitent



15 - COMUTATOR CU PEDALĂ

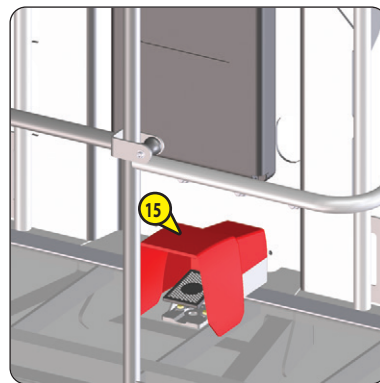
⚠ IMPORTANT ⚠

Nu se va apăsa comutatorul cu pedală pe durata pornirii motorului diesel.

- Se apasă comutatorul cu pedală și se menține apăsat pentru acționarea comenzilor de pe platformă

OBSERVAȚIE: acest mod de funcționare este denumit funcția „om mort”.

OBSERVAȚIE: nu este posibilă nicio funcție a utilajului dacă este eliberat comutatorul cu pedală.



16 - BUTONUL DE OPRIRE DE URGENȚĂ

⚠ IMPORTANT ⚠

Această comandă este prioritară în toate cazurile, cu excepția cazului în care manevrele se realizează de la panoul de la sol sau de la cutia de comandă externă.

Oprirea manevrelor poate fi bruscă în cazul activării opririi de urgență.

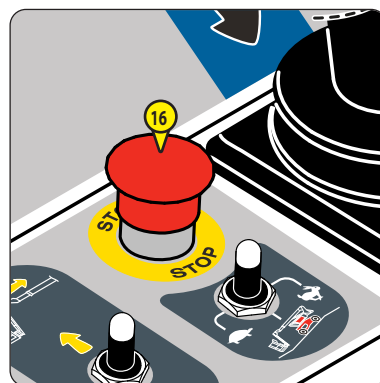
2 poziții:

OPRIRE (apăsător)

- Se apasă butonul pentru întreruperea manevrelor și pentru oprirea motorului diesel

FUNȚIONARE (tras)

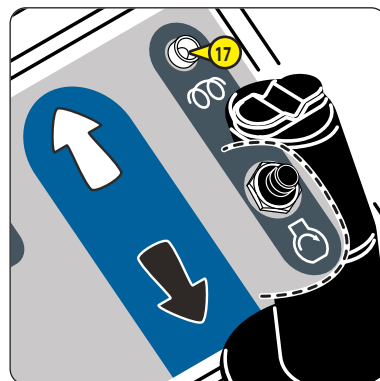
- Prima versiune: Se rotește butonul un sfert de tură spre dreapta și se eliberează
- A doua versiune: Se trage butonul sau se rotește în sens orar și se eliberează



17 - INDICATORUL LUMINOS DE PREÎNCĂLZIRE

Indicatorul luminos este aprins pe durata ciclului de preîncălzire a motorului diesel.

Acesta este stins la finalizarea ciclului de preîncălzire.



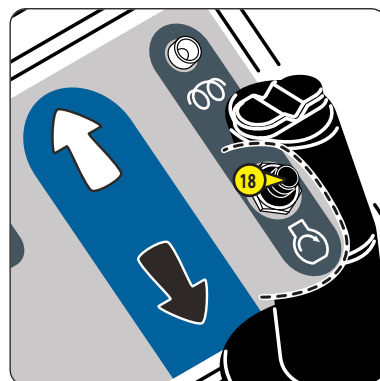
18 - BUTONUL DE PORNIRE A MOTORULUI DIESEL

⚠ IMPORTANT ⚠

Butonul nu se va menține apăsat mai mult de 15 secunde.

PORNIREA MOTORULUI DIESEL

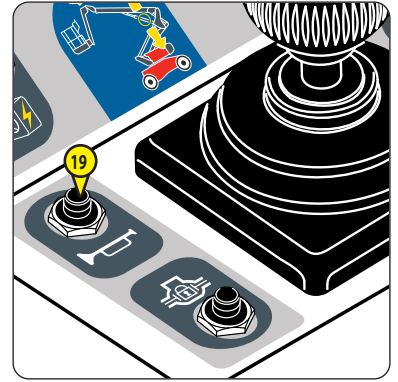
- Se apasă și se menține apăsat butonul
- Butonul se eliberează după pornirea motorului diesel



19 - BUTONUL CLAXONULUI

EMITEREA DE SUNETE DE LA CLAXON

- se apasă butonul și se menține apăsat; pentru a opri, se eliberează butonul



20 - COMUTATOR DE ROTAȚIE A PLATFORMEI

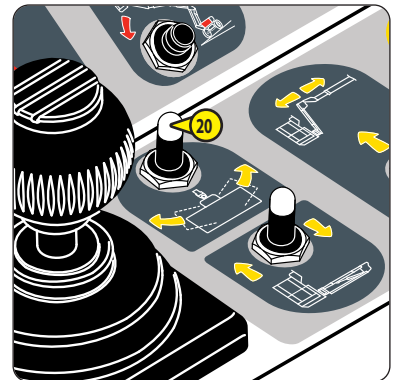
- Comutatorul cu pedală se apasă și se menține apăsat

ROTIREA PLATFORMEI SPRE STÂNGA

- Comutatorul se împinge și se menține spre stânga
- Se eliberează în vederea opririi

ROTIREA PLATFORMEI SPRE DREAPTA

- Comutatorul se împinge și se menține spre dreapta
- Se eliberează în vederea opririi



21 - COMUTATORUL BRAȚULUI PENDULAR

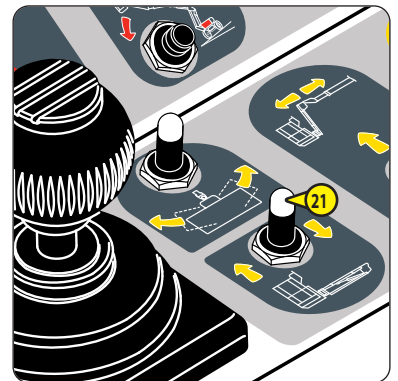
- Comutatorul cu pedală se apasă și se menține apăsat

RIDICAREA BRAȚULUI PENDULAR

- Comutatorul se împinge și se menține în jos
- Se eliberează în vederea opririi

COBORÂREA BRAȚULUI PENDULAR

- Comutatorul se împinge și se menține în sus
- Se eliberează în vederea opririi



22 - COMUTATOR DE ÎNCLINAȚIE A PLATFORMEI/BRAȚULUI PENDULAR

OBSERVAȚIE: comenzile sunt blocate atunci când utilajul se află în poziția de LUCRU,
↳ UTILIZAREA UTILAJULUI: POZIȚIA DE TRANSPORT/LUCRU.

- Comutatorul cu pedală se apasă și se menține apăsat

ÎNCLINAREA PLATFORMEI/BRAȚULUI PENDULAR ÎN SUS

- Comutatorul se împinge și se menține în sus
- Se eliberează în vederea opririi

ÎNCLINAREA PLATFORMEI/BRAȚULUI PENDULAR ÎN JOS

- Comutatorul se împinge și se menține în jos
- Se eliberează în vederea opririi



23 - COMUTATORUL TELESCOPULUI

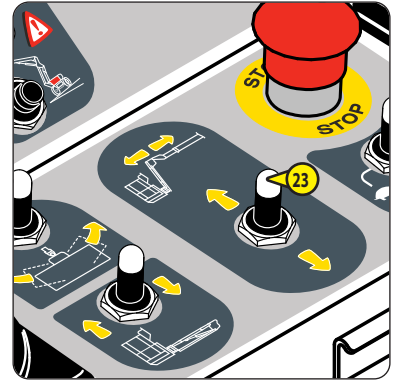
- Comutatorul cu pedală se apasă și se menține apăsat

EXTINDEREA TELESCOPULUI

- Maneta de comandă se împinge și se menține spre stânga
- Se eliberează în vederea opririi

RETRAGEREA TELESCOPULUI

- Maneta de comandă se împinge și se menține spre dreapta
- Se eliberează în vederea opririi



24 - MANETA DE COMANDĂ A BRAȚULUI PRINCIPAL/SECUNDAR ȘI A TURELEI

⚠ IMPORTANT ⚠

Maneta de comandă proporțională trebuie acționată fără a o brusca.

- Comutatorul cu pedală se apasă și se menține apăsat

RIDICAREA BRAȚULUI PRINCIPAL/SECUNDAR

- Maneta de comandă se împinge și se menține în față
- Se eliberează în vederea opririi

COBORÂREA BRAȚULUI PRINCIPAL/SECUNDAR

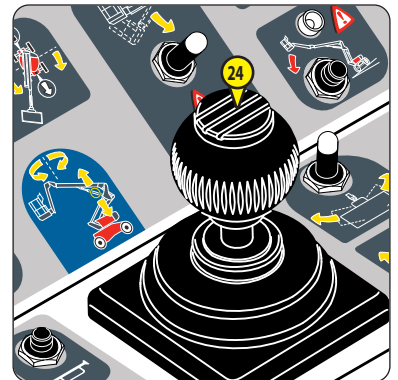
- Maneta de comandă se trage și se menține în spate
- Se eliberează în vederea opririi

ROTIREA TURELEI SPRE STÂNGA

- Maneta de comandă se împinge și se menține spre stânga
- Se eliberează în vederea opririi

ROTIREA TURELEI SPRE DREAPTA

- Maneta de comandă se împinge și se menține spre dreapta
- Se eliberează în vederea opririi



25 - MANETA DE COMANDĂ A DEPLASĂRII/DIRECȚIEI

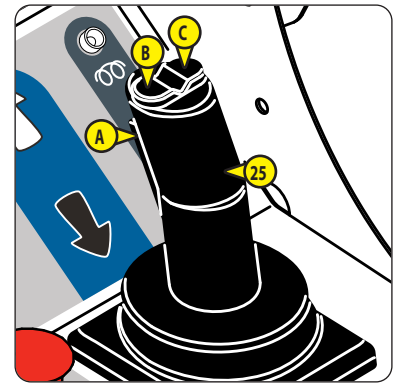
⚠ IMPORTANT ⚠

Înainte deplasării/efectuării manevrelor de direcție a utilajului se vor consulta întotdeauna culorile săgeților de pe șasiu și de pe panoul de comandă de pe platformă.

Maneta de comandă proporțională trebuie acționată fără a o brusca.

- Comutatorul cu pedală se apasă și se menține apăsat
- Se apasă și se menține apăsată pârghia **A**

OBSERVAȚIE: funcțiile de deplasare/direcție nu pot fi activate dacă comutatorul cu pedală/pârghia sunt eliberate.



DEPLASARE ÎNAINTE

- Maneta de comandă se împinge și se menține în față

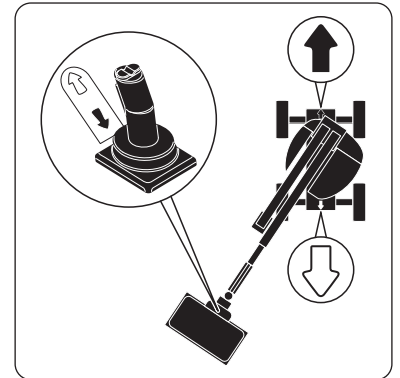
DEPLASARE ÎNAPOI

- Maneta de comandă se trage și se menține în spate

FRÂNARE

- Se eliberează maneta de comandă (în poziția neutră) pentru acționarea frânelor

OBSERVAȚIE: frânele sunt acționate, de asemenea, atunci când comutatorul cu pedală și/sau pârghia sunt eliberate.



MANEVRA DE DIRECȚIE SPRE STÂNGA

- Se apasă și se menține apăsat butonul **B**
- Se eliberează în vederea opririi

MANEVRA DE DIRECȚIE SPRE DREAPTA

- Se apasă și se menține apăsat butonul **C**
- Se eliberează în vederea opririi

26 - COMUTATORUL DE SELECTARE A VITEZEI DE DEPLASARE

⚠ IMPORTANT ⚠

Utilajul se va frâna întotdeauna înaintea selectării vitezei de deplasare.

3 poziții:



Viteză ȚESTOASĂ pentru deplasarea utilajului la viteză lentă



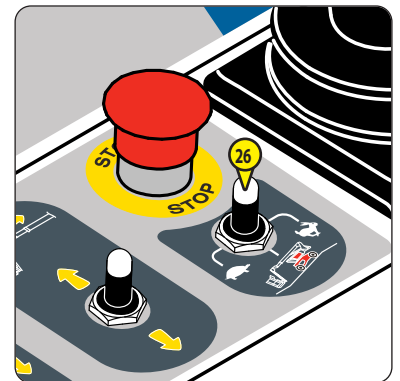
Viteză RAMPĂ pentru deplasarea utilajului la viteză lentă cu putere maximă



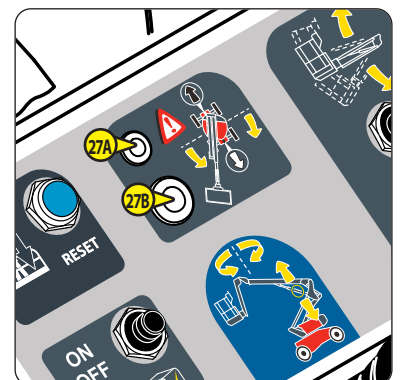
Viteză IEPURE pentru deplasarea utilajului la viteză rapidă

OBSERVAȚIE: selectarea vitezei de deplasare funcționează numai în poziția de TRANSPORT, UTILIZAREA PLATFORMEI: POZIȚIA DE TRANSPORT/LUCRU.

OBSERVAȚIE: în funcție de condiții, este posibilă aplicarea restricțiilor la viteza activată, UTILIZAREA UTILAJULUI: POZIȚIA DE TRANSPORT/LUCRU.



27 - NEUTILIZATE



28 - BUTONUL DE BLOCARE A DIFERENȚIALULUI

29 - INDICATORUL LUMINOS DE AVERTIZARE DE BLOCARE A DIFERENȚIALULUI

⚠ IMPORTANT ⚠

Se recomandă activarea și dezactivarea blocării diferențialului atunci când roțile sunt aliniate corect cu axul utilajului.

UTILAJUL ÎN POZIȚIA DE LUCRU

Blocarea diferențialului este activată automat atunci când utilajul se află în poziția de LUCRU; indicatorul luminos de avertizare 28 este aprins.

UTILAJUL ÎN POZIȚIA DE TRANSPORT

ACTIVAREA BLOCĂRII DIFERENȚIALULUI

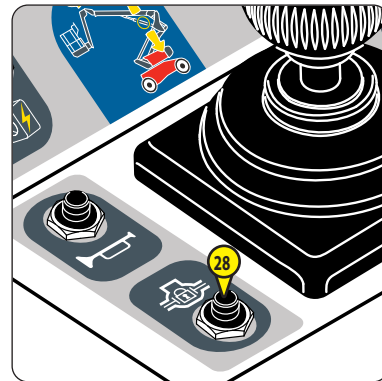
- Se apasă butonul 27 și se eliberează.
Rezultat: se aprinde indicatorul luminos de avertizare 28.

DEZACTIVAREA BLOCĂRII DIFERENȚIALULUI

- Se apasă butonul 27 și se eliberează.
Rezultat: se stinge indicatorul luminos de avertizare 28.

sau

- Se frânează utilajul și se așteaptă 2 secunde.
Rezultat: se stinge indicatorul luminos de avertizare 28.



30 - INDICATORUL LUMINOS DE AVERTIZARE DE ÎNCLINARE

DECLANȘAREA ALARMEI DE ÎNCLINARE

Aceasta se declanșează atunci când utilajul se află pe o pantă abruptă:

- Indicatorul luminos luminează intermitent (aprins = 0,8 secunde, stins = 0,4 secunde) și alarma de avertizare emite sunete intermitente (funcționare = 1 secundă, oprire = 1 secundă)
- Anumite funcții sunt blocate, UTILIZAREA PLATFORMEI: FUNCȚII BLOCATE

SE OPREȘTE AVERTIZAREA DE ÎNCLINARE ȘI SE DEBLOCHEAZĂ FUNCȚIILE UTILAJULUI (utilaj în poziție de TRANSPORT)

- 1 - Deplasarea utilajului pe o suprafață orizontală

SE OPREȘTE AVERTIZAREA DE ÎNCLINARE ȘI SE DEBLOCHEAZĂ FUNCȚIILE UTILAJULUI (utilaj în poziție de LUCRU)

- 1 - Se retrage complet telescopul
- 2 - Se coboară complet brațul principal/secundar
- 3 - Deplasarea utilajului pe o suprafață orizontală



31 - BUTONUL DE DEBLOCARE

⚠ IMPORTANT ⚠

Utilajul în poziție de transport: utilizarea acestei funcții este strict interzisă.

Utilajul în poziție de lucru: în cazul utilizării acestei funcții este posibilă bascularea utilajului. Această funcție se va utiliza cu deosebită atenție.

- Se apasă butonul și se menține apăsat pentru activarea funcțiilor blocate (cu excepția deplasării înainte/înapoi) atunci când este activată alarma de înclinație, INDICATOR LUMINOS DE ALARMĂ DE ÎNCLINAȚIE.



32 - INDICATORUL LUMINOS DE AVERTIZARE DE SUPRASARCINĂ

DECLANȘAREA ALARMEI DE SUPRASARCINĂ

Aceasta se declanșează atunci când sarcina de pe platformă a atins capacitatea maximă:

- Indicatorul luminos clipește, iar alarma de avertizare emite un sunet continuu
- Toate funcțiile utilajului sunt blocate, UTILIZAREA UTILAJULUI: FUNCȚII BLOCATE

PENTRU OPRIREA ALARMEI DE SUPRASARCINĂ ȘI DEBLOCAREA FUNCȚIILOR

- Se îndepărtează sarcina excesivă



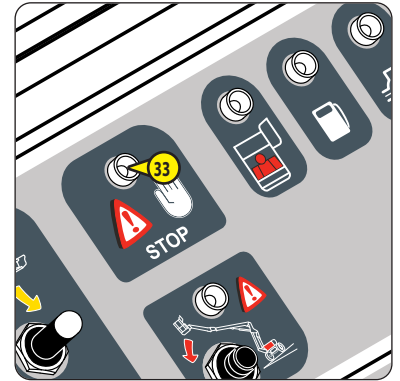
33 - INDICATORUL LUMINOS DE AVERTIZARE LA DEFECTIUNI

⚠ IMPORTANT ⚠

Se va consulta personalul de întreținere în caz de defecțiune.

OBSERVAȚIE: indicatorul luminos se aprinde atunci când tensiunea este cuplată la utilaj, iar motorul diesel nu este pornit. Acesta se stinge atunci când motorul diesel este pornit.

Indicatorul luminos luminează intermitent la detectarea unei defecțiuni:



DEFECTIUNI MINORE	ALARMA DE AVERTIZARE	
Comutatorul cu pedală sau comutatorul de selectare a comenzilor la sol/în platformă este blocat	1 semnal sonor	Se oprește utilizarea utilajului.
Pârghia manetei de comandă a deplasării/direcției este blocată		
Bordul sensibil SPS, traductorul sistemului SPS sau butonul de reinițializare SPS este blocat (ECHIPAMENT OPȚIONAL)	3 semnale sonore repetate la fiecare 8 secunde	
Cablul de siguranță SPS este detensionat sau secționat (ECHIPAMENT OPȚIONAL)		
Motorul	Sunset intermitent	
Alte defecțiuni minore	Oprire	

DEFECTIUNI MAJORE	ALARMA DE AVERTIZARE	
Comunicație CAN	Oprire	Toate funcțiile utilajului sunt blocate
Presiunea uleiului de motor diesel scăzută	Sunet intermitent	Se oprește imediat motorul diesel.
Temperatura lichidului de răcire ridicată		OBSERVAȚIE: motorul diesel se oprește după 90 de secunde.
Supraturaj motor diesel	Oprire	Motorul diesel se oprește după 2 de secunde.
Distribuitor proporțional	Sunet intermitent	Se oprește utilizarea utilajului.
Incoerența traductoarelor de suprasarcină		
Traductor de presiune a uleiului de motor diesel	Oprire	
Nivel de combustibil foarte scăzut (nivelul 3)	 INDICATORUL LUMINOS DE ALARMĂ NIVEL SCĂZUT DE COMBUSTIBIL	

34 - INDICATORUL LUMINOS DE AVERTIZARE NIVEL SCĂZUT DE COMBUSTIBIL

DECLANȘAREA ALARMEI

Aceasta se declanșează atunci când nivelul combustibilului este scăzut:

- Indicatorul luminos clipește, iar alarma de avertizare emite un sunet

OPRIREA ALARMEI

- Se umple rezervorul de combustibil

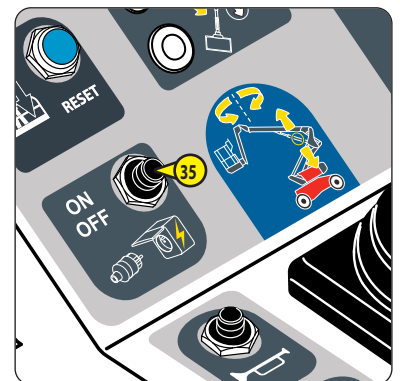


	INDICATORUL LUMINOS DE AVERTIZARE NIVEL SCĂZUT DE COMBUSTIBIL	ALARMA DE AVERTIZARE
Nivelul 1	Aprins = 0,8 secunde Stins = 0,4 secunde	3 semnale sonore (funcționare = 0,6 secunde, oprire = 0,4 secunde) repetate la fiecare 10 minute
Nivelul 2	Aprins = 0,4 secunde Stins = 0,4 secunde	3 semnale sonore (funcționare = 0,4 secunde, oprire = 0,4 secunde) repetate la fiecare minut
Nivelul 3*	Aprins = 0,3 secunde Stins = 0,2 secunde	3 semnale sonore (funcționare = 0,4 secunde, oprire = 0,4 secunde) repetate la fiecare 10 secunde

* Nu mai este posibilă ridicarea brațului principal/secundar, extinderea telescopului, ridicarea brațului pendular, înclinarea platformei/brațului pendular în sus sau în jos, rotirea turelei și rotirea platformei mai mult de 2 secunde continuu.

35 - BUTONUL GENERATORULUI (ECHIPAMENT OPȚIONAL)

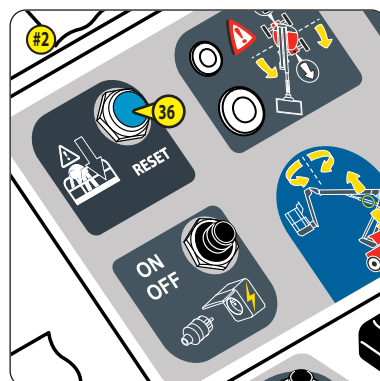
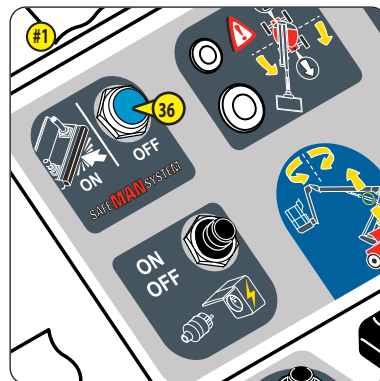
◀ ECHIPAMENTE OPȚIONALE: GENERATOR.



36 - BUTONUL DE REINIȚIALIZARE SPS (ECHIPAMENT OPȚIONAL)

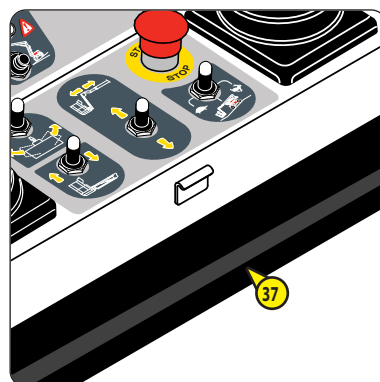
Ilustrații: #1 = prima versiune, #2 = a doua versiune.

◀ ECHIPAMENTE OPȚIONALE: SISTEM SECUNDAR DE PROTECȚIE SPS - PRIMA VERSIUNE „SAFEMANSYSTEM” sau ◀ ECHIPAMENTE OPȚIONALE: SISTEM SECUNDAR DE PROTECȚIE SPS - A DOUA VERSIUNE.



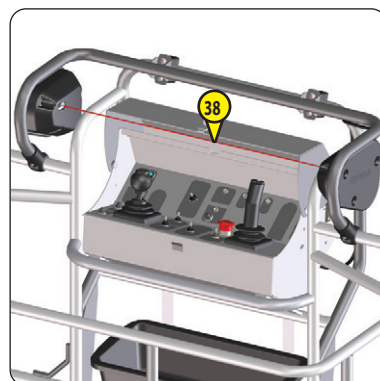
37 - BORD SENSIBIL SPS (ECHIPAMENT OPȚIONAL)

◀ ECHIPAMENTE OPȚIONALE: SISTEM SECUNDAR DE PROTECȚIE SPS - PRIMA VERSIUNE „SAFEMANSYSTEM”.



38 - CABLU DE SIGURANȚĂ SPS (ECHIPAMENT OPȚIONAL)

◀ ECHIPAMENTE OPȚIONALE: SISTEM SECUNDAR DE PROTECȚIE SPS - A DOUA VERSIUNE.



39 - ALARMA DE AVERTIZARE

Alarma de avertizare emite:

- 1 sunet după cuplarea utilajului la tensiune
- 2 sunete atunci când funcțiile nu pot fi acționate simultan, UTILIZAREA UTILAJULUI.

ALARMA DE ÎNCLINARE

- Emite sunete intermitente atunci când utilajul se află pe o pantă abruptă, INDICATORUL LUMINOS DE AVERTIZARE DE ÎNCLINARE.

ALARMA DE SUPRASARCINĂ

- Emite un sunet continuu la atingerea capacității maxime a platformei, INDICATORUL LUMINOS DE AVERTIZARE DE SUPRASARCINĂ.

ALARMĂ NIVEL REDUS DE COMBUSTIBIL

- Acesta se declanșează atunci când nivelul de combustibil este scăzut, INDICATORUL LUMINOS DE AVERTIZARE NIVEL REDUS DE COMBUSTIBIL.

ALARMĂ LA DEFECȚIUNI

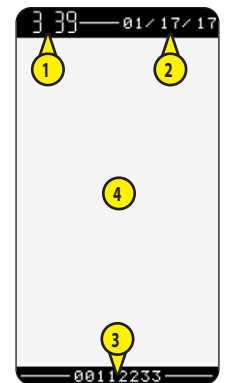
- La detectarea unei defecțiuni, INDICATOR LUMINOS DE AVERTIZARE LA DEFECȚIUNI.



ECRANUL PANOULUI DE COMANDĂ LA SOL

DESCRIEREA AFIŞAJULUI

- 1 Data curentă
- 2 Ora curentă
- 3 Numărul de serie al utilajului
- 4 Zona de afişare electronică (PAGINA)



DESCRIEREA PAGINILOR

CICLU DE CUPLARE LA TENSIUNE A UTILAJULUI

După cuplarea la tensiune a utilajului, paginile 1 și 2 se afișează succesiv.

1 PORNIRE

- Se afișează scurt pagina de pornire

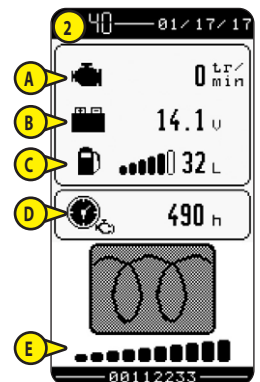
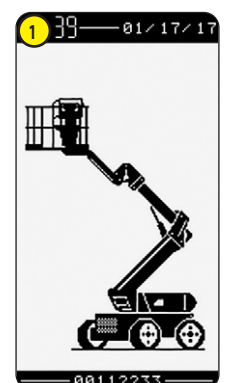
2 PREÎNCĂLZIRE

Se afișează următoarele:

- Turometrul motorului diesel **A**
- Tensiunea bateriei **B**
- Nivelul de combustibil **C**
- Contorul orelor **D**
- Graficul de bare **E**:
 - Indică începerea ciclului de preîncălzire
 - Se umple proporțional cu evoluția ciclului de preîncălzire

SFÂRȘITUL CICLULUI

- Dacă nu este detectată nicio defecțiune și nu este declanșată nicio alarmă:
 - Se afișează pagina MOTOR DIESEL PREGĂTIT DE PORNIRE
 - Alarma de avertizare emite 1 sunet
- La detectarea unei defecțiuni:
 - Este afișată PAGINA DE DEFECȚIUNE
- La declanșarea unei alarme:
 - se afișează intermitent PAGINA DE ALARMĂ aferentă împreună cu PAGINA DE DEFECȚIUNE sau PAGINA MOTOR DIESEL PREGĂTIT DE PORNIRE



CICLUL DE PORNIRE A MOTORULUI DIESEL

La sfârșitul ciclului de cuplare al utilajului, dacă nu sunt detectate defecțiuni și nu se declanșează nicio alarmă, se afișează pagina ①.


① MOTOR DIESEL PREGĂTIT DE PORNIRE

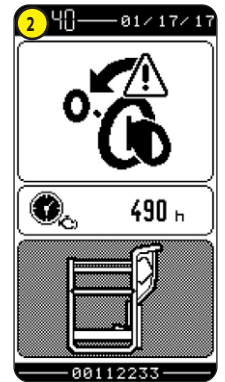
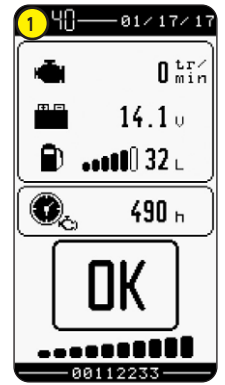
- Se apasă butonul de pornire a motorului diesel și se menține apăsat
- Se afișează PAGINA DE LUCRU COMENZI PE PLATFORMĂ
 - Motorul diesel este pornit
- Se eliberează butonul de pornire al motorului diesel

OBSERVAȚIE: după o anumită perioadă de timp, dacă butonul de pornire a motorului diesel nu a fost activat, se afișează pagina ②.

② PAGINA DE ALARMĂ: MOTORUL DIESEL NU ESTE PORNIT

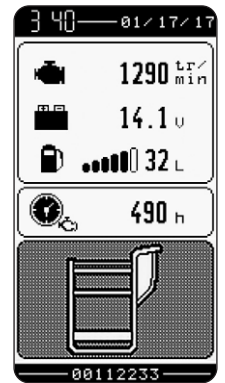
- Se depășește intervalul de pornire a motorului diesel, motorul diesel nu mai este pregătit pentru a fi pornit:

- Comutatorul cu cheie se rotește în poziția 
- Se repornește ciclul de cuplare a utilajului la tensiune



PAGINILE DE LUCRU COMENZI PE PLATFORMĂ

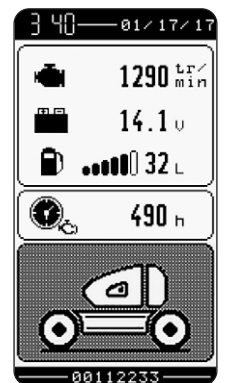
Se afișează în mod implicit și toate comenzile de pe platformă sunt activate.



PAGINILE DE LUCRU COMENZI LA SOL

Se afișează atunci când sunt activate comenzile la sol.

OBSERVAȚIE: PANOU DE COMANDĂ ȘI DISPOZITIVELE DE SIGURANȚĂ DE PE PLATFORMĂ: COMUTATORUL DE SELECȚIE A COMENZILOR LA SOL/PE PLATFORMĂ.



ALERTE

⚠ IMPORTANT ⚠

Anumite funcții ale utilajului pot fi blocate în funcție de alertă.
Se va consulta personalul de întreținere în caz de alertă.


1 PAGINA DE DEFECTIUNE

La detectarea unei defecțiuni:

- Se afișează simbolul **A**
- Se utilizează tasta de comandă DEFECTIUNE  pentru a afișa PAGINA CODULUI DE DEFECTIUNE/ALARMĂ corespunzător


2 PAGINA DE ALARMĂ


La declanșarea unei alarme:

- Simbolul **A** și elementele vizuale **B** se afișează intermitent cu PAGINA DE LUCRU sau PAGINA DE DEFECTIUNE
- Se remediază problema pentru a opri alarma sau se utilizează tasta de comandă DEFECTIUNE  pentru a afișa PAGINA CODULUI DE DEFECTIUNE/ALARMĂ corespunzător

OBSERVAȚIE: ilustrațiile **2A** și **2B** prezintă 2 exemple diferite de alarmă.

3 PAGINA CODULUI DE DEFECTIUNE/ALARMĂ

Când se declanșează o defecțiune sau o alarmă și se utilizează tasta de comandă de DEFECTIUNE :

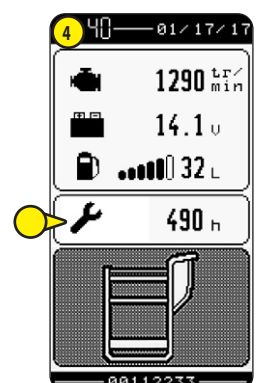
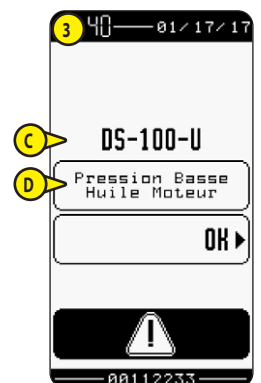
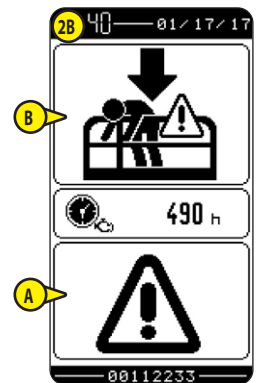
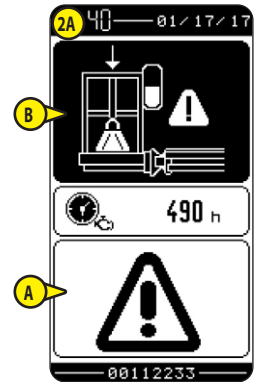
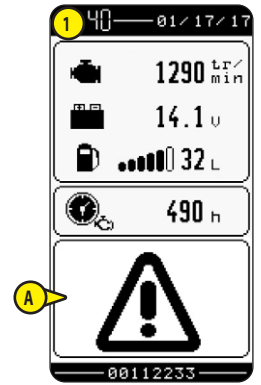
- Se afișează codul de defecțiune/alarmă **C** și descrierea **D** acestuia
- Se remediază problema apoi se utilizează tasta de comandă OK  pentru a nu mai afișa defecțiunea sau alarma
 - Această acțiune este înregistrată în istoricul defecțiunilor

OBSERVAȚIE: ilustrația **3** prezintă 1 exemplu de cod de defecțiune.

4 AVERTIZARE PRIVIND ÎNTREȚINEREA

⚠ IMPORTANT ⚠

La afișarea avertizării privind întreținerea (cheia ) , se va contacta personalul de întreținere.



NAVIGAREA PRIN MENU

OBSERVAȚIE: < LISTA MENIURILOR



ACCESAREA MENIULUI PRINCIPAL

- Se utilizează tasta de comandă MENU 

Rezultat:

- Se afișează pagina ① cu lista de meniuri/submeniuri




ACCESAREA MENIULUI 1 DIN MENIUL PRINCIPAL

- Se utilizează tastele de comandă SĂGEATĂ   pentru a selecta meniul dorit
- Se utilizează tasta de comandă OK  pentru a confirma selecția

Rezultat:

- Se afișează conținutul meniului

ACCESAREA SUBMENIULUI 1 DIN MENIUL PRINCIPAL

- Se utilizează tastele de comandă MINUS/PLUS   pentru a selecta submeniul dorit
- Se utilizează tasta de comandă OK  pentru a confirma selecția

Rezultat:

- Se afișează conținutul submeniului

ACCESAREA SUBMENIULUI 1 DIN MENU

- Se utilizează tastele de comandă SĂGEATĂ   pentru a selecta submeniul dorit
- Se utilizează tasta de comandă OK  pentru a confirma selecția

Rezultat:

- Se afișează conținutul submeniului

MODIFICAREA PARAMETRULUI 1 DINTR-UN MENU SAU SUBMENU

- Se utilizează tastele de comandă MINUS/PLUS   pentru a modifica parametrul
- Se utilizează tasta de comandă OK  pentru a confirma modificarea

Rezultat:

- Se afișează un mesaj de confirmare

- Se utilizează tasta de comandă OK  pentru a confirma modificarea

REVENIREA LA MENU SUPERIOR

- Se utilizează tasta de comandă IEȘIRE 

REVENIREA LA MENU PRINCIPAL DINTR-UN MENU SAU SUBMENU

- Se utilizează tasta de comandă MENU 

Rezultat:

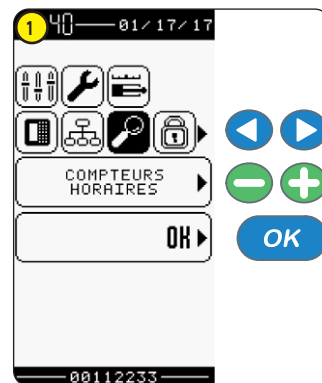
- Se afișează pagina ① cu lista de meniuri/submeniuri



REVENIREA LA PAGINA DE LUCRU DIN MENU PRINCIPAL

- Se utilizează tasta de comandă MENU. 

Rezultat:

- Se afișează PAGINA DE LUCRU



	Meniuri/submeniuri	Utilizator		Reprezentanții producătorului/Locatori	
		Cod de acces nesolicitat		Cod de acces solicitat	
		Vizualizare	Reglajele parametrilor	Vizualizare	Reglajele parametrilor
	„Cod” Cod		<input checked="" type="radio"/>		<input checked="" type="radio"/>
	„Options” Opțiuni	„Klaxon mode” Modul claxon (1)		<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
		„Always flash. light” Girofar permanent (2)		<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
		„Locking telescop” Blocare telescop			<input checked="" type="radio"/>
		„Drive in working mode” Progres activitate			<input checked="" type="radio"/>
		„Tilt in working mode” Înclinare în modul de lucru (*)			<input checked="" type="radio"/>
		„Safe Man System” Safe Man System (*) sau			<input checked="" type="radio"/>
		„Sec. Guarding System” Sistem secundar de protecție (*)			<input checked="" type="radio"/>
		„Auto retract tel.(SMS)” Retrageră automată telescop automat (SMS) (3)			<input checked="" type="radio"/>
		„Reduce speed fast + bkwd” Reducere viteză spate + iepure			<input checked="" type="radio"/>
		„Easy manager” (*) sau			<input checked="" type="radio"/>
		„Easy Link ctrl de la distanță” Easy link de control de la distanță (*)			<input checked="" type="radio"/>
		„Box config Easy manager” Configurare cutie Easy manager (*) sau			<input checked="" type="radio"/>
	„Easy Link keypad ctrl” Easy link-ul de control tastatură (*)			<input checked="" type="radio"/>	
	„Language” Limbă	English			<input checked="" type="radio"/>
		Deustch			<input checked="" type="radio"/>
		Nederlands			<input checked="" type="radio"/>
		Roumain			<input checked="" type="radio"/>
	„System parameters” Setări de sistem	„Engine management” Gestionare motor			<input checked="" type="radio"/>
		„Arm management” Gestionare braț			<input checked="" type="radio"/>
		„Arm bumper” Opritor braț			<input checked="" type="radio"/>
		„Telescop management” Gestionare telescop			<input checked="" type="radio"/>
		„Telescop bumper” Opritor telescop			<input checked="" type="radio"/>
		„Jib management” Gestionare braț pendular			<input checked="" type="radio"/>
		„Turret management” Gestionare turelă			<input checked="" type="radio"/>
		„Bskt levell mgmt” Gestionare înclinare coș			<input checked="" type="radio"/>
		„Bskt rotation mgmt” Gestionare rotire coș			<input checked="" type="radio"/>
		„Steering management” Gestionare direcție			<input checked="" type="radio"/>
		„Generator” Generator			<input checked="" type="radio"/>
		„Maint periods” Perioade întreținere			<input checked="" type="radio"/>
	„USB download” Descărcare USB			<input checked="" type="radio"/>	


(*) În funcție de versiune

(1) „NONE” = NICIUNUL, „AVCT” = ALARMĂ DE DEPLASARE/DIRECȚIE, „MVT” = ALARMĂ TOATE MANEVRELE

(2) GIROFAR PORTOCALIU PERMANENT: „OFF” = oprit, „ON” = pornit




(3) În funcție de versiune, RETRAGEREA AUTOMATĂ A TELESOPULUI: „OFF” = oprit, „ON” = pornit

OBSERVAȚIE: textele între ghilimele sunt afișate atunci când este selectată limba „English” (engleză).

	Meniuri/submeniuri	Utilizator		Reprezentanții producătorului/Locatori	
		Cod de acces nesolicitat		Cod de acces solicitat	
		Vizualizare	Reglajele parametrilor	Vizualizare	Reglajele parametrilor
	„Maintenance” Întreținere	„Oil change” Schimbare ulei (6)	☉		☉
		„Oil filter” Filtru de ulei (6)	☉		☉
		„Air filter” Filtru de aer (6)	☉		☉
		„Fuel filter” Filtru de combustibil (6)	☉		☉
		„Hydraulic filter” Filtru hidraulic (6)	☉		☉
		„Hydrostat filter” Filtru hidrostatic (6)	☉		☉
		„Lubrication” Lubrifiere (6)	☉		☉
	„Mechanical check” Control mecanic (6)	☉		☉	
	„Maintenance History” Istoric întreținere			☉	
	„Speed calibration” Calibrare viteză	„Arm lifting up” Ridicare braț			☉
		„Arm lifting down” Coborâre braț			☉
		„Extend telescop” Prelungire telescop			☉
		„Retrac telescop” Retragere telescop			☉
		„Jib lifting up” Ridicare braț pendular			☉
		„Jib lifting down” Coborâre braț pendular			☉
		„Rotation turret” Rotire turelă			☉
		„Basket right rotation” Rotire platformă la dreapta			☉
		„Basket left rotation” Rotire platformă la stânga			☉
		„Forward drive working mode” Mod de lucru deplasare în față		☉	
		„Backward drive working mode” Mod de lucru deplasare marșarier		☉	
		„Forward drive slow transport” Deplasare față viteză țeastoasă		☉	
		„Backward drive slow transport” Deplasare marșarier viteză țeastoasă		☉	
	„Forward drive slope transport” Deplasare față viteză rampă		☉		
	„Backward drive slope transport” Deplasare marșarier viteză rampă		☉		
		„Pressure setting” Setare presiuni			☉
		„Overload calibration” Calibrare suprasarcină			☉
		„Generator calibration” Calibrare generator			☉
	„Parameters setting” Setare parametri	„Mach parameters restoration” Restabilire parametri utilaj			☉
		„Mach parameters saving” Salvare parametri utilaj			☉
„Raw factory prm restoration” Restabilire valori din fabrică				☉	
	„Engine accel calibration” Calibrare accelerare motor			☉	
	„Joysticks calibration” Calibrare dispozitiv de manipulare			☉	
„Mvt start calibration” Calibrare începere mișcare	„Arm lifting down” Coborâre braț			☉	
	„Retract telescop” Retragere telescop			☉	
	„Jib lifting down” Coborâre braț pendular			☉	
	„Forward drive working mode” Mod de lucru deplasare în față			☉	

(6) „at / to do in / urgent” = în/a face/rapid

OBSERVAȚIE: textele între ghilimele sunt afișate atunci când este selectată limba „English” (engleză).

	Meniuri/submeniuri		Utilizator		Reprezentanții producătorului/Locatori	
			Cod de acces nesolicitat		Cod de acces solicitat	
			Vizualizare	Reglajele parametrilor	Vizualizare	Reglajele parametrilor
	„Screen setting” Reglajele parametrilor	„Contrast” Contrast		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>
		„Brightness” Luminozitate		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>
		„Date and time” Data și ora		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>
		„Button tones” Taste buton		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>
	„Codification” Codificare	„Program and equipment codes” Coduri de program și echipamente	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
		„Machine selection” Selectare utilaj				<input type="radio"/>
	„Hour counters” Contoare de ore	„Rental” Locație	<input type="radio"/>			<input type="radio"/>
		„Engine” Motor	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
	„Day hours” Ore detaliate		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
	„Input/output visualisation” Vizualizare intrări/ieșiri	„Power supply” Alimentare	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
		„Fuses” Siguranțe	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
		INTOR UC233	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
		INANA UC233	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
		HSCE UC233	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
		OUTTOR UC233	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
	„Diagnostic” Analiză	„Power supply” Alimentare	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
		„Lowering arm” Coborâre braț	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
		„Telescopic extend” Prelungire telescop	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
		„Telescope retract” Retrageră telescop	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
		„Lifting jib” Ridicare braț pendular	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
		„Lowering jib” Coborâre braț pendular	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
		„Turret rotation” Rotire turelă	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
		„Lifting basket tilt” Ridicare înclinare platformă	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
		„Lowering basket tilt” Coborâre înclinare platformă	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
		„Basket rotation” Rotire platformă	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
		„Driving” Deplasare utilaj	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
„Steering” Direcție utilaj		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		
„Generator activation” Activare generator	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>			
„Engine starter” Pornire motor	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>			
„Defaults history” Istoric defecțiuni		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		

OBSERVAȚIE: textele între ghilimele sunt afișate atunci când este selectată limba „English” (engleză).

UTILIZAREA UTILAJULUI

⚠ IMPORTANT ⚠

Partea 1 - INSTRUȚIUNI DE UTILIZARE ȘI DE SECURITATE - trebuie să fie citită și înțeleasă înaintea utilizării utilajului.

POZIȚIA DE TRANSPORT/LUCRU

POZIȚIA DE TRANSPORT

Utilajul se află în poziția de TRANSPORT atunci când:

- Brațul principal/secundar este coborât complet
- Telescopul este retras complet

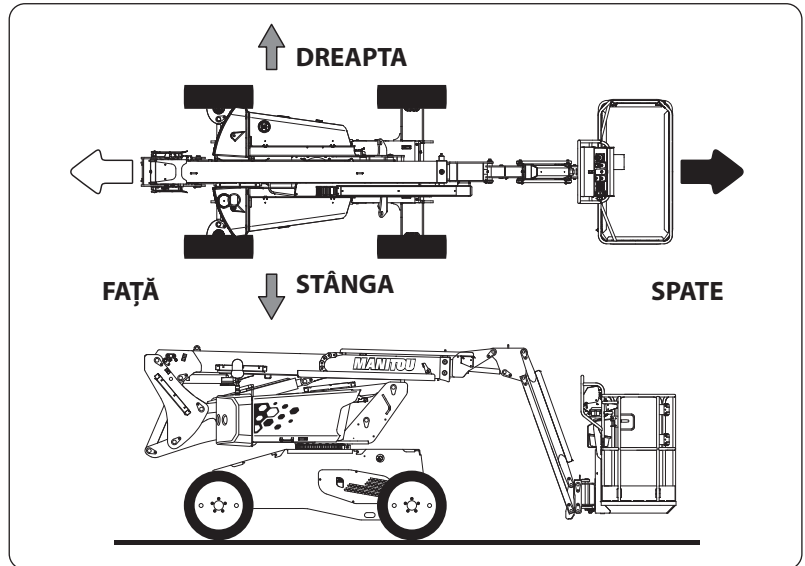
OBSERVAȚIE: brațul pendular poate fi sau nu ridicat, turela și platforma pot fi sau nu pot fi rotite.

Turela și platforma se află în poziție NEUTRĂ atunci când brațul principal/secundar și platforma sunt paralele cu șasiul utilajului cu platforma între cele 2 roți posterioare.

Înainte, înapoi, stânga și dreapta sunt definite după cum urmează:

- Utilajul se află în poziția de TRANSPORT
- Turela și platforma se află în poziția NEUTRĂ
- Operatorul se află pe platformă și privește în direcția roților frontale

Vitezele de deplasare ȚESTOASĂ, RAMPĂ și IEPURE pot fi selectate, dar se pot aplica restricții.



	Viteza ȚESTOASĂ selectată	Viteza RAMPĂ selectată	Viteza IEPURE selectată
Deplasare înainte	Viteza ȚESTOASĂ activată	Viteza RAMPĂ activată	Viteza IEPURE activată*
Deplasare înapoi	Viteza ȚESTOASĂ activată	Viteza RAMPĂ activată	Viteza RAMPĂ activată

*: Viteza RAMPĂ este activată automat atunci când este activată blocarea diferențialului.

OBSERVAȚIE: pentru deplasarea platformei cu viteza IEPURE se recomandă așezarea turelei și a platformei în poziția NEUTRĂ.

POZIȚIA DE LUCRU

⚠ IMPORTANT ⚠

Toate deplasările pe terenuri accidentate, pe un sol instabil sau pe pante mai mari decât înclinația autorizată (⚠ CARACTERISTICI) sau orice condiții susceptibile de determinare a basculării sau dezechilibrării utilajului sunt INTERZISE.

Utilajul se află în poziția de LUCRU atunci când:

- Brațul principal/secundar nu este coborât complet
- Telescopul nu este retras complet

OBSERVAȚIE: brațul pendular poate fi sau nu poate fi ridicat. Turela și platforma pot fi sau nu pot fi rotite.

Viteza de deplasare POZIȚIA DE LUCRU este activată automat, indiferent de viteza de deplasare selectată.


Blocarea diferențialului este activată automat, indiferent de viteza de deplasare selectată.

CONDIȚII DE OPERARE

OPERAREA PE DISTANȚE LUNGI

- Utilajul se află în poziția de TRANSPORT
- Turela și platforma se află în poziția NEUTRĂ
- Brațul pendular se ridică ușor pentru o vizibilitate mai bună
- Se realizează deplasarea utilajului înainte

DEPLASAREA ÎN PANTĂ


- Utilajul se află în poziția de TRANSPORT
- Turela și platforma se află în poziția NEUTRĂ
- Brațul pendular se ridică ușor pentru o vizibilitate mai bună
- Se selectează viteza RAMPĂ 
- Se conduce utilajul în alinierea pantei

OPERAREA DE LA PANOUL DE COMANDĂ LA SOL

⚠ IMPORTANT ⚠

⚠ PANOUL DE COMANDĂ ȘI DISPOZITIVELE DE SIGURANȚĂ LA SOL pentru informații detaliate privind comenzile la sol.

CUPLAREA UTILAJULUI LA TENSIUNE

- Se va avea în vedere ca butoanele de oprire de urgență să fie trase (în poziția de FUNCȚIONARE)
 - Pe panoul de comandă la sol
 - Pe panoul de comandă de pe platformă
- Echipament opțional ÎNTRERUPERE BATERIE: dispozitivul de întrerupere a bateriei se rotește în poziția de FUNCȚIONARE
- Comutatorul cu cheie se rotește în poziția 

Rezultat:


- Se aprinde ecranul, ⚠ ECRANUL PANOULUI DE COMANDĂ LA SOL

OBSERVAȚIE: echipament opțional SISTEM SECUNDAR DE PROTECȚIE SPS - PRIMA VERSIUNE „SAFEMANSYSTEM”,
⚠ ECHIPAMENTE OPȚIONALE.

OBSERVAȚIE: echipament opțional SISTEM SECUNDAR DE PROTECȚIE SPS - A DOUA VERSIUNE, ⚠ ECHIPAMENTE OPȚIONALE.



OBSERVAȚIE: claxonul emite 2 sunete și o pagină de alarmă MOTORUL DIESEL NU ESTE PORNIT apare pe ecran atunci când utilajul este cuplat la tensiune, fără a porni motorul diesel în următoarele 10 secunde, ⚠ ECRANUL PANOULUI DE COMANDĂ LA SOL.

DECUPLAREA UTILAJULUI DE LA TENSIUNE

- Comutatorul cu cheie se rotește în poziția 
- Echipament opțional ÎNTRERUPERE BATERIE: dispozitivul de întrerupere a bateriei se rotește în poziția de OPRIRE

PORNIREA MOTORULUI DIESEL

- Utilajul se cuplează la tensiune
- Se așteaptă finalul ciclului de preîncălzire, ⚠ ECRANUL PANOULUI DE COMANDĂ LA SOL
- Se pornește motorul diesel, ⚠ BUTONUL DE PORNIRE A MOTORULUI și ⚠ BUTONUL MODULUI DE PORNIRE A MOTORULUI DIESEL dacă temperatura exterioară este sub -10 °C
- Dacă motorul diesel nu pornește:

- Comutatorul cu cheie se rotește în poziția , se rotește în poziția 
- Se așteaptă finalul ciclului de preîncălzire și se încearcă pornirea motorului diesel

OBSERVAȚIE: dacă motorul diesel nu pornește după mai multe încercări, se va consulta personalul de întreținere.

OPRIREA MOTORULUI DIESEL

⚠ IMPORTANT ⚠


Se așteaptă câteva minute pentru ca motorul diesel să se răcească înaintea opririi după o utilizare intensă.

- Comutatorul cu cheie se rotește în poziția  sau se apasă butonul de oprire de urgență (poziția de OPRIRE)

POZIȚIONAREA PLATFORMEI

- Se verifică ca turela să fie deblocată, ⚠ COMPONENTELE DE SIGURANȚĂ: CLEMA DE BLOCARE A TURELEI.

OBSERVAȚIE: turela trebuie să fie blocată pentru transportul și ridicarea utilajului, ⚠ TRANSPORTUL UTILAJULUI și ⚠ 3 - ÎNȚREȚINEREA: OPERAȚIUNI OCAZIONALE: RIDICAREA UTILAJULUI.

- Comutatorul de selecție a comenzilor la sol/în platformă se împinge și se menține spre dreapta 
- Se utilizează comenzi adecvate pentru poziționarea platformei
- Se eliberează comutatorul de selecție a comenzilor la sol/pe platformă

ACTIVAREA FUNCȚIILOR SIMULTANE

2 funcții ale utilajului pot fi activate simultan. Alarma de avertizare emite 2 sunete atunci când funcțiile utilajului nu pot fi activate simultan.

OPRIREA DE URGENȚĂ

- Se apasă butonul de oprire de urgență (poziția de OPRIRE)

UTILIZAREA DE LA PANOUL DE COMANDĂ DIN DE PE PLATFORMĂ

⚠ IMPORTANT ⚠

⚠ **PANOUL DE COMANDĂ ȘI DISPOZITIVELE DE SIGURANȚĂ DE PE PLATFORMĂ** pentru informații detaliate privind comenzile de pe platformă.

Se va avea în vedere poziția orizontală a platformei înaintea așezării utilajului în poziția de LUCRU, ⚠ **POZIȚIA DE TRANSPORT/LUCRU.**

Echipamentul opțional ÎNCUIETOARE CU CHEIE PENTRU CAPOTELE TURELEI: pentru garantarea accesului la comenzile de avarie este obligatorie deblocarea capotei turelei din stânga înaintea utilizării utilajului de pe platformă.

CUPLAREA ȘI DECUPLAREA UTILAJULUI LA/DE LA TENSIUNE

⚠ OPERAREA DE LA PANOUL DE COMANDĂ LA SOL.

PORNIREA MOTORULUI DIESEL

- Utilajul se cuplează la tensiune
- Se așteaptă finalul ciclului de preîncălzire, ⚠ **INDICATOR LUMINOS DE PREÎNCĂLZIRE**
- Pornirea motorului diesel, ⚠ **BUTONUL DE PORNIRE A MOTORULUI DIESEL**

OBSERVAȚIE: ⚠ **UTILIZAREA DIN COȘUL DE COMANDĂ LA SOL** dacă temperatura exterioară este sub -10 °C.

- Dacă motorul diesel nu pornește:

- Se apasă butonul de oprire de urgență (în poziția de OPRIRE), se trage sau se rotește în sens orar și se eliberează (poziția de FUNCȚIONARE).
- Se așteaptă finalul ciclului de preîncălzire și se încearcă repornirea motorului

OBSERVAȚIE: dacă motorul diesel nu pornește după mai multe încercări, se va consulta personalul de întreținere.

OPRIREA MOTORULUI DIESEL

⚠ IMPORTANT ⚠

Se așteaptă câteva minute pentru ca motorul diesel să se răcească înaintea opririi după o utilizare intensă.

- Se apasă butonul de oprire de urgență (poziția de OPRIRE)

DEPLASAREA, EFECTUAREA MANEVRELOR DE DIRECȚIE ȘI FRÂNAREA UTILAJULUI

⚠ IMPORTANT ⚠

Înainte de deplasării/efectuării manevrelor de direcție a utilajului se vor consulta întotdeauna culorile săgeților de pe șasiu și de pe panoul de comandă de pe platformă.

- Se verifică ca turela să fie deblocată, ⚠ **COMPONENTELE DE SIGURANȚĂ: CLEMA DE BLOCARE A TURELEI**

OBSERVAȚIE: turela trebuie să fie blocată pentru transportul și ridicarea utilajului, ⚠ **TRANSPORTUL UTILAJULUI** și ⚠ **3 - ÎNTREȚINEREA: OPERAȚIUNI OCAZIONALE: RIDICAREA UTILAJULUI.**

- Se amplasează comutatorul de selectare a vitezei de deplasare în poziția vitezei dorite
- Se amplasează comutatorul de selectare a modului de direcție în poziția modului de direcție dorit
- Comutatorul cu pedală se apasă și se menține apăsat
- Se utilizează maneta de comandă corespunzătoare pentru deplasarea, direcția și frânarea utilajului
- Se eliberează comutatorul cu pedală

POZIȚIONAREA PLATFORMEI

- Se verifică ca turela să fie deblocată, ⚠ **COMPONENTELE DE SIGURANȚĂ: CLEMA DE BLOCARE A TURELEI**

OBSERVAȚIE: turela trebuie să fie blocată pentru transportul și ridicarea utilajului, ⚠ **TRANSPORTUL UTILAJULUI** și ⚠ **3 - ÎNTREȚINEREA: OPERAȚIUNI OCAZIONALE: RIDICAREA UTILAJULUI.**

- Comutatorul cu pedală se apasă și se menține apăsat
- Se utilizează comenzile adecvate pentru poziționarea platformei
- Se eliberează comutatorul cu pedală


ACTIVAREA FUNCȚIILOR SIMULTANE

3 funcții ale utilajului pot fi activate simultan. Alarma de avertizare emite 2 sunete atunci când funcțiile utilajului nu pot fi activate simultan

OPRIREA DE URGENȚĂ
















- Se apasă butonul de oprire de urgență (poziția de OPRIRE)

FUNȚII BLOCATE














Anumite funcții sunt blocate  (se vor consulta tabelele de mai jos):

- Atunci când sarcina de pe platformă a atins capacitatea maximă (ALARMĂ DE SUPRASARCINĂ)
- Atunci când utilajul se află pe o pantă abruptă (ALARMĂ DE ÎNCLINAȚIE)

POZIȚIA DE TRANSPORT

	ALARMĂ	
	SUPRASARCINĂ	ÎNCLINAȚIE
FUNȚII LA SOL		
RIDICAREA BRAȚULUI PRINCIPAL/SECUNDAR		
EXTINDEREA TELESOPULUI		
RIDICAREA/COBORÂREA BRAȚULUI PENDULAR		
ÎNCLINAREA PLATFORMEI/BRAȚULUI PENDULAR ÎN SUS/ÎN JOS		
ROTIREA TURELEI (STÂNGA/DREAPTA)		
FUNȚII DE PE PLATFORMĂ		
RIDICAREA BRAȚULUI PRINCIPAL/SECUNDAR		
EXTINDEREA TELESOPULUI		
RIDICAREA/COBORÂREA BRAȚULUI PENDULAR		
ÎNCLINAREA PLATFORMEI/BRAȚULUI PENDULAR ÎN SUS/ÎN JOS		
ROTIREA TURELEI (STÂNGA/DREAPTA)		
ROTIREA PLATFORMEI (STÂNGA/DREAPTA)		
DEPLASAREA (ÎNAINTE/ÎNAPOI)		
MANEVRE DE DIRECȚIE (STÂNGA/DREAPTA)		

POZIȚIA DE LUCRU

	ALARMĂ	
	SUPRASARCINĂ	ÎNCLINAȚIE
FUNȚII LA SOL		
RIDICAREA BRAȚULUI PRINCIPAL/SECUNDAR		
COBORÂREA BRAȚULUI PRINCIPAL/SECUNDAR		
EXTINDEREA/RETRAGEREA TELESOPULUI		
RIDICAREA/COBORÂREA BRAȚULUI PENDULAR		
ÎNCLINAREA PLATFORMEI/BRAȚULUI PENDULAR ÎN SUS/ÎN JOS		
ROTIREA TURELEI (STÂNGA/DREAPTA)		
FUNȚII DE PE PLATFORMĂ		
RIDICAREA BRAȚULUI PRINCIPAL/SECUNDAR		
COBORÂREA BRAȚULUI PRINCIPAL/SECUNDAR		
EXTINDEREA TELESOPULUI		
RETRAGEREA TELESOPULUI		
RIDICAREA/COBORÂREA BRAȚULUI PENDULAR		
ROTIREA TURELEI (STÂNGA/DREAPTA)		
ROTIREA PLATFORMEI (STÂNGA/DREAPTA)		
DEPLASAREA (ÎNAINTE/ÎNAPOI)		
MANEVRE DE DIRECȚIE (STÂNGA/DREAPTA)		

TRANSPORTUL UTILAJULUI

⚠ IMPORTANT ⚠

Înainte de încărcării utilajului se va verifica aplicarea corectă a instrucțiunilor de siguranță privind platforma de transport și informarea conducătorului mijlocului de transport în legătură cu dimensiunile și masa totală a utilajului.

Se va verifica dacă platforma de transport prezintă dimensiuni și capacitate suficientă de încărcare pentru transportarea utilajului, <⚠ CARACTERISTICI ȘI ETICHETE. Turela trebuie să fie blocată în mod obligatoriu pe durata transportului utilajului, <⚠ COMPONENTELE DE SIGURANȚĂ: CLEMA DE BLOCARE A TURELEI. Capotele trebuie să fie în mod obligatoriu închise și blocate (dacă este cazul) pe durata transportului utilajului.

ÎNCĂRCAREA/DESCĂRCAREA UTILAJULUI

⚠ IMPORTANT ⚠

Platforma de transport trebuie să fie oprită pe o suprafață orizontală. Roțile trebuie să fie blocate cu pene ①.

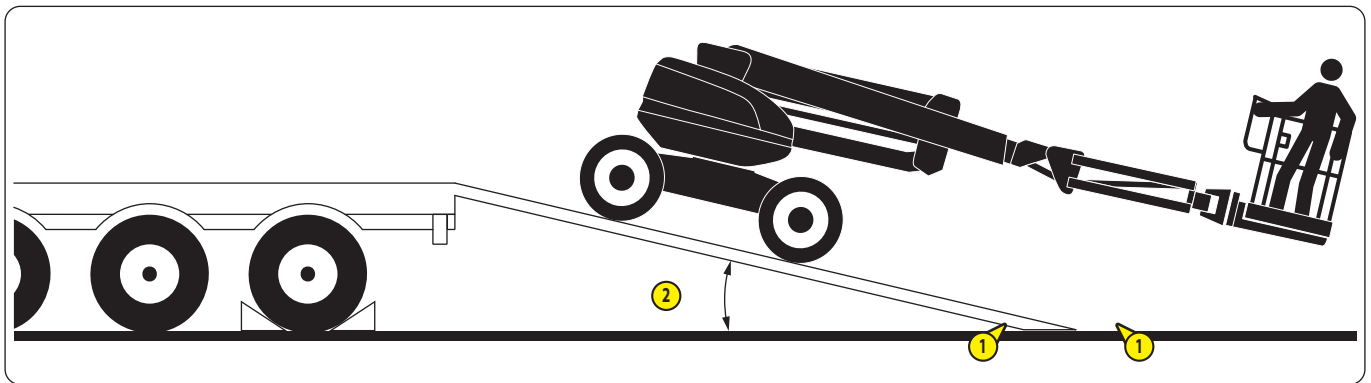
Rampele de încărcare trebuie să fie fixate la platforma de transport astfel încât să se obțină un unghi ② cât mai mic.

Rotirea turelei este interzisă în timpul încărcării utilajului pe o platformă de transport și al descărcării acestuia.


Turela trebuie să fie blocată în mod obligatoriu înainte de încărcării utilajului pe o platformă de transport sau înainte de descărcării acestuia, <⚠ COMPONENTELE DE SIGURANȚĂ: CLEMA DE BLOCARE A TURELEI.

Utilajul se va încărca și se va descărca folosind un trolu dacă rampele de încărcare sunt glisante, <⚠ 3 - ÎNTREȚINEREA: OPERAȚIUNE OCAZIONALĂ: TRACTAREA UTILAJULUI.

Dacă este cazul, utilajul se va încărca și se va descărca folosind o macara dacă panta rampelor de încărcare depășește valoarea pantei accesibile, <⚠ 3 - ÎNTREȚINEREA: OPERAȚIUNE OCAZIONALĂ: RIDICAREA PLATFORMEI.




ÎNCĂRCAREA UTILAJULUI PE PLATFORMA DE TRANSPORT

- De la panoul de comandă la sol:
 - Se pornește motorul diesel
 - Utilajul se așază în poziția de TRANSPORT, turela și platforma se așază în poziția NEUTRĂ; <⚠ UTILIZAREA UTILAJULUI: POZIȚIA DE TRANSPORT/LUCRU
 - Se coboară complet brațul pendular
- Se blochează turela (<⚠ COMPONENTELE DE SIGURANȚĂ: CLEMA DE BLOCARE A TURELEI)
- Se accesează platforma
- Se ridică ușor brațul pendular pentru a împiedica lovirea platformei de sol sau de rampele de încărcare
- Se selectează viteza RAMPĂ 
- Se deplasează încet utilajul înainte, cu contragreutatea în partea superioară a rampei; a se vedea imaginea de mai sus

DESCĂRCAREA UTILAJULUI DE PE PLATFORMA DE TRANSPORT

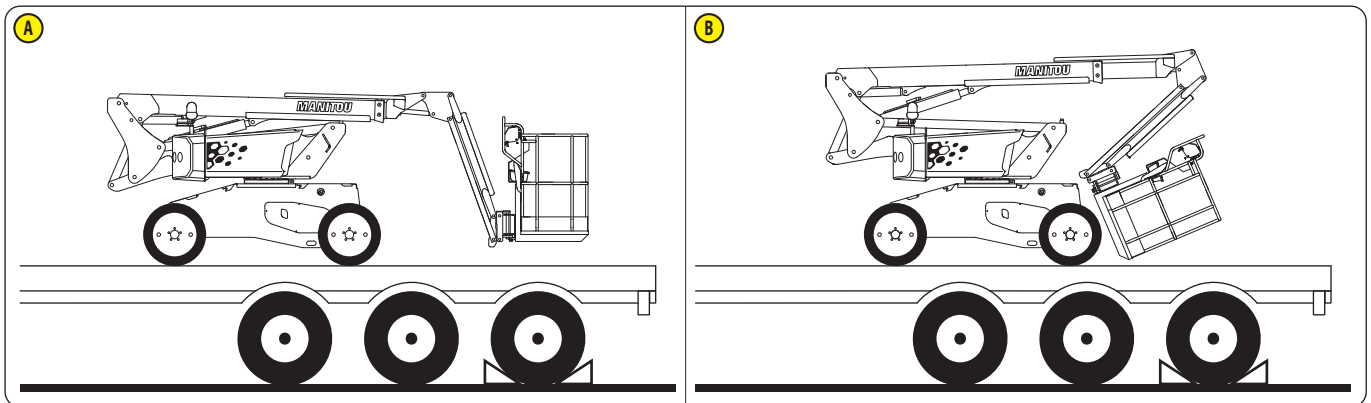
OBSERVAȚIE: utilajul se află în poziția de TRANSPORT ①, <⚠ CONFIGURAREA UTILAJULUI PENTRU TRANSPORT.

- Se verifică ca turela să fie blocată, <⚠ COMPONENTELE DE SIGURANȚĂ: CLEMA DE BLOCARE A TURELEI
- De la panoul de comandă la sol:
 - Se pornește motorul diesel
- Se accesează platforma
- Se ridică ușor brațul pendular pentru a împiedica lovirea platformei de sol sau de rampele de încărcare
- Se selectează viteza RAMPĂ 
- Se deplasează încet utilajul înapoi, cu contragreutatea în partea superioară a rampei (a se vedea imaginea de mai sus)

⚠ IMPORTANT ⚠

Rotirea turelei este interzisă atunci când utilajul se află pe platforma de transport.

Turela trebuie să rămână blocată în mod obligatoriu atunci când utilajul se află pe platforma de transport, ⚠ COMPONENTELE DE SIGURANȚĂ: CLEMA DE BLOCARE A TURELEI.



Utilajul poate să fie transportat în poziția de TRANSPORT **A** sau în poziția RESTRÂNSĂ **B**.

OBSERVAȚIE: ⚠ UTILIZAREA UTILAJULUI: POZIȚIA DE TRANSPORT/LUCRU: POZIȚIA DE TRANSPORT.

COMUTAREA DIN POZIȚIA DE TRANSPORT **A** ÎN POZIȚIA RESTRÂNSĂ **B**

OBSERVAȚIE: motorul diesel este pornit; utilajul se află în poziția de TRANSPORT; turela și platforma se află în poziția NEUTRĂ și turela este blocată.

- Se coboară complet brațul pendular
- Se părăsește platforma
- De la panoul de comandă la sol:
 - Ridicarea brațului principal/secundar (maximum 15°)
 - Se extinde ușor telescopul
 - Se înclină platforma/brațul pendular în jos pentru restrângerea platformei sub brațul principal/secundar. Se va evita contactul dintre platformă și platforma de transport și șasiul utilajului
 - Se coboară brațul principal/secundar, astfel încât platforma să se afle la o distanță de aproximativ 10 cm față de platforma de transport
 - Se decuplează utilajul de la tensiune și se scoate cheia

COMUTAREA DIN POZIȚIA RESTRÂNSĂ **B** ÎN POZIȚIA DE TRANSPORT **A**

OBSERVAȚIE: turela este blocată.

- De la panoul de comandă la sol:
 - Se pornește motorul diesel
 - Ridicarea brațului principal/secundar (maximum 15°)
 - Se înclină platforma/brațul pendular în sus până când planșul platformei este poziționat orizontal; se va evita contactul dintre platformă și platforma de transport
 - Se retrage complet telescopul
 - Se coboară complet brațul principal/secundar
- Se decuplează utilajul de la tensiune

⚠ IMPORTANT ⚠

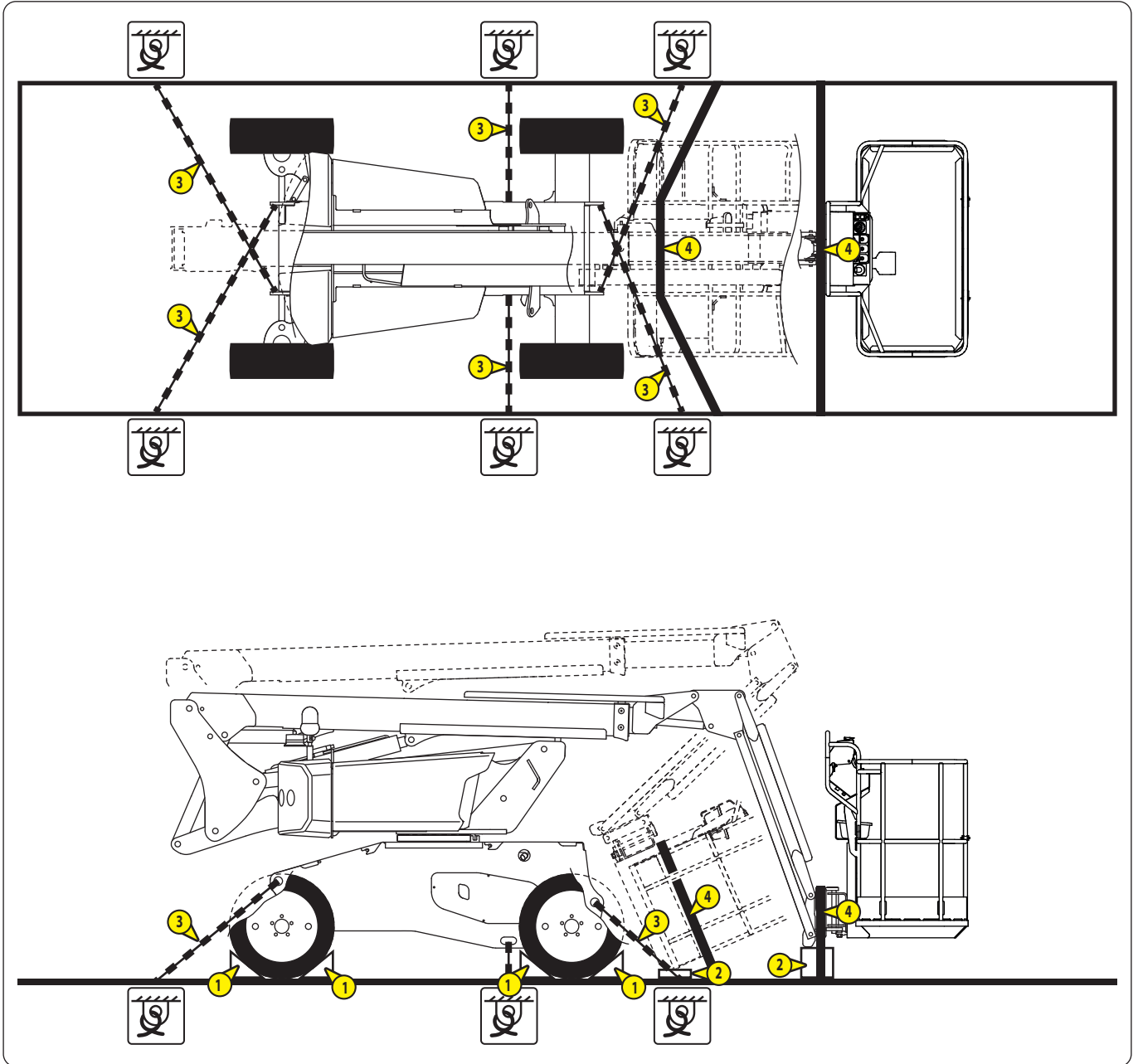
Rotirea turelei este interzisă atunci când utilajul se află pe platforma de transport.


Turela trebuie să rămână blocată în mod obligatoriu atunci când utilajul se află pe platforma de transport, ⚠ COMPONENTELE DE SIGURANȚĂ: CLEMA DE BLOCARE A TURELEI.

Se va avea în vedere ca utilajul să fie ancorat corect pe platforma de transport.

Utilajul este echipat cu 6 puncte de ancorare (⚠ ETICHETE: PUNCT DE ANCORARE), se vor respecta reglementările naționale cu privire la numărul minim de puncte de ancorare necesare pentru transportul unui utilaj.

Se va avea în vedere ca platforma să fie ancorată corect pe platforma de transport



- Se va avea în vedere ca utilajul să fie decuplat de la tensiune: Comutatorul cu cheie trebuie să se afle în poziția , cheia trebuie să fie scoasă și echipamentul de întrerupere a bateriei (opțional) trebuie să se afle în poziția OPRIRE.
- Se verifică ca turela să fie blocată, ⚠ COMPONENTELE DE SIGURANȚĂ: CLEMA DE BLOCARE A TURELEI
- Se fixează penele ① la platforma de transport în fața și în spatele fiecărei roți a utilajului
- Se fixează o pană ② sub platforma utilajului
- Se ancorează utilajul pe platforma de transport cu chingi sau lanțuri ③ (în funcție de reglementările naționale) suficient de rezistente, atașate în punctele de ancorare a utilajului (⚠ ETICHETE: PUNCT DE ANCORARE)
- Se atașează platforma cu chingi ④ (furnizate împreună cu utilajul); se va evita strângerea excesivă pentru a evita deteriorarea

PROCEDURA DE SALVARE


⚠ IMPORTANT ⚠

Această procedură trebuie să fie citită și bine înțeleasă de către operator și toate persoanele susceptibile să intervină la utilaj în caz de defecțiune sau persoane blocate pe platformă.


ÎN CAZUL TULBURĂRII STĂRII DE SĂNĂTATE A UTILIZATORULUI - COMENZI PRIORITYRE

În cazul tulburării stării de sănătate a utilizatorului aflat pe platformă sau al incapacității de manevrare a utilajului, persoana aflată la sol poate prelua comenzile utilajului de la panoul de comandă la sol.


Dacă motorul diesel este pornit:

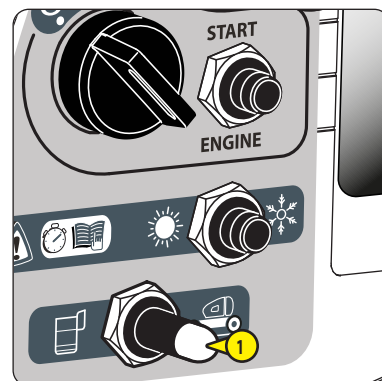
- Comutatorul ① se împinge și se menține spre dreapta 
- Se demarează coborârea platformei prin intermediul tastelor de comandă corespunzătoare
- Se eliberează tastele sau comutatorul pentru oprirea mișcărilor curente

Dacă motorul diesel nu este pornit și dacă butonul de oprire de urgență din platformă se află în poziția de FUNCȚIONARE (ecranul este aprins):

- Se pornește motorul diesel
- Comutatorul ① se împinge și se menține spre dreapta 
- Se demarează coborârea platformei prin intermediul tastelor de comandă corespunzătoare
- Se eliberează tastele sau comutatorul pentru oprirea mișcărilor curente

Dacă motorul diesel nu este pornit și dacă butonul de oprire de urgență din platformă se află în poziția de OPRIRE (ecranul este stins):

- Comutatorul ① se împinge și se menține spre dreapta 
- Se așteaptă finalul ciclului de preîncălzire și se pornește motorul diesel
- Se demarează coborârea platformei prin intermediul tastelor de comandă corespunzătoare
- Se eliberează tastele sau comutatorul pentru oprirea mișcărilor curente



ÎN CAZ DE ACCIDENT SAU DEFECTIUNE - COMENZI DE AVARIE

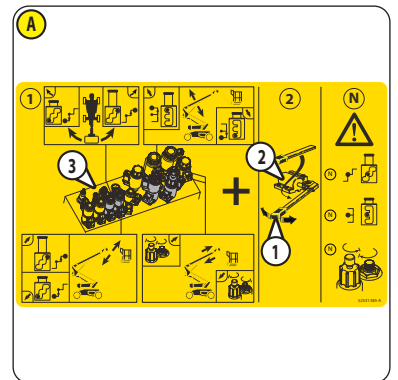
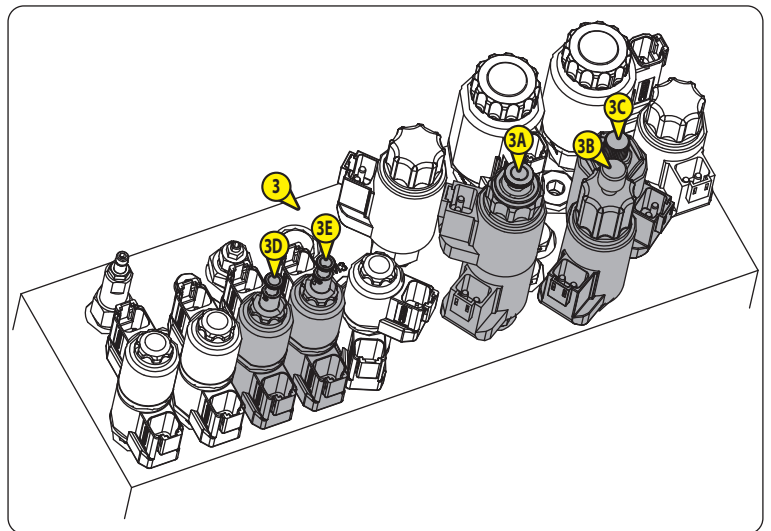
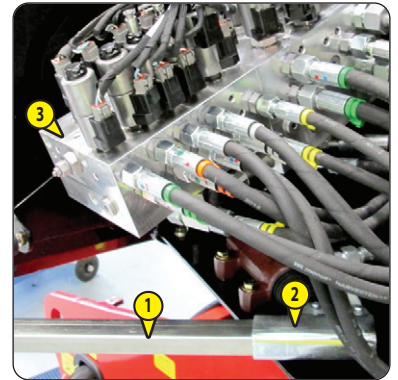
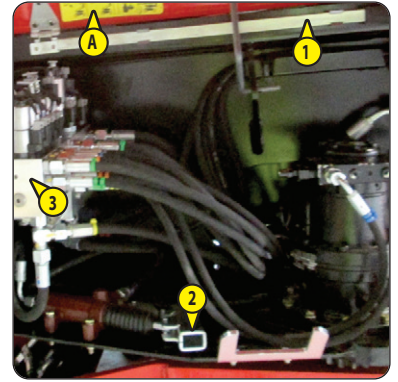
⚠ IMPORTANT ⚠

Este posibil ca alarma de înclinare și alarma de suprasarcină să nu mai fie active în timpul utilizării comenzilor de avarie. Activarea funcțiilor susceptibile de determinare a basculării sau dezechilibrării utilajului este interzisă. Pompa de avarie trebuie să fie activată timp de cel mult 4 minute; înaintea reactivării pompei pentru un nou ciclu de 4 minute se așteaptă 10 minute.

În cazul producerii unui accident sau al unei defecțiuni prin care panourile de comandă la sol și din platformă devin inutilizabile, utilajul este dotat cu comenzi de avarie care permit realizarea unor funcții la nivelul utilajului.

- Se deschide capota turelei din stânga
- Se localizează diferitele elemente ale comenzilor de avarie:
 - Maneta pompei ①
 - Pompa manuală de avarie ②
 - Distribuitorul hidraulic ③ și comenzile manuale ③A cu ③E
- Maneta pompei ① se poziționează în pompa manuală de avarie ②
- Se vor utiliza comenzile descrise în paginile următoare

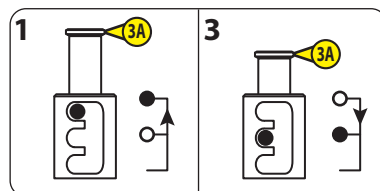
OBSERVAȚIE: se vor consulta etichetele POMPEI MANUALE ④, ⚠ ETICHETE.



COMENZILE DE AVARIE DE LA DISTRIBUTORUL HIDRAULIC 3

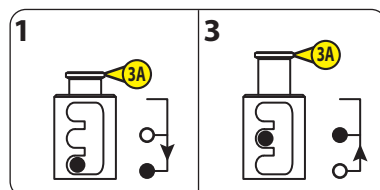
A- RIDICAREA BRAȚULUI PRINCIPAL/SECUNDAR

- 1 - Se rotește butonul supapei 3A în sens antiorar, se trage și apoi se rotește în sens orar până se oprește.
- 2 - Se pompează pentru ridicarea brațului principal/secundar, se oprește la atingerea poziției dorite.
- 3 - Se rotește butonul supapei 3A în sens antiorar, se eliberează și apoi se rotește în sens orar până se oprește.



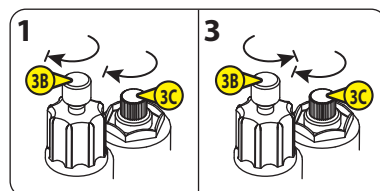
B- COBORÂREA BRAȚULUI PRINCIPAL/SECUNDAR

- 1 - Se rotește butonul supapei 3A în sens antiorar, se împinge și apoi se rotește în sens orar până se oprește.
- 2 - Se pompează pentru coborârea brațului principal/secundar, se oprește la atingerea poziției dorite.
- 3 - Se rotește butonul supapei 3A în sens antiorar, se eliberează și apoi se rotește în sens orar până se oprește.



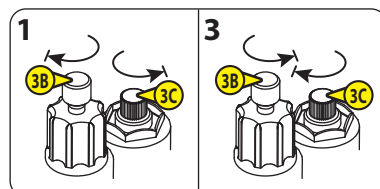
C- EXTINDEREA TELESCOPULUI

- 1 - Se rotește butonul supapei 3B în sens orar până se oprește. Se rotește butonul supapei 3C în sens orar până se oprește.
- 2 - Se pompează pentru extinderea brațului telescopic, se oprește la atingerea poziției dorite.
- 3 - Se rotește butonul supapei 3B în sens antiorar până se oprește. Se va avea în vedere ca butonul supapei 3C să fie rotit în sens orar până se oprește.



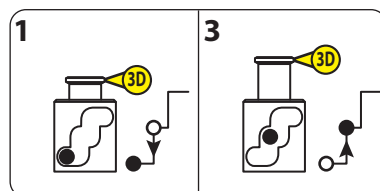
D- RETRAGEREA TELESCOPULUI

- 1 - Se rotește butonul supapei 3B în sens orar până se oprește. Se rotește butonul supapei 3C în sens antiorar până se oprește.
- 2 - Se pompează pentru ridicarea brațului telescopic, se oprește la atingerea poziției dorite.
- 3 - Se rotește butonul supapei 3B în sens antiorar până se oprește. Se rotește butonul supapei 3C în sens orar până se oprește.



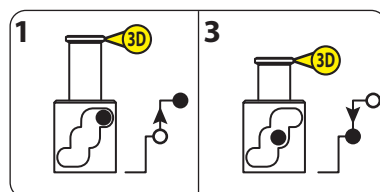
E- ROTIREA TURELEI SPRE STÂNGA

- 1 - Se împinge butonul supapei 3D, se rotește în sens orar până se oprește și se eliberează.
- 2 - Se pompează pentru rotirea turelei la stânga, se oprește la atingerea poziției dorite.
- 3 - Se rotește butonul supapei 3D în sens antiorar până se oprește și se eliberează.



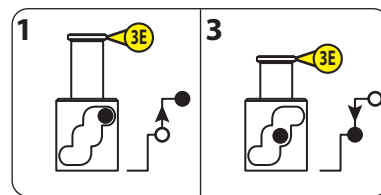
F- ROTIREA TURELEI SPRE DREAPTA

- 1 - Se trage butonul supapei 3D, se rotește în sens antiorar până se oprește și se eliberează.
- 2 - Se pompează pentru rotirea turelei la dreapta, se oprește la atingerea poziției dorite.
- 3 - Se rotește butonul supapei 3D în sens orar până se oprește și se eliberează.



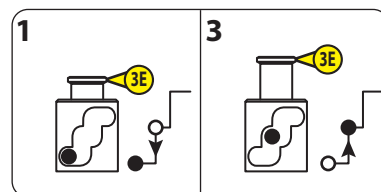
G- RIDICAREA BRAȚULUI PENDULAR

- 1 - Se trage butonul supapei **3E**, se rotește în sens antiorar până se oprește și se eliberează.
- 2 - Se pompează pentru ridicarea brațului pendular, se oprește la atingerea poziției dorite.
- 3 - Se rotește butonul supapei **3E** în sens orar până se oprește și se eliberează.



H- COBORÂREA BRAȚULUI PENDULAR

- 1 - Se împinge butonul supapei **3E**, se rotește în sens orar până se oprește și se eliberează.
- 2 - Se pompează pentru coborârea brațului pendular, se oprește la atingerea poziției dorite.
- 3 - Se rotește butonul supapei **3E** în sens antiorar până se oprește și se eliberează.



ECHIPAMENTE OPȚIONALE

ÎNCUIETOARE CU CHEIE PENTRU CAPOTELE TURELEI

⚠ IMPORTANT ⚠

Pentru garantarea accesului la comenzile de avarie, este obligatorie deblocarea capotei turelei din stânga înaintea utilizării utilajului de pe platformă.

GENERATOR

⚠ IMPORTANT ⚠

Nu se vor cupla cabluri prelungitoare, prelungitoare electrice sau prize cu ieșiri multiple la priza electrică din platformă.

Este posibilă apariția supratensiunilor la pornirea generatorului.

OBSERVAȚIE: pentru acționarea generatorului, motorul diesel trebuie să fie pornit.

- Pentru pornirea generatorului se apasă butonul generatorului ① și se eliberează
- Se conectează un aparat electric la priza electrică situată pe platformă
- Pentru oprirea generatorului se apasă butonul generatorului ① și se eliberează

OBSERVAȚIE:

- Generator 110 V/3,5 kW: 1 priză electrică (UK) de maximum 110 V/16 A
- Generator 220 V/3,5 kW: 1 priză electrică de maximum 220 V/16 A

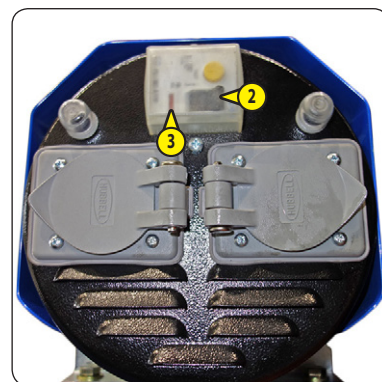
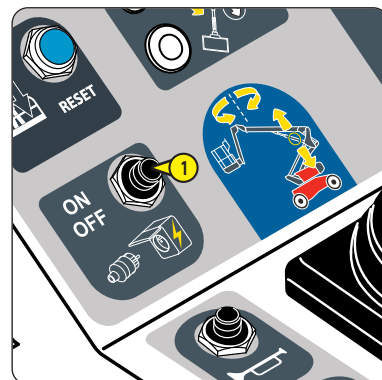
Generatorul este echipat cu un disjuncter, pentru resetarea acestuia:

- Pentru oprirea generatorului se apasă butonul generatorului ① și se eliberează
- Se deschide capota turelei din dreapta
- Se localizează comutatorul ② pe generator și se împinge în poziția de FUNCȚIONARE

Rezultat:

- Comutatorul trebuie să rămână în poziția de FUNCȚIONARE, indicatorul ③ trebuie să fie roșu
- Pentru pornirea generatorului se apasă butonul generatorului și se eliberează
- Se verifică să rămână comutatorul în poziția de FUNCȚIONARE, iar indicatorul să fie roșu
- Se închide capota turelei din dreapta

OBSERVAȚIE: dacă disjuncterul nu funcționează corect, se va consulta personalul de întreținere.



ECHIPAMENT DE ÎNTRERUPERE A BATERIEI

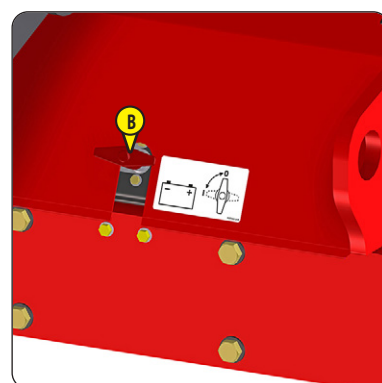
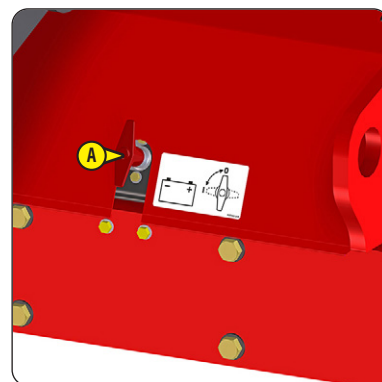
2 poziții:

A OPRIRE

Maneta este verticală.

B FUNCȚIONARE

Maneta este orizontală.



⚠ IMPORTANT ⚠

În timpul manevrelor de eliberare, comenzile se vor acționa cu atenție sporită.

Dacă alarma de avertizare emite sunete intermitente, rapide și semnalul luminos intermitent SPS ① luminează intermitent rapid: Utilajul poate fi utilizat, dar sistemul secundar de protecție SPS „SafeManSystem” este dezactivat, se va consulta personalul de întreținere.

Observație: alarma de avertizare emite 1 sunet, iar semnalul luminos intermitent SPS ① clipește de mai multe ori la cuplarea utilajului la tensiune. Aceasta indică faptul că sistemul secundar de protecție SPS „SafeManSystem” funcționează corect.

OBSERVAȚIE: semnalul luminos intermitent SPS ① poate fi albastru sau roșu, în funcție de țară.

DESCRIEREA FUNCȚIONĂRII

Dacă sunteți blocat între bordul sensibil SPS ② și o structură A:

- Toate funcțiile utilajului sunt oprite și blocate
- Claxonul emite un sunet intermitent, iar semnalul luminos intermitent albastru SPS ① luminează intermitent
- Echipament opțional RETRAGEREA AUTOMATĂ A TELESCOPULUI (în funcție de versiune):

- telescopul se retrage automat timp de minimum 4 secunde

- Dacă în continuare sunteți blocat între bordul sensibil SPS și structură:

- Se apasă butonul de reinițializare SPS ③ și se eliberează

Rezultat:

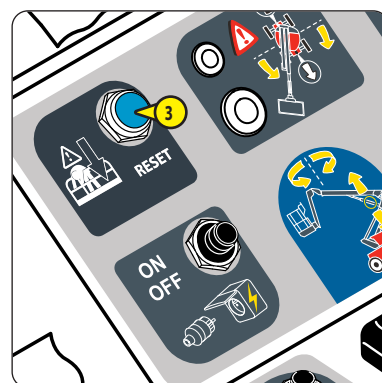
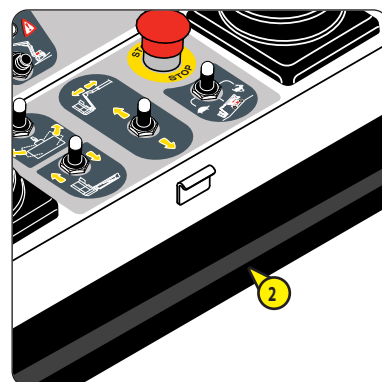
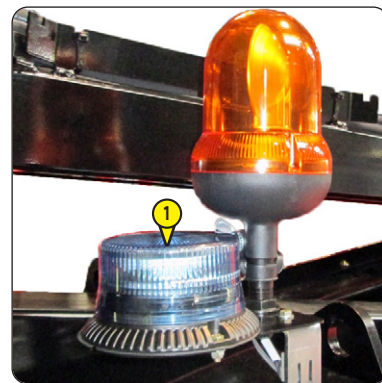
- Funcțiile utilajului sunt deblocate, se vor utiliza comenzile pentru eliberare
- Funcționarea claxonului și a semnalului luminos intermitent SPS se oprește atunci când nu mai sunteți blocat

- Dacă nu mai sunteți blocat între bordul sensibil SPS și structură:

- Se apasă butonul de reinițializare SPS ③ și se eliberează

Rezultat:

- Funcțiile utilajului sunt deblocate
- Funcționarea claxonului și a semnalului luminos intermitent SPS se oprește



SISTEM SECUNDAR DE PROTECȚIE SPS (a doua versiune)

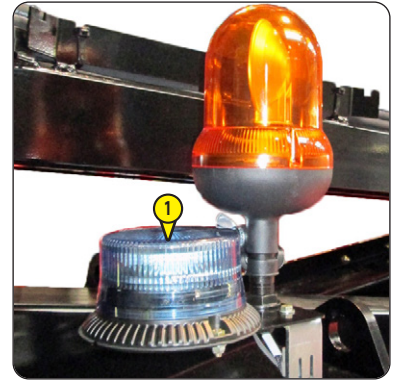
⚠ IMPORTANT ⚠

În timpul manevrelor de eliberare, comenzile se vor acționa cu atenție sporită.

Dacă alarma de avertizare emite sunete intermitente, rapide și semnalul luminos intermitent SPS ① luminează intermitent rapid: Utilajul poate fi utilizat, dar sistemul secundar de protecție SPS este dezactivat, se va consulta personalul de întreținere.

OBSERVAȚIE: alarma de avertizare emite 1 sunet, iar semnalul luminos intermitent SPS ① clipește de mai multe ori la cuplarea utilajului la tensiune. Aceasta indică faptul că sistemul secundar de protecție SPS funcționează corect.

OBSERVAȚIE: semnalul luminos intermitent SPS ① poate fi albastru sau roșu, în funcție de țară.



DESCRIEREA FUNCȚIONĂRII

Dacă sunteți blocat între cablul de siguranță SPS ② și o structură A:

- Toate funcțiile utilajului sunt oprite și blocate
- Claxonul emite un sunet intermitent, iar semnalul luminos intermitent albastru SPS ① luminează intermitent
- Echipament opțional RETRAGEREA AUTOMATĂ A TELESCOPULUI (în funcție de versiune):

- telescopul se retrage automat timp de minimum 4 secunde

- Dacă în continuare sunteți blocat între cablul de siguranță SPS și structură:

- Se apasă butonul de reinițializare SPS ③ și se eliberează

Rezultat:

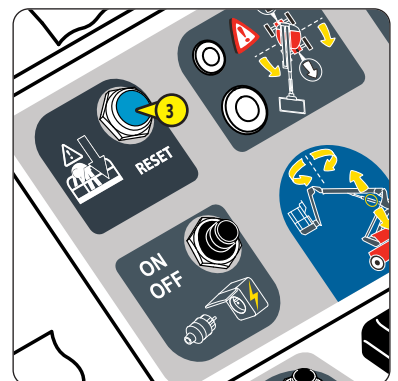
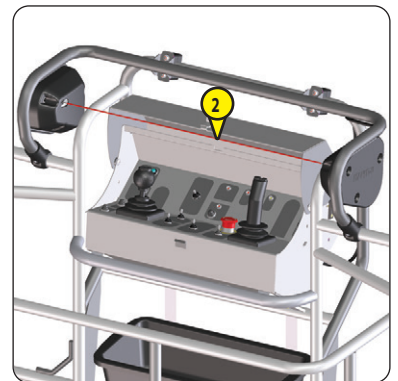
- Funcțiile utilajului sunt deblocate, se vor utiliza comenzile pentru eliberare
- Funcționarea claxonului și a semnalului luminos intermitent SPS se oprește atunci când nu mai sunteți blocat

- Dacă nu mai sunteți blocat între cablul de siguranță SPS și structură:

- Se apasă butonul de reinițializare SPS ③ și se eliberează

Rezultat:

- Funcțiile utilajului sunt deblocate
- Funcționarea claxonului și a semnalului luminos intermitent SPS se oprește



LUMINĂ DE LUCRU

Platforma acestui utilaj poate fi prevăzută cu 1 lumină de lucru ①.

APRINDEREA LUMINII DE LUCRU

- Utilizați comutatorul farurilor de lucru ②

STINGEREA LUMINII DE LUCRU

- Utilizați comutatorul farurilor de lucru ②



3 - ÎNTREȚINEREA

3 - ÎNTREȚINEREA

INTRODUCERE	3-3
PIESE DE SCHIMB ȘI ECHIPAMENTE ORIGINALE MANITOU	3-3
ÎNTREȚINEREA ZILNICĂ ȘI LUNARĂ	3-4
REVIZII OBLIGATORII ȘI ÎNTREȚINEREA PERIODICĂ	3-5
ÎNTREȚINERE ȘI OPERAȚIUNI OCAZIONALE	3-9
FILTRE ȘI CURELE	3-10
LUBRIFIANȚI ȘI COMBUSTIBILI	3-12
➤ ÎNTREȚINEREA ZILNICĂ	3-14
➤ ÎNTREȚINEREA LUNARĂ SAU LA FIECARE 50 DE ORE DE FUNCȚIONARE	3-26
➤ ➊ 250 H - ÎNTREȚINEREA PERIODICĂ - LA FIECARE 250 DE ORE DE FUNCȚIONARE SAU LA 6 LUNI	3-30
➤ ➋ 500 H - ÎNTREȚINEREA PERIODICĂ - LA FIECARE 500 DE ORE DE FUNCȚIONARE SAU LA 1 AN	3-37
➤ ➌ 1000H - ÎNTREȚINEREA PERIODICĂ - LA FIECARE 1000 DE ORE DE FUNCȚIONARE SAU LA 2 ANI	3-46
➤ ➍ 2000H - ÎNTREȚINEREA PERIODICĂ - LA FIECARE 2000 DE ORE DE FUNCȚIONARE SAU LA 4 ANI	3-50
➤ ÎNTREȚINEREA OCAZIONALĂ	3-52
➤ OPERAȚIUNI OCAZIONALE	3-56

INTRODUCERE

OPERAȚIUNILE DE ÎNTREȚINERE NECESITĂ MĂSURI PREVENTIVE ADECVATE.

⚠ IMPORTANT ⚠

Pentru a menține conectivitatea utilajului, anumite componente electrice rămân sub tensiune, chiar dacă echipamentul de întrerupere a bateriei (echipament opțional) se află în poziția de oprire.

În timpul operațiilor de întreținere, cu excepția cazurilor în care există instrucțiuni specifice:

- Utilajul trebuie să se afle pe o suprafață orizontală. Roțile trebuie să fie blocate cu pene

- Utilajul trebuie să se afle în poziția de TRANSPORT, turela și platforma trebuie să se afle în poziție NEUTRĂ, 2 - DESCRIERE: UTILIZAREA UTILAJULUI: POZIȚIA DE TRANSPORT/LUCRU

- Brațul pendular este complet coborât

- Platforma trebuie să fie goală

- Turela trebuie să fie deblocată, 2 - DESCRIERE: COMPONENTELE DE SIGURANȚĂ: CLEMA DE BLOCARE A TURELEI

PIESE DE SCHIMB ȘI ECHIPAMENTE ORIGINALE MANITOU

ÎNTREȚINEREA UTILAJELOR FABRICATE DE MANITOU SE EFECTUEAZĂ NUMAI CU PIESE DE SCHIMB ORIGINALE.

ÎN CAZUL ÎN CARE UTILIZAȚI PIESE DE SCHIMB CARE NU SUNT ORIGINALE MANITOU, RISCAȚI:

⚠ IMPORTANT ⚠

UTILIZAREA UNOR PIESE DE SCHIMB CONTRAFĂCUTE SAU ALE CĂROR COMPONENTE NU SUNT OMOLOGATE DE PRODUCĂTOR ARE DREPT CONSECINȚĂ PIERDEREA GARANȚIEI CONTRACTUALE.

- Din punct de vedere juridic: să fiți tras la răspundere în cazul unui accident
- Din punct de vedere tehnic: să cauzați defecțiuni care diminuează durata de viață a utilajului

FOLOSIND PIESE DE SCHIMB ORIGINALE MANITOU ÎN CADRUL OPERAȚIUNILOR DE ÎNTREȚINERE VEȚI BENEFICIA DE EXPERTIZĂ

Prin rețeaua sa, MANITOU oferă utilizatorilor:

- Expertiză și competență
- Garanția unor lucrări excelente din punct de vedere calitativ
- Componente de schimb originale
- Asistență la întreținerea preventivă
- Ajutor eficient în diagnosticarea unor probleme
- Îmbunătățiri ulterioare pe baza experienței personalului
- Instruirea operatorilor
- Numai rețeaua MANITOU cunoaște detaliile de fabricație ale utilajului, dispunând astfel de cea mai bună competență tehnică pentru lucrările de întreținere

⚠ IMPORTANT ⚠

PIESELE DE SCHIMB ORIGINALE SUNT DISTRIBUITE EXCLUSIV DE CĂTRE MANITOU ȘI REȚEAUA SA DE REPREZentanȚI.

Lista rețelei de reprezentanți este disponibilă pe site-ul MANITOU www.manitou.com

ÎNȚREȚINEREA ZILNICĂ ȘI LUNARĂ

⚠ IMPORTANT ⚠

ÎNȚREȚINEREA ZILNICĂ TREBUIE REALIZATĂ DE CĂTRE OPERATOR ÎNAINTEA UTILIZĂRII UTILAJULUI.

ÎNȚREȚINEREA LUNARĂ TREBUIE REALIZATĂ DE CĂTRE PERSONALUL DE ÎNȚREȚINERE.

➡ ÎNȚREȚINEREA ZILNICĂ

- VERIFICARE	Inspecția generală	3-14
- VERIFICARE	Nivelul de combustibil	3-14
- VERIFICARE	Tensiunea bateriei	3-14
- VERIFICARE	Nivelul uleiului la motorul diesel	3-15
- VERIFICARE	Nivelul lichidului de răcire	3-15
- VERIFICARE	Curea alternator/ventilator	3-15
- VERIFICARE	Nivelul uleiului hidraulic	3-16
- VERIFICARE	Comenzile utilajului	3-17
- VERIFICARE	Sistem secundar de protecție SPS (OPȚIONAL)	3-24

➡ ÎNȚREȚINEREA LUNARĂ SAU LA FIECARE 50 DE ORE DE FUNCȚIONARE

SE EFECTUEAZĂ ȘI ÎNȚREȚINEREA ZILNICĂ.

- VERIFICARE	Țevile de injecție, furtunurile de combustibil și colierele de strângere	3-26
- VERIFICARE	Strângerea piulițelor roților	3-26
- VERIFICARE	Generator (ECHIPAMENT OPȚIONAL)	3-27
- CURĂȚARE	Radiatoarele de lichid de răcire și de ulei	3-27
- CURĂȚARE	Element filtrant de aer exterior	3-28
- LUBRIFIERE	Pivoți de direcție	3-29
- ADUCEREA LA ZERO	Avertizare privind întreținerea	3-29

REVIZII OBLIGATORII ȘI ÎNȚREȚINEREA PERIODICĂ



REVIZIILE OBLIGATORII ȘI ÎNȚREȚINEREA PERIODICĂ TREBUIE REALIZATE DE CĂTRE UN SPECIALIST AUTORIZAT DE REȚEAUA MANITOU.

CALENDARUL INTERVENȚIILOR DE SERVICE

Acest calendar permite actualizarea înțreținerii periodice realizate la utilaj, prin notificarea numărului total de ore efectuate și data reviziei.

	↕	↕ SAU ↕	↕
TERMEN DE SCADENȚĂ ➡	PRIMELE 50 DE ORE	PRIMELE 6 LUNI	PRIMELE 500 DE ORE
REVIZIA OBLIGATORIE ➡	PRIMELE 50 DE ORE	PRIMELE 500 DE ORE SAU 6 LUNI	PRIMELE 500 DE ORE SAU 6 LUNI + 2
CONTORUL UTILAJULUI ➡			
DATA REVIZIEI ➡			

TERMEN DE SCADENȚĂ ➡	250 H	500 H sau 1 AN	750 H	1000 H sau 2 ANI	1250 H
ÎNȚREȚINEREA PERIODICĂ ➡	1	1 + 2	1	1 + 2 + 3	1
CONTORUL UTILAJULUI ➡					
DATA REVIZIEI ➡					

TERMEN DE SCADENȚĂ ➡	1500 H sau 3 ANI	1750 H	2000 H sau 4 ANI	2250 H	2500 H sau 5 ANI
ÎNȚREȚINEREA PERIODICĂ ➡	1 + 2	1	1 + 2 + 3 + 4	1	1 + 2
CONTORUL UTILAJULUI ➡					
DATA REVIZIEI ➡					

TERMEN DE SCADENȚĂ ➡	2750 H	3000 H sau 6 ANI	3250 H	3500 H sau 7 ANI	3750 H
ÎNȚREȚINEREA PERIODICĂ ➡	1	1 + 2 + 3	1	1 + 2	1
CONTORUL UTILAJULUI ➡					
DATA REVIZIEI ➡					

TERMEN DE SCADENȚĂ ➡	4000 H sau 8 ANI	4250 H	4500 H sau 9 ANI	4750 H	5000 H sau 10 ANI
ÎNȚREȚINEREA PERIODICĂ ➡	1 + 2 + 3 + 4	1	1 + 2	1	1 + 2 + 3
CONTORUL UTILAJULUI ➡					
DATA REVIZIEI ➡					

TERMEN DE SCADENȚĂ ➡	5250 H	5500 H sau 11 ANI	5750 H	6000 H sau 12 ANI
ÎNȚREȚINEREA PERIODICĂ ➡	1	1 + 2	1	1 + 2 + 3 + 4
CONTORUL UTILAJULUI ➡				
DATA REVIZIEI ➡				

SE EFECTUEAZĂ ȘI ÎNTREȚINEREA LUNARĂ.


Această revizie trebuie efectuată în primele 50 de ore de funcționare.

- VERIFICARE	Strângerea piulițelor roților.....	3-26
- VERIFICARE	Etanșitatea motoarelor roților	3-31
- VERIFICARE	Strângerea șuruburilor de fixare a motoarelor roților	3-31
- VERIFICARE	Strângerea șuruburilor de fixare a cilindrului de direcție pe șasiu	3-31
- VERIFICARE	Strângerea șuruburilor de fixare a platformei.....	3-37
- ÎNLOCUIRE	Uleiul motorului diesel	3-42
- ÎNLOCUIRE	Elementul filtrant de ulei al motorului diesel	3-42

REVIZIE OBLIGATORIE - PRIMELE 500 DE ORE SAU 6 LUNI

Această revizie se va efectua la aproximativ 500 de ore de funcționare sau în decursul a 6 luni după punerea în funcțiune a utilajului (primul termen survenit):

PRIMELE 500 DE ORE ÎNAINTEA PRIMELOR 6 LUNI

- Dacă primele 500 de ore de funcționare a utilajului au survenit înaintea primelor 6 luni, se va efectua revizia obligatorie și întreținerea periodică pentru 500 de ore (←  2 500 H - ÎNTREȚINEREA PERIODICĂ - LA FIECARE 500 DE ORE DE FUNCȚIONARE SAU LA 1 AN).

PRIMELE 6 LUNI ÎNAINTEA PRIMELOR 500 DE ORE

- Dacă în primele 6 luni nu au fost atinse 500 de ore de funcționare a utilajului, nu se va efectua decât revizia obligatorie.

- VERIFICARE	Inspecția generală	3-14
- VERIFICARE	Curea alternator/ventilator	3-15
- VERIFICARE	Comenzile utilajului	3-17
- VERIFICARE	Sistem secundar de protecție SPS (OPȚIONAL)	3-24
- VERIFICARE	Țevile de injecție, furtunurile de combustibil și colierele de strângere	3-26
- VERIFICARE	Strângerea piulițelor roților	3-26
- VERIFICARE	Generator (ECHIPAMENT OPȚIONAL)	3-27
- CURĂȚARE	Radiatoarele de lichid de răcire și de ulei	3-27
- CURĂȚARE	Element filtrant de aer exterior	3-28
- LUBRIFIERE	Pivoți de direcție	3-29
- VERIFICARE	Curea alternator/ventilator	3-30
- VERIFICARE	Etanșeitarea motoarelor roților	3-31
- VERIFICARE	Strângerea șuruburilor de fixare a motoarelor roților	3-31
- VERIFICARE	Strângerea șuruburilor de fixare a cilindrului de direcție pe șasiu	3-31
- VERIFICARE	Alarmă de suprasarcină	3-31
- VERIFICARE	Frânare	3-32
- VERIFICARE	Nivelul de ulei al motorului de rotire a turelei	3-33
- VERIFICARE	Comenzile de avarie	3-33
- CURĂȚARE	Elementul filtrant de combustibil	3-34
- LUBRIFIERE	Axuri, butuci și inele de cilindru	3-35
- LUBRIFIERE	Telescop	3-36
- LUBRIFIERE	Coroana dințată	3-36
- VERIFICARE	Strângerea șuruburilor de fixare a platformei	3-37
- VERIFICARE	Fixarea telescopului	3-38
- VERIFICARE	Strângerea șuruburilor de fixare a coroanei dințate	3-39
- VERIFICARE	Strângerea șuruburilor de fixare a motorului de rotire a turelei	3-39
- VERIFICARE	Strângerea șuruburilor de fixare a contragreutății	3-40
- VERIFICARE	Furtunuri hidraulice	3-40
- VERIFICARE	Amortizoarele de sunet ale motorului diesel *	3-49
- VERIFICARE	Turațiile motorului diesel *	3-49
- VERIFICARE	Jocurile supapelor *	3-49
- VERIFICARE	Pompa de injecție *	3-49
- VERIFICARE	Injectori de combustibil *	3-49
- VERIFICARE	Presiunea din circuitul de transmisie hidrostatică *	3-49
- VERIFICARE	Jocul coroanei dințate *	3-49
- VERIFICARE	Viteza manevrelor hidraulice *	3-49
- VERIFICARE	Starea cilindrilor *	3-49
- VERIFICARE	Starea cablurilor electrice *	3-49

***Se va consulta reprezentantul producătorului.**

➔ ① 250 H - ÎNTREȚINEREA PERIODICĂ - LA FIECARE 250 DE ORE DE FUNCȚIONARE SAU LA 6 LUNI

SE EFECTUEAZĂ ȘI ÎNTREȚINEREA ZILNICĂ.

- VERIFICARE	Țevile de injecție, furtunurile de combustibil și colierele de strângere	3-30
- VERIFICARE	Strângerea piulițelor de fixare a roților	3-30
- VERIFICARE	Generator (ECHIPAMENT OPȚIONAL)	3-30
- VERIFICARE	Curea alternator/ventilator	3-30
- VERIFICARE	Etașeitarea motoarelor roților	3-31
- VERIFICARE	Strângerea șuruburilor de fixare a motoarelor roților	3-31
- VERIFICARE	Strângerea șuruburilor de fixare a cilindrului de direcție pe șasiu	3-31
- VERIFICARE	Alarmă de suprasarcină	3-31
- VERIFICARE	Frânare	3-32
- VERIFICARE	Nivelul de ulei al motorului de rotire a turelei	3-33
- VERIFICARE	Comenzile de avarie	3-33
- CURĂȚARE	Elementul filtrant de combustibil	3-34
- LUBRIFIERE	Axuri, butuci și inele de cilindru	3-35
- LUBRIFIERE	Telescop	3-36
- LUBRIFIERE	Coroana dințată	3-36
- ADUCEREA LA ZERO	Avertizare privind întreținerea	3-36

➔ ② 500 H - ÎNTREȚINEREA PERIODICĂ - LA FIECARE 500 DE ORE DE FUNCȚIONARE SAU LA 1 AN

SE EFECTUEAZĂ ȘI ÎNTREȚINEREA ZILNICĂ ȘI ÎNTREȚINEREA PERIODICĂ LA 250 DE ORE DE FUNCȚIONARE.

- VERIFICARE	Strângerea șuruburilor de fixare a platformei	3-37
- VERIFICARE	Fixarea telescopului	3-38
- VERIFICARE	Strângerea șuruburilor de fixare a coroanei dințate	3-39
- VERIFICARE	Strângerea șuruburilor de fixare a motorului de rotire a turelei	3-39
- VERIFICARE	Strângerea șuruburilor de fixare a contragreutății	3-40
- VERIFICARE	Furtunuri hidraulice	3-40
- ÎNLOCUIRE	Curea alternator/ventilator	3-40
- ÎNLOCUIRE	Elementul filtrant de combustibil (prefiltru)	3-41
- ÎNLOCUIRE	Elementul filtrant de combustibil	3-41
- ÎNLOCUIRE	Uleiul motorului diesel	3-42
- ÎNLOCUIRE	Elementul filtrant de ulei al motorului diesel	3-42
- ÎNLOCUIRE	Elementul filtrant de aer exterior	3-43
- ÎNLOCUIRE	Uleiul motorului de rotire a turelei	3-44
- ÎNLOCUIRE	Element filtrant hidraulic presiune	3-44
- ÎNLOCUIRE	Element filtrant transmisie hidrostatică	3-45
- ADUCEREA LA ZERO	Avertizare privind întreținerea	3-45

➔ ③ 1000H - ÎNTREȚINEREA PERIODICĂ - LA FIECARE 1000 DE ORE DE FUNCȚIONARE SAU LA 2 ANI

SE VA EFECTUA ȘI ÎNTREȚINEREA ZILNICĂ ȘI OPERAȚIUNILE DE ÎNTREȚINERE PERIODICĂ DE 250 DE ORE ȘI 500 DE ORE DE FUNCȚIONARE.

- CURĂȚARE	Rezervorul de combustibil	3-46
- ÎNLOCUIRE	Elementul filtrant de aer interior	3-46
- ÎNLOCUIRE	Lichidul de răcire	3-47
- ÎNLOCUIRE	Uleiul hidraulic	3-48
- CURĂȚARE	Filtrul de completare și sitele de aspirație	3-48
- VERIFICARE	Amortizoarele de sunet ale motorului diesel *	3-49
- VERIFICARE	Turațiile motorului diesel *	3-49
- VERIFICARE	Jocurile supapelor *	3-49
- VERIFICARE	Pompa de injecție *	3-49
- VERIFICARE	Injectori de combustibil *	3-49
- VERIFICARE	Presiunea din circuitul de transmisie hidrostatică *	3-49
- VERIFICARE	Jocul coroanei dințate *	3-49
- VERIFICARE	Viteza manevrelor hidraulice *	3-49
- VERIFICARE	Starea cilindrilor *	3-49
- VERIFICARE	Starea cablurilor electrice *	3-49
- ADUCEREA LA ZERO	Avertizare privind întreținerea	3-49

*Se va consulta reprezentantul producătorului.

➔ ④ 2000H - ÎNTREȚINEREA PERIODICĂ - LA FIECARE 2000 DE ORE DE FUNCȚIONARE SAU LA 4 ANI

SE VA EFECTUA ȘI ÎNTREȚINEREA ZILNICĂ ȘI OPERAȚIUNILE DE ÎNTREȚINERE PERIODICĂ DE 250 DE ORE, 500 DE ORE ȘI 1000 DE ORE DE FUNCȚIONARE.

- VERIFICARE	Radiatoarele de lichid de răcire și de ulei *	3-50
- VERIFICARE	Pompa de apă și termostatul *	3-50
- VERIFICARE	Alternatorul și demarorul *	3-50
- VERIFICARE	Presiunile circuitelor hidraulice *	3-50
- VERIFICARE	Debitele circuitelor hidraulice *	3-50
- CURĂȚARE	Rezervorul de ulei hidraulic	3-50
- ÎNLOCUIRE	Linia de admisie a aerului și furtunul de ieșire pentru aspirarea aerului *	3-50
- ÎNLOCUIRE	Țevile radiatorului lichidului de răcire și colierele de strângere *	3-50
- ÎNLOCUIRE	Țevile din cauciuc pentru apă *	3-50
- ÎNLOCUIRE	Țevile de injecție, furtunurile de combustibil și colierele de strângere	3-50
- ADUCEREA LA ZERO	Avertizare privind întreținerea	3-50

* Se va consulta reprezentantul producătorului.

ÎNTREȚINERE ȘI OPERAȚIUNI OCAZIONALE

⚠ IMPORTANT ⚠

ÎNTREȚINEREA OCAZIONALĂ SAU OPERAȚIUNILE OCAZIONALE TREBUIE REALIZATE DE CĂTRE PERSONALUL DE ÎNTREȚINERE SAU DE UN SPECIALIST AUTORIZAT DE REȚEAUA MANITOU.

➔ ÎNTREȚINEREA OCAZIONALĂ

- ÎNLOCUIRE	Roțile	3-52
- ÎNLOCUIRE	Siguranțe/relee	3-52
- PURJARE	Circuitul de alimentare cu combustibil	3-54

➔ OPERAȚIUNI OCAZIONALE

- TRACTAREA	Utilajul	3-56
- RIDICAREA	Utilajul	3-57

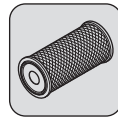
FILTRE ȘI CURELE

➔ 2 500 H - ÎNȚEȚINEREA PERIODICĂ - LA FIECARE 500 DE ORE DE FUNCȚIONARE SAU LA 1 AN



ELEMENT FILTRANT ULEI LA MOTOR DIESEL

Cod produs: 894022



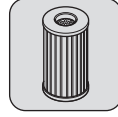
ELEMENT FILTRANT DE AER EXTERIOR

Cod produs: 942077



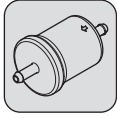
CUREA ALTERNATOR/VENTILATOR

Cod produs: 959614



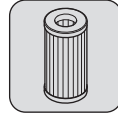
ELEMENT FILTRANT COMBUSTIBIL

Cod produs: 781909



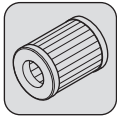
ELEMENT FILTRANT COMBUSTIBIL (PREFILTRU)

Cod produs: 734146



ELEMENT FILTRANT HIDRAULIC PRESIUNE

Cod produs: 518251

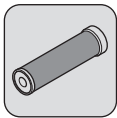


ELEMENT FILTRANT TRANSMISIE
HIDROSTATICĂ

Cod produs: 942081

➔ 3 1000H - ÎNȚEȚINEREA PERIODICĂ - LA FIECARE 1000 DE ORE DE FUNCȚIONARE SAU LA 2 ANI

SE VOR ADĂUGA ȘI FILTRELE ȘI CURELELE DE LA ÎNȚEȚINEREA PERIODICĂ DE 500 DE ORE DE FUNCȚIONARE.



ELEMENT FILTRANT DE AER INTERIOR

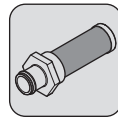
Cod produs: 942078

➔ POTRIVIT NEVOILOR



CAPAC/FILTRU REZERVOR DE ULEI HIDRAULIC

Cod produs: 259499



SITA DE ASPIRAȚIE DIN REZERVORUL
HIDRAULIC

Cod produs: 52513197

⚠ IMPORTANT ⚠

SE VOR FOLOSI NUMAI TIPURILE DE LUBRIFIANȚI ȘI COMBUSTIBILUL RECOMANDAȚI:

- La completare este posibil ca uleiurile să nu fie miscibile.

- La schimbările de ulei se recomandă folosirea uleiurilor MANITOU.

ANALIZĂ DE DIAGNOSTICARE A UNUI ULEI

În cazul în care există un contract de service încheiat cu reprezentantul producătorului, se poate solicita o analiză a stării uleiurilor de motor diesel, pentru cutia de viteze și pentru axuri.

(*) CARACTERISTICI NECESARE PENTRU COMBUSTIBIL

Pentru obținerea unei performanțe ridicate a motorului diesel, se va folosi un combustibil de calitate superioară.

- Tip de combustibil diesel ASTM D975 (conținut de sulf < 15 ppm)

RECOMANDARE

MOTORUL DIESEL		RECOMANDARE									
DESCRIERE	CAPACITATE	-40°C	-30°C	-20°C	-10°C	0°C	10°C	20°C	30°C	40°C	50°C
ULEI DE MOTOR DIESEL	5,1l	10W30									
		10W40									
		ULEI MANITOU 15W40 API CH4									
CIRCUITUL DE RĂCIRE	4l	LICHID DE RĂCIRE -35°C									
REZERVORUL DE COMBUSTIBIL	53l	COMBUSTIBIL DIESEL*									

SISTEMUL HIDRAULIC		RECOMANDARE									
DESCRIERE	CAPACITATE	-40°C	-30°C	-20°C	-10°C	0°C	10°C	20°C	30°C	40°C	50°C
REZERVORUL DE ULEI HIDRAULIC	60l	ISO VG 100									
		ISO VG 68									
		ULEI HIDRAULIC MANITOU ISO VG 46									
		ISO VG 37									
		ISO VG 32									

TRANSMISIE		RECOMANDARE									
DESCRIERE	CAPACITATE	-40°C	-30°C	-20°C	-10°C	0°C	10°C	20°C	30°C	40°C	50°C
PIVOȚI DE DIRECȚIE		VASELINĂ MULTIFUNCȚIONALĂ MANITOU NEAGRĂ									

STRUCTURA DE RIDICARE		RECOMANDARE									
DESCRIERE	CAPACITATE	-40°C	-30°C	-20°C	-10°C	0°C	10°C	20°C	30°C	40°C	50°C
LUBRIFIERE GENERALĂ		VASELINĂ MULTIFUNCȚIONALĂ MANITOU NEAGRĂ									
LUBRIFIEREA TELESOPULUI		VASELINĂ MULTIFUNCȚIONALĂ MANITOU NEAGRĂ									
RULMENȚII COROANEI DINȚATE		VASELINĂ MULTIFUNCȚIONALĂ MANITOU NEAGRĂ									
DANTURA COROANEI DINȚATE		VASELINĂ MULTIFUNCȚIONALĂ MANITOU PRESIUNE EXTREMĂ									
MOTORUL DE ROTIRE A TURELEI	3l	ULEI MANITOU TRANSMISIE MECANICĂ SAE80W90									

AMBALAJ

ULEI						
PRODUS	AMBALAJ/COD PRODUS					
	1 LITRU	2 LITRI	5 LITRI	20 LITRI	55 LITRI	209 LITRI
- ULEI MANITOU 15W40 API CH4			661706	582357	582358	582359
- ULEI HIDRAULIC MANITOU ISO VG 46			545500	582297	546108	546109
- ULEI MANITOU SPECIAL FRÂNE UMEDE			545976	582391		894257
- ULEI MANITOU TRANSMISIE MECANICĂ SAE80W90		499237	720184	546330	546221	546220

LUBRIFIANT						
PRODUS	AMBALAJ/COD PRODUS					
	400 ML	400 GR	1 KG	5 KG	20 KG	50 KG
- VASELINĂ MULTIFUNCȚIONALĂ MANITOU PRESIUNE EXTREMĂ	947765					
- VASELINĂ MULTIFUNCȚIONALĂ MANITOU NEAGRĂ		947766	161590			499235

LICHID						
PRODUS	AMBALAJ/COD PRODUS					
	1 LITRU	2 LITRI	5 LITRI	20 LITRI	55 LITRI	210 LITRI
- LICHID DE RĂCIRE -35 °C			894967	894968		894969

⚠️ IMPORTANT ⚠️

În caz de dubii privind starea utilajului se va consulta personalul de întreținere.

NOTĂ: Pentru a efectua inspekția generală a utilajului, se vor deschide capacele turelei; se va deschide capota șasiului drept; se vor îndepărta capotele șasiului față și spate. Acestea se vor închide/așeza la loc la terminarea inspekției generale.

Operatorul trebuie să efectueze un control vizual al utilajului:

- Se verifică dacă manualul de utilizare este curat și complet
- Se verifică etichetele și dacă toate etichetele sunt disponibile, curate și lizibile, 2 - DESCRIERE: ETICHETE
- Se verifică absența scurgerilor: combustibil, ulei, motor diesel, lichid de răcire, lichid de baterie, ulei hidraulic, lubrifianți etc
- Se verifică starea structurii: absența șocurilor, deteriorărilor, sudurilor fisurate, coroziunii, jocului mecanic excesiv, uzurii etc
- Se verifică starea platformei: structura, planșeul, traversele intermediare culisante, poarta, punctele de cuplare a hamului etc
- Se verifică starea componentelor hidraulice: pompe, distribuitoare, supape, motor diesel, cilindri, furtunuri etc
- Se verifică starea componentelor mecanice: roți, pneuri, tiranți, coroană dințată, axuri etc
- Se verifică starea componentelor electrice: panouri de comandă, comutator cu pedală, manete de comandă, comutatoare, butoane, indicatoare luminoase, baterie, siguranțe, cabluri, fascicule, girofar etc
- Se verifică starea capotelor, manetelor, zăvoarelor, dopurilor etc
- Se verifică absența pieselor sau dacă acestea sunt desfăcute: șuruburi, piulițe, cleme etc
- Se verifică absența pieselor sau modificările neautorizate
- Se verifică starea de curățenie generală a utilajului: planșeul platformei, compartimentul motorului diesel etc

VERIFICARE

Nivelul de combustibil

VERIFICARE




Tensiunea bateriei

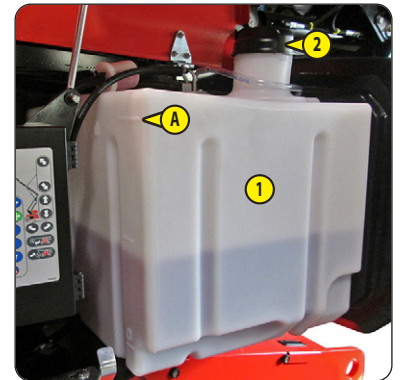
⚠️ IMPORTANT ⚠️

Pe durata completării cu combustibil sau atunci când bușonul rezervorului este scos, este interzis fumatul sau apropierea cu foc deschis.

Este interzisă adăugarea combustibilului cu motorul diesel în funcțiune.

În caz de dubii privind tensiunea bateriei se va consulta personalul de întreținere.

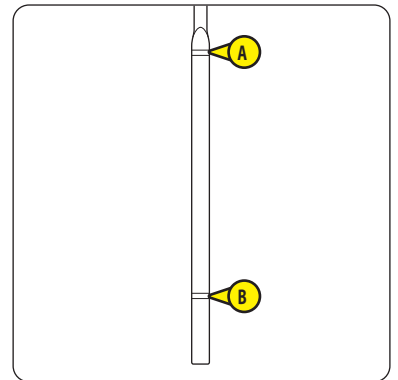
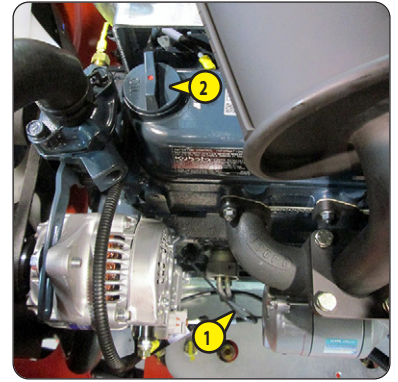
- Utilajul se cuplează la tensiune
- Se verifică nivelul de combustibil afișat pe ecranul panoului de comandă la sol
- Dacă nivelul este scăzut:
 - Se deschide capota turelei din dreapta
 - Se îndepărtează bușonul rezervorului 
 - Se adaugă combustibil până la atingerea nivelului maxim,  LUBRIFIANȚI ȘI COMBUSTIBILI
 - Se montează la loc bușonul rezervorului
- Dacă nivelul este corect:
 - Se va verifica dacă bușonul rezervorului  este închis corect
- Se va verifica tensiunea bateriei afișată pe ecranul panoului de comandă la sol; dacă tensiunea este slabă, se va consulta personalul de întreținere
- Se decuplează utilajul de la tensiune
- Se închide capota turelei din dreapta



VERIFICARE

Nivelul uleiului la motorul diesel

- Se îndepărtează capota șasiului din spate
- Se scoate joja ①, aceasta se curăță cu o lavetă curată și se montează la loc
- Se scoate joja; nivelul este corect dacă uleiul motorului diesel se află între cele 2 marcaje A și B
- Dacă nivelul este scăzut:
 - Joja se montează la loc
 - Se îndepărtează dopul orificiului de completare ②
 - Se adaugă ulei pentru motor diesel, \triangleleft LUBRIFIANȚI ȘI COMBUSTIBILI
 - Se montează la loc dopul orificiului de completare
 - Se așteaptă 5 minute ca uleiul să se depună în carterul motorului diesel
 - Se scoate joja, aceasta se curăță cu o lavetă curată și se montează la loc
 - Se scoate joja; nivelul este corect dacă uleiul motorului diesel se află între cele 2 marcaje A și B
 - Joja se montează la loc
- Dacă nivelul este corect:
 - Joja se montează la loc
 - Se va verifica dacă dopul orificiului de completare ② este închis corect



VERIFICARE

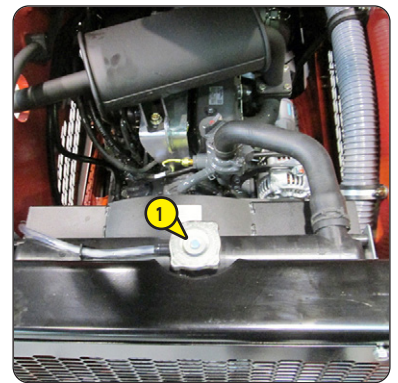
Nivelul lichidului de răcire

⚠ IMPORTANT ⚠

*Se așteaptă răcirea motorului diesel dacă acesta a funcționat o perioadă scurtă de timp.
Dopul radiatorului nu se va scoate înainte ca motorul diesel să se răcească complet.*

MEMENTO: capota șasiului din spate este îndepărtată.

- Se scoate dopul radiatorului ①; nivelul este corect atunci când lichidul de răcire atinge partea superioară a orificiului de completare
- Dacă nivelul este scăzut, se adaugă lichid de răcire până la atingerea nivelului corect, \triangleleft LUBRIFIANȚI ȘI COMBUSTIBILI
- Se montează la loc dopul radiatorului



VERIFICARE

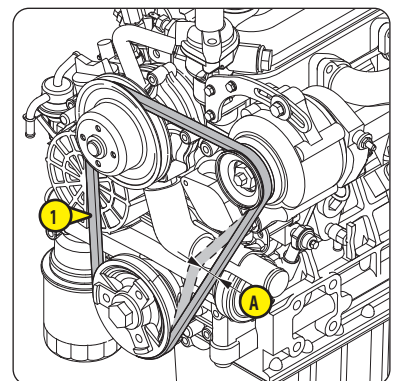
Curea alternator/ventilator

⚠ IMPORTANT ⚠

În caz de dubii privind starea curelei se va consulta personalul de întreținere.

MEMENTO: capota șasiului din spate este îndepărtată.

- Se verifică starea curelei ①; se verifică să nu prezinte fisuri și nici semne de uzură
- Se verifică tensionarea curelei între rolele arborelui cotit și ale alternatorului:
 - Se aplică o presiune cu degetul mare = 98 N. Jocul A trebuie să fie cuprins între 7 mm și 9 mm pentru a fi corect
- Se ajustează dacă este necesar:
 - Se va consulta personalul de întreținere
- Capota șasiului din spate se montează la loc



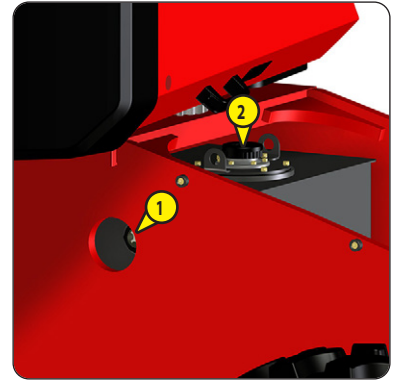
⚠ IMPORTANT ⚠

Utilajul trebuie neapărat să se afle în poziție de TRANSPORT, cu brațul pendular complet coborât.
Este posibilă o diferență de nivel de 10 - 20 mm între uleiul cald și uleiul rece. Se recomandă verificarea din nou a nivelului atunci când uleiul hidraulic este cald.

Înainte adăugării uleiului în rezervorul de ulei hidraulic se va curăța bidonul de ulei.

Pentru adăugarea uleiului în rezervorul de ulei hidraulic se va utiliza o pâlnie curată.

- Se verifică indicatorul de nivel ①; nivelul este corect atunci când uleiul atinge punctul roșu de la indicatorul de nivel
- Dacă nivelul este scăzut:
 - Se pornește motorul diesel
 - Se rotește turela la 90°
 - Se decuplează utilajul de la tensiune
 - Se îndepărtează capota șasiului din față
 - Se îndepărtează bușonul rezervorului ②
 - Se adaugă ulei hidraulic până la atingerea nivelului corect, LUBRIFIANȚI ȘI COMBUSTIBILI
 - Se montează la loc bușonul rezervorului
 - Capota șasiului din față se montează la loc
 - Se pornește motorul diesel
 - Se aduce turela în poziția NEUTRĂ
 - Se decuplează utilajul de la tensiune
- Dacă nivelul este corect:
 - Se îndepărtează capota șasiului din față
 - Se va verifica dacă bușonul rezervorului ② este închis corect
 - Capota șasiului din față se montează la loc



⚠ IMPORTANT ⚠

- ◀ 2 - **DESCRIERE** pentru mai multe informații privind panourile de comandă la sol și de pe platformă.
*Se alege o zonă de testare pe o suprafață fermă și orizontală, lipsită de orice obstacole.
Se va privi în jur și în sus pe durata manevrelor utilajului (ridicare, rotație etc.).
Se vor avea în vedere în special liniile electrice și toate obiectele din raza de acțiune a utilajului.
În cazul detectării unei funcționări eronate, aceasta se va identifica, iar utilajul se va scoate din funcțiune.*

PANOUL DE COMANDĂ LA SOL**PORNIREA MOTORULUI DIESEL ȘI OPRIREA DE URGENȚĂ**

- Utilajul se cuplează la tensiune

Rezultat:

- Ecranul trebuie să se aprindă și să afișeze ciclul de alimentare al utilajului
- Alarma de avertizare trebuie să emită 1 sunet
- Echipamentul opțional GIROFAR PORTOCALIU PERMANENT activat: girofarul portocaliu trebuie să se aprindă

- Se așteaptă finalul ciclului de cuplare a utilajului la tensiune

- Se apasă butonul de pornire al motorului diesel

Rezultat:

- Motorul diesel trebuie să pornească

- Se apasă butonul de oprire de urgență

Rezultat:

- Butonul de oprire de urgență trebuie să fie apăsat (poziția de OPRIRE)

- Motorul diesel trebuie să se oprească, iar ecranul trebuie să se stingă

- Se trage butonul de oprire de urgență sau se rotește în sens orar și se eliberează (poziție de FUNCȚIONARE)

Rezultat:

- Butonul de oprire de urgență trebuie să fie tras (poziția FUNCȚIONARE)

- Ecranul trebuie să se aprindă și să afișeze ciclul de alimentare al utilajului

- Se așteaptă finalul ciclului de cuplare a utilajului la tensiune

- Se apasă butonul de pornire al motorului diesel

Rezultat:

- Motorul diesel trebuie să pornească

FUNCȚIILE UTILAJULUI


MEMENTO: motorul diesel este pornit; utilajul este în poziția TRANSPORT; turela și platforma sunt în poziția NEUTRĂ; brațul pendular este complet coborât.

OBSERVAȚIE: pe durata acestui test, utilajul nu se va deplasa și nu se vor efectua manevre de direcție.

OBSERVAȚIE:

- Echipamentul opțional GIROFAR PORTOCALIU PERMANENT dezactivat: girofarul portocaliu trebuie să se aprindă la activarea funcțiilor utilajului.
 - Echipamentul opțional GIROFAR PORTOCALIU PERMANENT activat: girofarul portocaliu trebuie să rămână aprins la activarea fiecărei funcții.
 - Echipamentul opțional de ALARMĂ TOATE MANEVRELE activat: claxonul trebuie să emită un sunet intermitent la activarea fiecărei funcții a utilajului.
- Nu se va atinge comutatorul de selecție a comenzilor la sol/de pe platformă; se încearcă activarea succesivă a funcțiilor utilajului

Rezultat:

- Nu trebuie să fie posibilă activarea niciunei funcții a utilajului
- Comutatorul de selecție a comenzilor la sol/în platformă se împinge și se menține spre dreapta 
- Se activează succesiv funcțiile utilajului; se verifică dacă mișcările sunt complete și se opresc pe opritoarele mecanice

OBSERVAȚIE: turela se va roti într-un unghi mic pentru a evita rănirea.

Rezultat:

- Trebuie să fie posibilă acționarea tuturor funcțiilor utilajului
 - Toate manevrele trebuie să funcționeze corect și fără șocuri
 - Toate manevrele trebuie să fie complete, până la opritoarele mecanice
- Utilajul se aduce în poziția de TRANSPORT
- Turela și platforma se aduc în poziție neutră
- Se coboară complet brațul pendular

ALARMA DE SUPRASARCINĂ

MEMENTO: motorul diesel este pornit; utilajul este în poziția TRANSPORT; turela și platforma sunt în poziția NEUTRĂ; brațul pendular este complet coborât.

- Se amplasează o sarcină de 253 kg repartizată uniform pe platformă:

Rezultat:

- Alarma de avertizare trebuie să emită un sunet continuu
 - Alerta de suprasarcină trebuie să fie afișată pe ecran
- Se încearcă activarea succesivă a funcțiilor utilajului

Rezultat:

- Nu trebuie să fie posibilă activarea niciunei funcții
- Se îndepărtează o sarcină de 23 kg pentru a obține o sarcină de 230 kg pe platformă:

Rezultat:

- Alarma de avertizare trebuie să se oprească
 - Alerta de suprasarcină nu trebuie să mai fie afișată pe ecran
- Toate funcțiile utilajului se vor activa succesiv

Rezultat:

- Trebuie să fie posibilă activarea tuturor funcțiilor

PANOUL DE COMANDĂ DE PE PLATFORMĂ

ALARMA DE SUPRASARCINĂ

MEMENTO: motorul diesel este pornit; utilajul este în poziția TRANSPORT; turela și platforma sunt în poziția NEUTRĂ; brațul pendular este complet coborât.

MEMENTO: pe platformă se află o sarcină de 230 kg:

- Se accesează platforma

Rezultat:

- Alarma de avertizare trebuie să emită un sunet continuu
- Indicatorul luminos de avertizare la suprasarcină trebuie să lumineze intermitent

- Se încearcă activarea succesivă a funcțiilor utilajului

Rezultat:

- Nu trebuie să fie posibilă activarea niciunei funcții

- Se părăsește platforma

Rezultat:

- Alarma de avertizare trebuie să se oprească
- Indicatorul luminos de avertizare la suprasarcină trebuie să se stingă

- Se îndepărtează întreaga sarcină de pe platformă

PORNIREA MOTORULUI DIESEL ȘI OPRIREA DE URGENȚĂ

MEMENTO: motorul diesel este pornit; utilajul este în poziția TRANSPORT; turela și platforma sunt în poziția NEUTRĂ; brațul pendular este complet coborât.

- Se apasă butonul de oprire de urgență

Rezultat:

- Butonul de oprire de urgență trebuie să fie apăsat (poziția de OPRIRE)
- Motorul diesel trebuie să se oprească

- Se trage butonul de oprire de urgență sau se rotește în sens orar și se eliberează (poziție de FUNCȚIONARE)

Rezultat:

- Indicatorul luminos de preîncălzire trebuie să se aprindă
- Alarma de avertizare trebuie să emită 1 sunet
- Echipamentul opțional GIROFAR PORTOCALIU PERMANENT activat: girofarul portocaliu trebuie să se aprindă

- Se așteaptă stingerea indicatorului luminos de preîncălzire

- Se apasă butonul de pornire al motorului diesel

Rezultat:

- Motorul diesel trebuie să pornească

- Se ridică brațul pendular, se apasă concomitent butonul de oprire de urgență

- Rezultat:

- Butonul de oprire de urgență trebuie să fie apăsat (poziția de OPRIRE)
- Mișcarea brațului pendular trebuie să se oprească
- Motorul diesel trebuie să se oprească

- Se trage butonul de oprire de urgență sau se rotește în sens orar și se eliberează (poziție de FUNCȚIONARE)

Rezultat:

- Butonul de oprire de urgență trebuie să fie tras (poziția FUNCȚIONARE)

- Se așteaptă stingerea indicatorului luminos de preîncălzire

- Se apasă butonul de pornire al motorului diesel

Rezultat:

- Motorul diesel trebuie să pornească

- Se coboară complet brațul pendular

CLAXON

MEMENTO: motorul diesel este pornit; utilajul este în poziția TRANSPORT; turela și platforma sunt în poziția NEUTRĂ; brațul pendular este complet coborât.

- Se apasă butonul claxonului și se eliberează

Rezultat:

- Claxonul trebuie să funcționeze

ÎNCLINAREA PLATFORMEI/BRAȚULUI PENDULAR

MEMENTO: motorul diesel este pornit; utilajul este în poziția TRANSPORT; turela și platforma sunt în poziția NEUTRĂ; brațul pendular este complet coborât.

OBSERVAȚIE: pe durata acestui test, utilajul nu se va deplasa și nu se vor efectua manevre de direcție.

OBSERVAȚIE:

- Echipamentul opțional GIROFAR PORTOCALIU PERMANENT dezactivat: girofarul portocaliu trebuie să se aprindă la activarea funcțiilor utilajului.
- Echipamentul opțional GIROFAR PORTOCALIU PERMANENT activat: girofarul portocaliu trebuie să rămână aprins la activarea fiecărei funcții.
- Echipamentul opțional de ALARMĂ TOATE MANEVRELE activat: claxonul trebuie să emită un sunet intermitent la activarea fiecărei funcții a utilajului.

- Se ridică ușor brațul pendular

- Se înclină ușor platforma/brațul pendular în sus/în jos pentru evitarea rănirii

Rezultat:

- Trebuie să fie posibilă activarea funcțiilor

- Se extinde telescopul timp de 3 secunde

- Se încearcă activarea funcțiilor de înclinare ale platformei/brațului pendular

Rezultat:

- Nu trebuie să fie posibilă activarea funcțiilor

- Utilajul se aduce în poziția de TRANSPORT

- Platforma/brațul pendular se poziționează orizontal

FUNCȚIILE UTILAJULUI (cu excepția înclinării platformei/brațului pendular)

MEMENTO: motorul diesel este pornit; utilajul este în poziția TRANSPORT; turela și platforma sunt în poziția NEUTRĂ; brațul pendular este complet coborât.

OBSERVAȚIE: pe durata acestui test, utilajul nu se va deplasa și nu se vor efectua manevre de direcție.

OBSERVAȚIE: Nu se activează înclinarea platformei/brațului pendular.

OBSERVAȚIE:

- Echipamentul opțional GIROFAR PORTOCALIU PERMANENT dezactivat: girofarul portocaliu trebuie să se aprindă la activarea funcțiilor utilajului.
- Echipamentul opțional GIROFAR PORTOCALIU PERMANENT activat: girofarul portocaliu trebuie să rămână aprins la activarea fiecărei funcții.
- Echipamentul opțional de ALARMĂ TOATE MANEVRELE activat: claxonul trebuie să emită un sunet intermitent la activarea fiecărei funcții a utilajului.

- Nu se va atinge comutatorul cu pedală

- Se încearcă activarea succesivă a funcțiilor utilajului

Rezultat:

- Nu trebuie să fie posibilă activarea niciunei funcții

- Comutatorul cu pedală se apasă și se menține apăsat

- Se activează succesiv funcțiile utilajului; se verifică dacă mișcările sunt complete și se opresc pe opritoarele mecanice

Rezultat:

- Trebuie să fie posibilă activarea funcțiilor

- Toate manevrele trebuie să funcționeze corect și fără șocuri

- Toate manevrele trebuie să fie complete, până la opritoarele mecanice

- Utilajul se aduce în poziția de TRANSPORT

- Turela și platforma se aduc în poziție NEUTRĂ

- Se coboară complet brațul pendular

FUNCȚIILE DE OPERARE A UTILAJULUI


MEMENTO: motorul diesel este pornit; utilajul este în poziția TRANSPORT; turela și platforma sunt în poziția NEUTRĂ; brațul pendular este complet coborât.

OBSERVAȚIE:

- Echipamentul opțional GIROFAR PORTOCALIU PERMANENT dezactivat: girofarul portocaliu trebuie să se aprindă pe durata deplasării utilajului.
 - Echipamentul opțional GIROFAR PORTOCALIU PERMANENT activat: girofarul portocaliu trebuie să rămână aprins pe durata deplasării utilajului.
 - Echipamentul opțional de ALARMĂ TOATE MANEVRELE activat sau echipamentul opțional de ALARMĂ DEPLASARE/DIRECȚIE activat: claxonul trebuie să emită un sunet intermitent pe durata deplasării și direcției.
- Nu se va atinge comutatorul cu pedală, nu se va atinge pârghia manetei de comandă pentru deplasare și direcție; se va încerca efectuarea manevrelor de deplasare și de direcție a utilajului
- Nu se va atinge comutatorul cu pedală, se apasă pârghia manetei de comandă pentru deplasare și direcție și se menține apăsată; se va încerca efectuarea manevrelor de deplasare și de direcție a utilajului
- Se apasă comutatorul de pedală și se menține apăsat; nu se va atinge pârghia manetei de comandă pentru deplasare și direcție; se va încerca efectuarea manevrelor de deplasare și de direcție a utilajului

Rezultat:

- Nu trebuie să fie posibilă activarea funcțiilor de deplasare și direcție


- Se selectează viteza IEPURE 
- Se ridică ușor brațul pendular pentru o mai bună vizibilitate
- Se apasă comutatorul cu pedală și se menține apăsat, se apasă pârghia manetei de comandă pentru deplasare și direcție și se menține apăsată
- Se realizează deplasarea utilajului înainte și se frânează; se evaluează și se reține distanța de frânare a utilajului
- Se realizează deplasarea utilajului înainte, se verifică direcția și se frânează

Rezultat:

- Trebuie să fie posibilă activarea funcțiilor de deplasare și de direcție
 - Manevrelor de deplasare și de direcție trebuie să funcționeze corect și fără șocuri
 - Frânarea trebuie să funcționeze corect
 - Viteza de deplasare trebuie să fie viteza selectată
- Se realizează deplasarea utilajului în marșarier pe o distanță scurtă și se frânează

Rezultat:

- Viteza de deplasare trebuie să fie viteza RAMPĂ 

- Se selectează viteza ȚESTOASĂ 
- Se realizează deplasarea utilajului înainte și se frânează; se evaluează și se reține distanța de frânare a utilajului
- Se realizează deplasarea utilajului înainte, se verifică direcția și se frânează
- Se realizează deplasarea utilajului în marșarier pe o distanță scurtă și se frânează

Rezultat:

- Trebuie să fie posibilă activarea funcțiilor de deplasare și de direcție
 - Manevrelor de deplasare și de direcție trebuie să funcționeze corect și fără șocuri
 - Frânarea trebuie să funcționeze corect
 - Viteza de deplasare trebuie să fie viteza selectată
- Se aliniaza roțile frontale

VITEZA POZIȚIA DE LUCRU

MEMENTO: motorul diesel este pornit; utilajul este în poziția TRANSPORT; turela și platforma sunt în poziția NEUTRĂ; brațul pendular este ușor ridicat.

MEMENTO: se selectează viteza ȚESTOASĂ ; se aliniaza roțile din față și din spate.

OBSERVAȚIE:

- Echipamentul opțional GIROFAR PORTOCALIU PERMANENT dezactivat: girofarul portocaliu trebuie să se aprindă pe durata deplasării utilajului.
 - Echipamentul opțional GIROFAR PORTOCALIU PERMANENT activat: girofarul portocaliu trebuie să rămână aprins pe durata deplasării utilajului.
 - Echipamentul opțional de ALARMĂ TOATE MANEVRELE activat sau echipamentul opțional de ALARMĂ DEPLASARE/DIRECȚIE activat: claxonul trebuie să emită un sunet intermitent pe durata deplasării și direcției.
- Se realizează deplasarea utilajului înainte pe o distanță scurtă și se frânează; se evaluează și se reține viteza utilajului
 - Se ridică brațul principal/secundar timp de 3 secunde
 - Se realizează deplasarea utilajului înainte pe o distanță scurtă și se frânează

Rezultat:

- Viteza de deplasare trebuie să fie viteza POZIȚIA DE LUCRU
- Se coboară complet brațul principal/secundar
 - Se realizează deplasarea utilajului înainte pe o distanță scurtă și se frânează

Rezultat:

- Viteza de deplasare trebuie să fie viteza selectată
- Se extinde telescopul timp de 2 secunde
 - Se realizează deplasarea utilajului înainte pe o distanță scurtă și se frânează

Rezultat:

- Viteza de deplasare trebuie să fie viteza POZIȚIA DE LUCRU
- Se retrage complet telescopul
 - Se realizează deplasarea utilajului înainte pe o distanță scurtă și se frânează

Rezultat:

- Viteza de deplasare trebuie să fie viteza selectată

BLOCAREA DIFERENȚIALULUI

MEMENTO: motorul diesel este pornit; utilajul este în poziția TRANSPORT; turela și platforma sunt în poziția NEUTRĂ; brațul pendular este ușor ridicat.

MEMENTO: se selectează viteza ȚESTOASĂ ; se aliniaza roțile din față și din spate.

- Se efectuează o deplasare completă spre stânga sau spre dreapta
- Se realizează deplasarea utilajului înainte
- Se apasă butonul de blocare a diferențialului și se eliberează

Rezultat:

- Roata posterioară dreapta sau roata posterioară stânga trebuie să patineze
 - Indicatorul luminos de avertizare de blocare a diferențialului trebuie să se aprindă
- Se apasă butonul de blocare a diferențialului și se eliberează

Rezultat:

- Roțile nu trebuie să mai patineze
 - Indicatorul luminos de avertizare de blocare a diferențialului trebuie să se stingă
- Se aliniaza roțile frontale
 - Se frânează utilajul
 - Se apasă butonul de blocare a diferențialului și se eliberează

Rezultat:

- Indicatorul luminos de avertizare de blocare a diferențialului trebuie să se aprindă
- Se așteaptă cel puțin 2 secunde

Rezultat:

- Indicatorul luminos de avertizare de blocare a diferențialului trebuie să se stingă


DEPLASAREA ÎN PANTĂ ȘI ALARMA DE ÎNCLINARE

MEMENTO: motorul diesel este pornit; utilajul este în poziția TRANSPORT; turela și platforma sunt în poziția NEUTRĂ; brațul pendular este ușor ridicat.

MEMENTO: se selectează viteza ȚESTOASĂ ; se aliniază roțile din față și din spate.

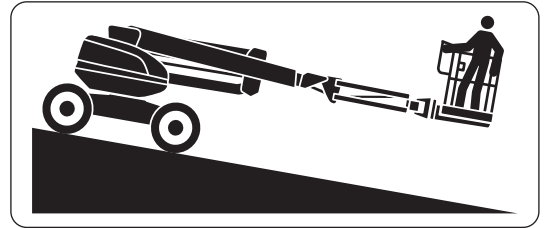
TEST NR. 1

- Se selectează o pantă cuprinsă între 20% (11,3°) și 30% (16,7°).

- Se selectează viteza RAMPĂ 

- Se ridică brațul pendular orizontal

- Se deplasează ușor utilajul înainte pe pantă, în fața acesteia, cu platforma în partea de jos a pantei



Rezultat:

- Alarma de avertizare trebuie să emită un sunet intermitent
- Indicatorul luminos de avertizare la înclinație trebuie să lumineze intermitent

- Se frânează utilajul în pantă

Rezultat:

- Frânarea trebuie să funcționeze corect
- Utilajul trebuie să se imobilizeze în pantă timp de cel puțin 1 minut

- Se încearcă ridicarea brațului principal/secundar și extinderea telescopului

Rezultat:

- Nu trebuie să fie posibilă activarea funcțiilor utilajului

- Utilajul se deplasează ușor în marșarier pentru a-l îndepărta de pe pantă pe o suprafață orizontală

Rezultat:

- Alarma de avertizare trebuie să se oprească
- Indicatorul luminos de avertizare la înclinație trebuie să se stingă

- Se frânează utilajul

TEST nr. 2

- Se extinde telescopul timp de 3 secunde

- Se deplasează ușor utilajul înainte pe pantă, în fața acesteia, cu platforma în partea de jos a pantei

Rezultat:

- Utilajul trebuie să frâneze automat
- Alarma de avertizare trebuie să emită un sunet intermitent
- Indicatorul luminos de avertizare la înclinație trebuie să lumineze intermitent

- Se încearcă ridicarea brațului principal/secundar, extinderea telescopului, înclinarea platformei/brațului pendular în jos/în sus și deplasarea/dirijarea

Rezultat:

- Nu trebuie să fie posibilă activarea funcțiilor utilajului

- Se retrage complet telescopul

Rezultat:

- Trebuie să fie posibilă activarea funcției

- Utilajul se deplasează ușor în marșarier pentru a-l îndepărta de pe pantă pe o suprafață orizontală

Rezultat:

- Alarma de avertizare trebuie să se oprească
- Indicatorul luminos de avertizare la înclinație trebuie să se stingă

- Se frânează utilajul

- Se coboară complet brațul pendular

- Se părăsește platforma

- Se decuplează utilajul de la tensiune

⚠ IMPORTANT ⚠

*Se alege o zonă de testare pe o suprafață fermă și orizontală, lipsită de orice obstacole.
În cazul detectării unei funcționări eronate, aceasta se va identifica, iar utilajul se va scoate din funcțiune.*

PRIMA VERSIUNE „SAFEMANSYSTEM”

- Utilajul se cuplează la tensiune.

Rezultat:

- Alarma de avertizare trebuie să emită 1 sunet
- Semnalul luminos intermitent SPS ① trebuie să clipească de mai multe ori și să se oprească

- Se intră în platformă și se pornește motorul diesel
- Se extinde telescopul timp de 5 secunde
- Se rotește platforma la dreapta sau la stânga apăsând concomitent bordul sensibil SPS ② și eliberându-l

Rezultat:

- Rotirea platformei trebuie să se oprească
- Claxonul trebuie să emită sunete intermitente, iar semnalul luminos SPS trebuie să clipească
- Nu trebuie să fie posibilă acționarea comenzilor
- Opțiunea RETRAGEREA AUTOMATĂ A TELESOPULUI (în funcție de versiune): telescopul trebuie să se retragă automat timp de minimum 4 secunde

- Se apasă butonul de reinițializare SPS ③ și se eliberează

Rezultat:

- Funcționarea claxonului și a semnalului luminos intermitent SPS trebuie să se oprească
- Trebuie să fie posibilă acționarea comenzilor

- Se extinde telescopul timp de 5 secunde
- Se rotește platforma la dreapta sau la stânga apăsând concomitent bordul sensibil SPS ② și menținându-l apăsat

Rezultat:

- Rotirea platformei trebuie să se oprească
- Claxonul trebuie să emită sunete intermitente, iar semnalul luminos SPS trebuie să clipească
- Nu trebuie să fie posibilă acționarea comenzilor
- Opțiunea RETRAGEREA AUTOMATĂ A TELESOPULUI (în funcție de versiune): telescopul trebuie să se retragă automat timp de minimum 4 secunde

- Se menține apăsat bordul sensibil SPS ② și se apasă concomitent butonul de reinițializare SPS ③ și apoi se eliberează

Rezultat:

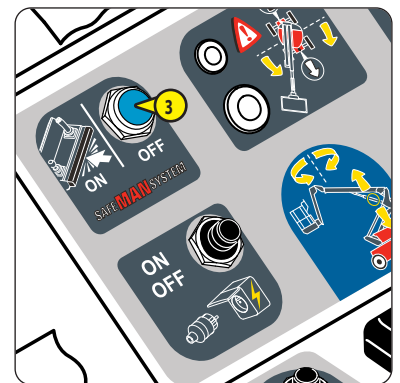
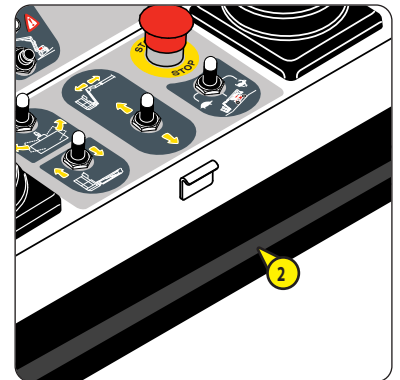
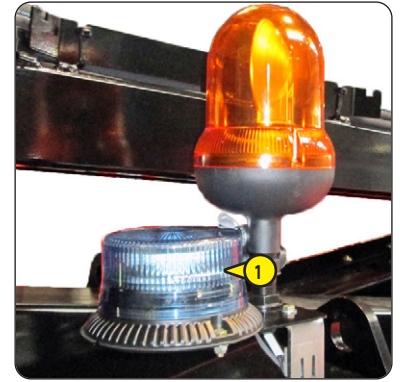
- Claxonul și semnalul luminos intermitent SPS trebuie să funcționeze în continuare
- Trebuie să fie posibilă acționarea comenzilor

- Se eliberează bordul sensibil SPS

Rezultat:

- Funcționarea claxonului și a semnalului luminos intermitent SPS trebuie să se oprească

- Utilajul se aduce în poziția de TRANSPORT, turela și platforma se aduc în poziție NEUTRĂ și se coboară complet brațul pendular
- Se părăsește platforma
- Se oprește motorul diesel și se decuplează utilajul de la tensiune



A DOUA VERSIUNE

- Utilajul se cuplează la tensiune.

Rezultat:

- Alarma de avertizare trebuie să emită 1 sunet
- Semnalul luminos intermitent SPS ① trebuie să clipească de mai multe ori și să se oprească

OBSERVAȚIE: în cazul în care cablul de siguranță SPS ② este defect, semnalul luminos intermitent SPS ① clipește rapid, iar alarma de avertizare emite sunete intermitente. Este posibil ca utilajul să funcționeze normal, dar echipamentul opțional este dezactivat.

- Se intră în platformă și se pornește motorul diesel
- Se verifică starea cablului de siguranță SPS ②; în caz de dubii privind starea, se va dispune înlocuirea acestuia de către un specialist autorizat de rețeaua Manitou
- Se extinde telescopul timp de 5 secunde
- Se rotește platforma la dreapta sau la stânga apăsând concomitent cablul de siguranță SPS ② în față și eliberându-l

Rezultat:

- Rotirea platformei trebuie să se oprească
- Claxonul trebuie să emită sunete intermitente, iar semnalul luminos SPS trebuie să clipească
- Nu trebuie să fie posibilă acționarea comenzilor
- Opțiunea RETRAGEREA AUTOMATĂ A TELESOPULUI (în funcție de versiune): telescopul trebuie să se retragă automat timp de minimum 4 secunde
- Se apasă butonul de reinițializare SPS ③ și se eliberează

Rezultat:

- Funcționarea claxonului și a semnalului luminos intermitent SPS trebuie să se oprească
- Trebuie să fie posibilă acționarea comenzilor
- Se extinde telescopul timp de 5 secunde
- Se rotește platforma la dreapta sau la stânga apăsând concomitent cablul de siguranță SPS ② în față

Rezultat:

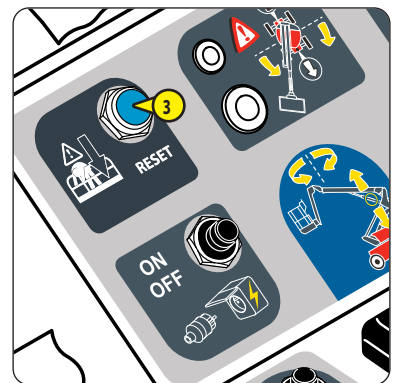
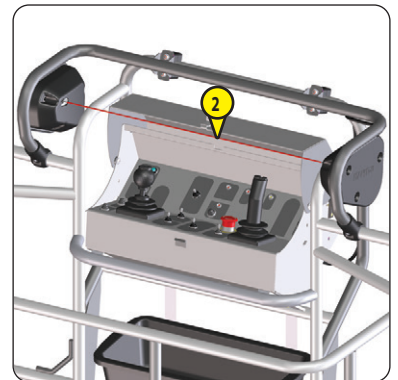
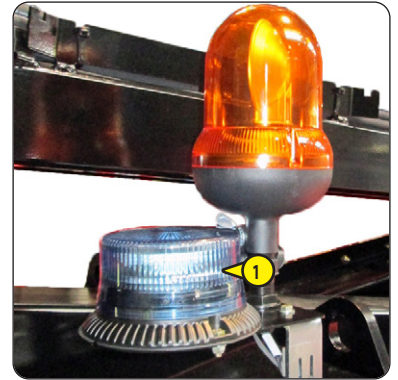
- Rotirea platformei trebuie să se oprească
- Claxonul trebuie să emită sunete intermitente, iar semnalul luminos SPS trebuie să clipească
- Nu trebuie să fie posibilă acționarea comenzilor
- Opțiunea RETRAGEREA AUTOMATĂ A TELESOPULUI (în funcție de versiune): telescopul trebuie să se retragă automat timp de minimum 4 secunde
- Se menține apăsat cablul de siguranță SPS ② și se apasă concomitent butonul de reinițializare SPS ③ și apoi se eliberează

Rezultat:

- Claxonul și semnalul luminos intermitent SPS trebuie să funcționeze în continuare
- Trebuie să fie posibilă acționarea comenzilor
- Se eliberează cablul de siguranță SPS

Rezultat:

- Funcționarea claxonului și a semnalului luminos intermitent SPS trebuie să se oprească
- Utilajul se aduce în poziția de TRANSPORT, turela și platforma se aduc în poziție NEUTRĂ și se coboară complet brațul pendular
- Se părăsește platforma
- Se oprește motorul diesel și se decuplează utilajul de la tensiune



➔ ÎNTREȚINEREA LUNARĂ SAU LA FIECARE 50 DE ORE DE FUNCȚIONARE

SE EFECTUEAZĂ ȘI ÎNTREȚINEREA ZILNICĂ.

VERIFICARE Țevile de injecție, furtunurile de combustibil și colierele de strângere

⚠ IMPORTANT ⚠

În timpul acestei verificări este interzis fumatul sau apropierea cu foc deschis.

În caz de dubii privind starea țevilor de injecție, a furtunurilor de combustibil și a colierelor de strângere, se va dispune înlocuirea acestora de către un specialist autorizat de rețeaua Manitou.

- Se deschide capota turelei din dreapta
- Se îndepărtează capota șasiului din spate
- Se îndepărtează capota șasiului din stânga
- Se verifică starea tuturor țevilor de injecție, a furtunurilor de combustibil și a colierelor de strângere
- Se verifică absența scurgerilor de combustibil
- Se montează la loc capota șasiului din stânga
- Se montează la loc capota șasiului din spate
- Se închide capota turelei din dreapta

VERIFICARE Strângerea piulițelor roților

⚠ IMPORTANT ⚠

Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la răsturnarea utilajului.

- Verificarea cuplului de strângere a tuturor piulițelor de fixare a roților:
 - 250 N.m ±25 N.m

VERIFICARE

Generator (ECHIPAMENT OPȚIONAL)

OBSERVAȚIE: Pentru informații privind tensiunea și intensitatea prizei electrice se va consulta eticheta de pe platformă.

- Se pornește motorul diesel
- Se pornește generatorul
- Se conectează un aparat electric la priza electrică din platformă

Rezultat:

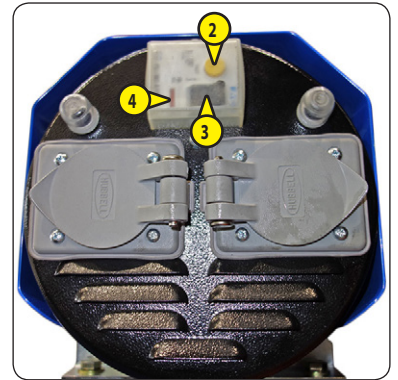
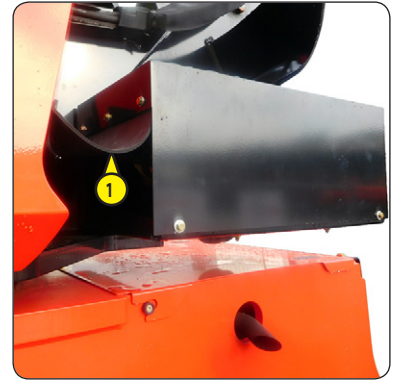
- Aparatul electric trebuie să funcționeze
- Se deschide capota turelei din dreapta
- Se localizează și se ridică covorașul din cauciuc ① din carterul generatorului amplasat în partea stângă a turelei
- Se localizează butonul de testare ② la generator și se apasă

Rezultat:

- Comutatorul ③ trebuie să treacă din poziția de FUNCȚIONARE în poziția de OPRIRE, indicatorul ④ trebuie să fie verde
- Aparatul electric nu trebuie să funcționeze
- Se împinge comutatorul în poziția de FUNCȚIONARE

Rezultat:

- Comutatorul trebuie să rămână în poziția de FUNCȚIONARE, indicatorul trebuie să fie roșu
- Aparatul electric trebuie să funcționeze
- Se decuplează aparatul electric
- Se oprește generatorul
- Se verifică poziționarea corectă a covorașului din cauciuc
- Se închide capota turelei din dreapta
- Se decuplează utilajul de la tensiune



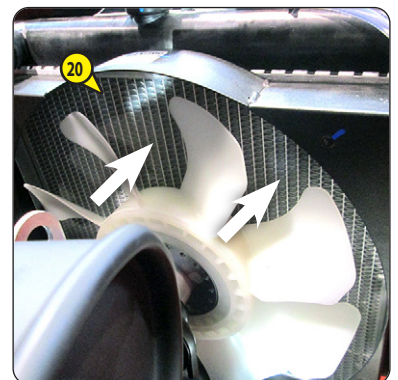
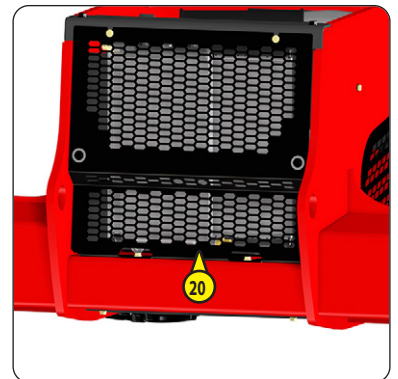
CURĂȚARE

Radiatoarele de lichid de răcire și de ulei

⚠ IMPORTANT ⚠

Radiatoarele se vor curăța mai frecvent atunci când utilajul funcționează într-un mediu cu conținut de praf. În caz de dubii privind starea furtunurilor și a colierelor de strângere ale radiatoarelor de lichid de răcire și de aer, se va dispune înlocuirea acestora de către un specialist autorizat de rețeaua Manitou.

- Se îndepărtează capota șasiului din spate
- Se îndepărtează grila de ventilație ① și se curăță cu o lavetă curată și puțin umedă
- Se curăță radiatoarele ② cu o mătură pentru a îndepărta praful
- Acestea se vor curăța cu aer comprimat de la interior la exterior
- Se verifică starea furtunurilor și a colierelor de strângere ale radiatoarelor de lichid de răcire și de aer
- Se verifică starea radiatorului de ulei
- Se montează la loc grila de ventilație



⚠ IMPORTANT ⚠

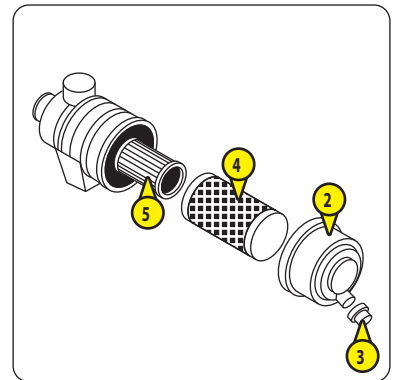
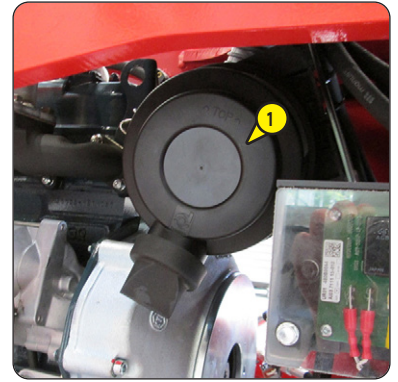
Elementul filtrant de aer exterior se va curăța mai frecvent atunci când utilajul funcționează într-un mediu cu conținut de praf. În caz de dubii privind starea se va dispune înlocuirea acestuia de către un specialist autorizat de rețeaua Manitou.

Nu se va utiliza niciodată utilajul cu cutia filtrului de aer deteriorată. În caz de dubii privind starea, se va dispune înlocuirea acestuia de către un specialist autorizat de rețeaua Manitou.

Nu se va utiliza niciodată utilajul fără element filtrant de aer exterior sau dacă acesta este deteriorat. În caz de dubii privind starea, se va dispune înlocuirea acestuia de către un specialist autorizat de rețeaua Manitou.

Nu se va utiliza niciodată utilajul fără element filtrant de aer interior sau dacă acesta este deteriorat. În caz de dubii privind starea, se va dispune înlocuirea acestuia de către un specialist autorizat de rețeaua Manitou.

În caz de dubii privind starea liniei de admisie a aerului, a furtunului de ieșire pentru aspirarea aerului și a colierelor de strângere, se va dispune înlocuirea acestora de către un specialist autorizat de rețeaua Manitou.



MEMENTO: capota șasiului din spate este îndepărtată.

- Se deschide capota șasiului din dreapta
- Se curăță exteriorul cutiei filtrului de aer **1** cu o lavetă curată și puțin umedă
- Se deblochează și se scoate capacul cutiei filtrului de aer **2**
- Se curăță interiorul capacului cutiei filtrului de aer cu o lavetă curată și puțin umedă
- Se scoate supapa **3** și se curăță
- Se verifică starea supapei și se înlocuiește dacă este deteriorată
- Supapa se montează la loc
- Se scoate elementul filtrant de aer exterior **4** trăgându-l ușor pentru a evita împrăștierea prafului

OBSERVAȚIE: nu se va apăsa în centrul elementului filtrant de aer exterior.

- Se verifică starea elementului filtrant de aer interior **5** fără a-l scoate
- Se verifică starea cutiei filtrului de aer, a liniei de admisie a aerului, a furtunului de ieșire pentru aspirarea aerului și a colierelor de strângere
- Se curăță elementul filtrant de aer exterior **4** bătându-l ușor

OBSERVAȚIE: dacă este necesar, acesta se va curăța cu aer comprimat uscat, de la interior la exterior:

- Presiune maximă = 2 bari
- Distanță minimă = 30 mm

- Se verifică starea și se curăță garnitura cu o lavetă curată
- Aceasta se montează la loc, împingând-o ușor

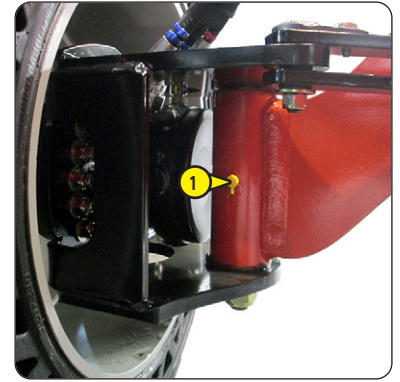
OBSERVAȚIE: nu se va apăsa în centrul elementului filtrant de aer exterior

- Se montează la loc capacul cutiei filtrului de aer **2**, cu supapa **3** în jos, cu marcajul „SUS” în sus
- Se închide capota șasiului din dreapta
- Se montează la loc capota șasiului din spate

⚠ IMPORTANT ⚠

Axurile se vor lubrifia mai frecvent atunci când utilajul funcționează într-un mediu cu conținut de praf.

- Se scot capacele racordurilor punctelor de lubrifiere ① de la pivoții de direcție, din partea stângă și din partea dreaptă
- Se injectează vaselină în racordurile punctelor de lubrifiere, LUBRIFIANȚI ȘI COMBUSTIBILI
- Se montează la loc capacele racordurilor punctelor de lubrifiere

**ADUCEREA LA ZERO****Avertizare privind întreținerea**

OBSERVAȚIE: nu este posibilă resetarea la zero a avertizării privind întreținerea dacă aceasta nu este afișată. 2 - DESCRIERE: ECRANUL PANOULUI DE COMANDĂ LA SOL

- Utilajul se cuplează la tensiune
- Se utilizează tastele de comandă pentru a afișa meniul COD
- Se introduce codul de acces
- Se utilizează tastele de comandă pentru a afișa meniul ÎNTREȚINERE
- Se utilizează tastele de comandă pentru a reduce la zero alertele de întreținere corespunzătoare
- Se utilizează tastele de comandă pentru a reveni la PAGINA DE LUCRU
- Se decuplează utilajul de la tensiune

OBSERVAȚIE: 2 - DESCRIERE: ECRANUL PANOULUI DE COMANDĂ LA SOL: NAVIGAREA PRIN MENU

➔ 250 H - ÎNȚREȚINEREA PERIODICĂ - LA FIECARE 250 DE ORE DE FUNCȚIONARE SAU LA 6 LUNI

SE EFECTUEAZĂ ȘI ÎNȚREȚINEREA ZILNICĂ.

VERIFICARE

Tevele de injecție, furtunurile de combustibil și colierele de strângere

⚠ 50H: ÎNȚREȚINEREA LUNARĂ SAU LA FIECARE 50 DE ORE DE FUNCȚIONARE.

VERIFICARE

Strângerea piulițelor de fixare roților

⚠ 50H: ÎNȚREȚINEREA LUNARĂ SAU LA FIECARE 50 DE ORE DE FUNCȚIONARE.

VERIFICARE

Generator (ECHIPAMENT OPȚIONAL)

⚠ 50H: ÎNȚREȚINEREA LUNARĂ SAU LA FIECARE 50 DE ORE DE FUNCȚIONARE.

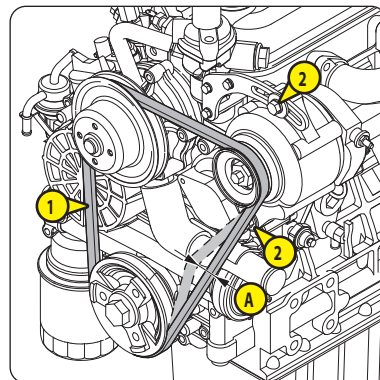
VERIFICARE

Curea alternator/ventilator

⚠ IMPORTANT ⚠

În caz de dubii privind starea curelei, consultați, ⚠ 500 H: ÎNLOCUIRE: CUREAUA ALTERNATOR/VENTILATOR.

- Se îndepărtează capota șasiului din spate
- Se verifică starea curelei ①; se verifică să nu prezinte fisuri și nici semne de uzură
- Se verifică tensionarea curelei între rolele arborelui cotit și ale alternatorului:
 - Se aplică o presiune cu degetul mare = 98 N. Jocul A trebuie să fie cuprins între 7 mm și 9 mm pentru a fi corect
- Se reglează dacă este necesar:
 - Se desfac șuruburile ②
 - Se ajustează tensionarea curelei prin pivotarea alternatorului
 - Se strâng șuruburile ②
- Se verifică din nou tensionarea curelei
- Se montează la loc capota șasiului din spate



VERIFICARE

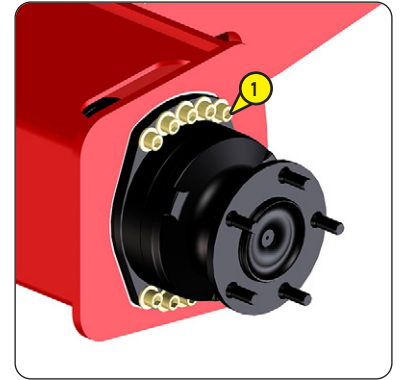
Strângerea șuruburilor de fixare a motoarelor roților

⚠ IMPORTANT ⚠

Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la defectarea șuruburilor de fixare și la deteriorarea motoarelor roților.

OBSERVAȚIE: se verifică succesiv motoarele roților.

- Se scoate o roată, \triangleleft ÎNTREȚINEREA OCAZIONALĂ: ÎNLOCUIRE ROȚI
- Se verifică absența scurgerilor de ulei la motorul roții
- În cazul detectării unei scurgeri:
 - Se efectuează un control al motorului roții și se repară, dacă este necesar, \triangleleft Manualul de reparație al utilajului
- Verificarea cuplului de strângere a tuturor șuruburilor de fixare ①:
 - 85 N.m \pm 8,5 N.m
- Se montează la loc roata, \triangleleft ÎNTREȚINEREA OCAZIONALĂ: ÎNLOCUIRE ROȚI
- Se repetă pașii pentru a verifica toate motoarele roților



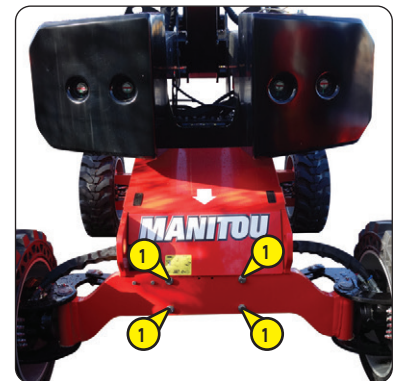
VERIFICARE

Strângerea șuruburilor de fixare a cilindrului de direcție pe șasiu

⚠ IMPORTANT ⚠

Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la răsturnarea utilajului.

- Verificarea cuplului de strângere a tuturor șuruburilor de fixare ①:
 - 255 N.m \pm 25,5 N.m



VERIFICARE

Alarmă de suprasarcină

⚠ IMPORTANT ⚠

Se va consulta manualul de reparații al utilajului dacă alarma de suprasarcină nu este calibrată corect.

MEMENTO: utilajul este în poziția TRANSPORT; turela și platforma sunt în poziția NEUTRĂ; brațul pendular este complet coborât

- Se pornește motorul diesel
- Se amplasează o sarcină de 253 kg repartizată uniform pe platformă

Rezultat:

- Alarma de suprasarcină trebuie să se declanșeze
- Se îndepărtează 23 kg de pe platformă pentru a obține o sarcină de 230 kg

Rezultat:

- Alarma de suprasarcină trebuie să se oprească
- Se îndepărtează toată sarcina de pe platformă

MEMENTO: motorul diesel este pornit; utilajul este în poziția TRANSPORT; turela și platforma sunt în poziția NEUTRĂ; brațul pendular este complet coborât.

COMUTAREA ÎN MODUL DE RULARE LIBERĂ

- Se efectuează procedura de rulare cu schimbătorul de viteze pe poziția neutră și de repunere în funcțiune a frânelor,
- OPERAȚIUNE OCAZIONALĂ: TRACTAREA UTILAJULUI


DISTANȚA DE OPRIRE PE UN TEREN ORIZONTAL

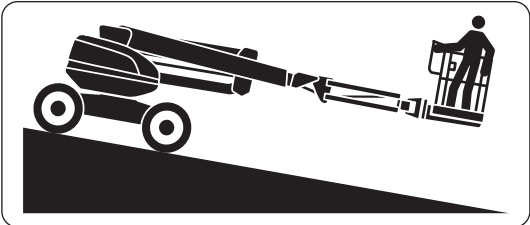
- Se amplasează o sarcină repartizată uniform pe platformă:
 - Se amplasează 230 kg minus greutatea operatorului
- Se accesează platforma
- Se realizează deplasarea înainte a utilajului, se atinge viteza maximă, apoi se eliberează dispozitivul de manipulare pentru a opri utilajul

Rezultatele vizate:

	Distanța de oprire
Poziția TRANSPORT: Viteza IEPURE 	1400 mm ±300 mm
Poziția DE LUCRU: Viteza POZIȚIA DE LUCRU	200 mm ±50 mm

VERIFICAREA FRÂNELOR ÎN PANTĂ

- Utilajul se aduce în poziția de TRANSPORT
- Se ridică brațul pendular orizontal
- Se selectează viteza RAMPĂ 
- Se deplasează ușor utilajul înainte pe pantă de 25 % (14°), în fața acestuia, cu platforma în partea de jos a pantei
- Se frânează utilajul în pantă
- Oprirea motorului diesel



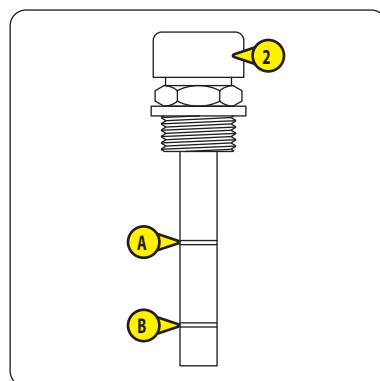
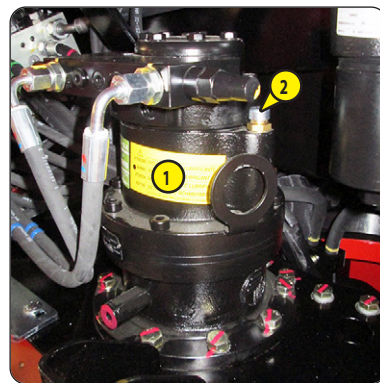
Rezultat:

- Nu trebuie să se constate reculul utilajului după 1 minut
- Se pornește motorul diesel
- Utilajul se deplasează de pe pantă pe o suprafață orizontală
- Se coboară complet brațul pendular
- Se părăsește platforma
- Se îndepărtează toată sarcina de pe platformă
- Se decuplează utilajul de la tensiune

VERIFICARE

Nivelul de ulei al motorului de rotire a turelei

- Se deschide capota turelei din stânga
- Se verifică absența scurgerilor de ulei provenite de la motorul de rotire a turelei ①
- Se îndepărtează dopul orificiului de completare ②
- Se curăță joja de la dopul orificiului de completare cu o lavetă curată și se montează la loc
- Se îndepărtează dopul orificiului de completare; nivelul este corect dacă uleiul se află între cele 2 marcaje A și B
- Dacă nivelul este scăzut, se adaugă ulei până la atingerea nivelului corect, **LUBRIFIANȚI ȘI COMBUSTIBILI**
- Se montează la loc dopul orificiului de completare
- Se închide capota turelei din stânga



VERIFICARE

Comenzile de avarie

⚠ IMPORTANT ⚠

Se va interzice utilizarea utilajului în cazul disfuncționalităților.

- Se verifică funcționarea comenzilor de siguranță, **2 - DESCRIERE: PROCEDURA DE SALVARE**

⚠ IMPORTANT ⚠

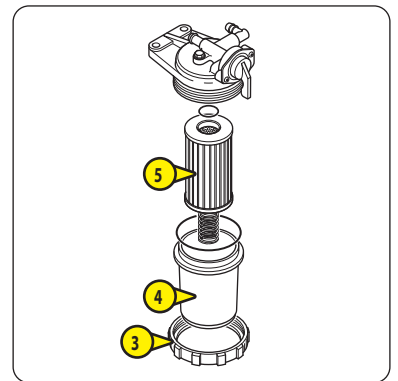
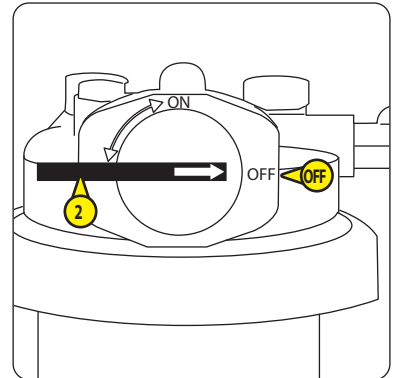
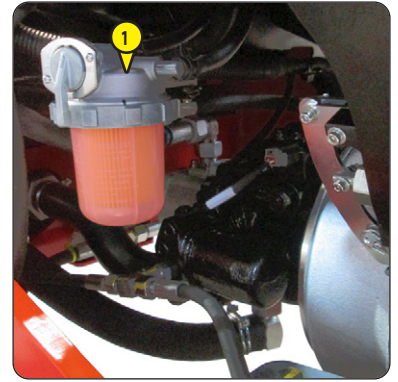
*Pe durata curățării elementului filtrant de combustibil este interzis fumatul sau apropierea cu foc deschis.
Motorul diesel trebuie să fie oprit și să fie rece.*

Risc de pulverizare a combustibilului (circuit sub presiune).

Nu se va utiliza niciodată utilajul fără cartușul filtrului de combustibil sau dacă acesta este deteriorat. În caz de dubii privind starea, $\leq 500\text{ H}$: ÎNLOCUIRE: elementul filtrant de combustibil.

OBSERVAȚIE: utilajul este oprit și motorul este rece.

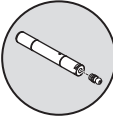

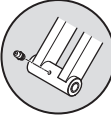
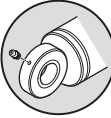
- Se îndepărtează capota șasiului din stânga
- Se curăță exteriorul filtrului de combustibil ① cu o lavetă curată
- Robinetul ② se rotește în poziția OFF
- Se deșurubează inelul de fixare ③
- Se scoate cuva ④ și elementul filtrant de combustibil ⑤; se curăță cu combustibil curat, \leq LUBRIFIANȚI ȘI COMBUSTIBIL
- Se verifică starea acestora
- Se verifică starea furtunurilor de combustibil și a colierelor de strângere
- Se montează la loc elementul filtrant de combustibil, cuva și inelul de fixare
- Se purjează circuitul de alimentare cu combustibil, \leq ÎNTREȚINEREA OCAZIONALĂ
- Se montează la loc capota șasiului din stânga

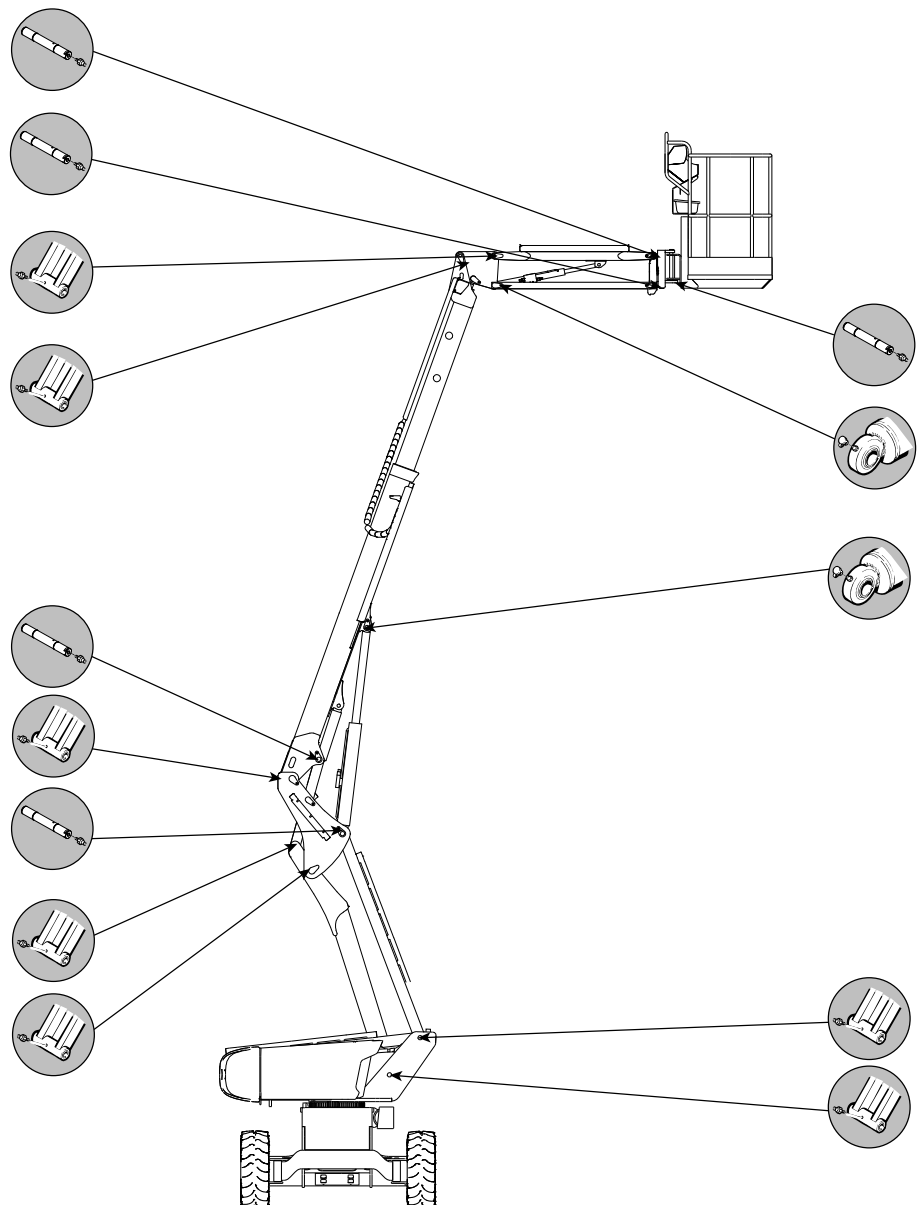


⚠ IMPORTANT ⚠

Se vor asigura întotdeauna brațele ridicate și brațul secundar ridicat cu un dispozitiv de ridicare adecvat.

- Se pornește motorul diesel
- Se mișcă în mod corespunzător brațul principal/secundar, brațul pendular și se înclină platforma/brațul pendular pentru a avea acces la diferitele puncte de lubrifiere; se fixează brațul ridicat și brațul pendular ridicat cu ajutorul unui dispozitiv de ridicare adecvat
- Se scot capacele racordurilor punctelor de lubrifiere
- Se injectează vaselină în fiecare racord al punctelor de lubrifiere, ⚠ LUBRIFIANȚI ȘI COMBUSTIBILI
- Se montează la loc capacele racordurilor punctelor de lubrifiere
- Se înclină platforma/brațul pendular în sus/jos până când planșeul platformei este poziționat orizontal; se coboară complet brațul principal/secundar și brațul pendular
- Se decuplează utilajul de la tensiune

LEGENDĂ	
AX	
	
BUTUC	
	
INEL DE CILINDRU	
	



⚠ IMPORTANT ⚠

Telescopul se va lubrifia mai frecvent atunci când utilajul funcționează într-un mediu cu conținut de praf.

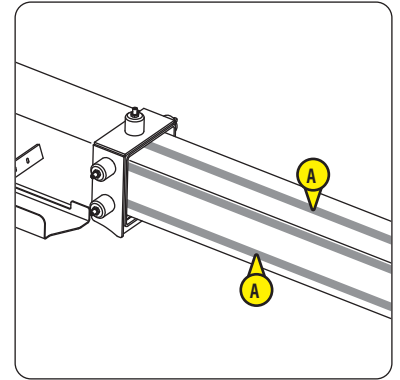
- Se pornește motorul diesel
- Se ridică ușor brațul pendular
- Se extinde complet telescopul

OBSERVAȚIE: se va evita contactul dintre platformă și sol; dacă este nevoie, se va ridica din nou brațul pendular.

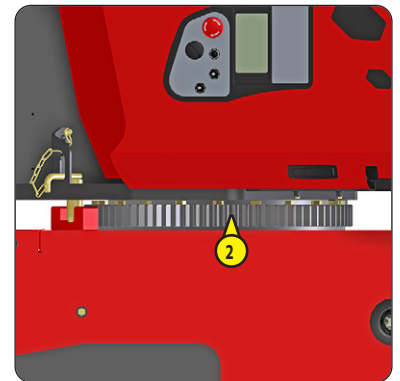
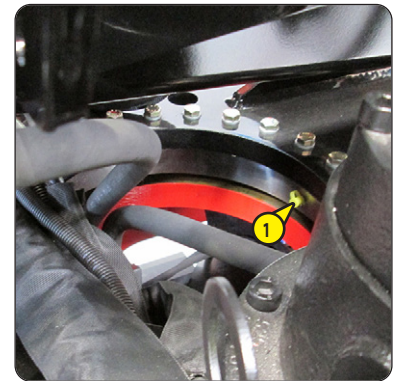
- Se verifică suprafețele de alunecare **A** ale tălpilor:
 - Suprafețele trebuie să fie netede și să nu prezinte coroziune
- Se lubrifiază telescopul dacă este necesar, \triangleleft LUBRIFIANȚI ȘI COMBUSTIBILI

OBSERVAȚIE: se introduce și se ridică telescopul de mai multe ori pentru a distribui vaselina; se îndepărtează excesul cu o lavetă curată.

- Se retrage complet telescopul
- Se coboară complet brațul pendular
- Se decuplează utilajul de la tensiune



- Se deschid capotele turelei din stânga și din dreapta
- Se ridică capacele celor 2 racorduri ale punctelor de lubrifiere **1** de la coroana dințată
- Se injectează vaselină în racordurile punctului de lubrifiere, \triangleleft LUBRIFIANȚI ȘI COMBUSTIBILI
- Se pornește motorul diesel
- Se rotește turela la 90° spre stânga sau spre dreapta și se injectează din nou vaselină
- Se montează la loc capacele racordurilor punctelor de lubrifiere
- Se închid capotele turelei din stânga și din dreapta.
- Se lubrifiază dantura coroanei dințate **2**, \triangleleft LUBRIFIANȚI ȘI COMBUSTIBILI
- Turela se rotește o tură completă pentru repartizarea vaselinei
- Se aduce turela în poziția NEUTRĂ
- Se decuplează utilajul de la tensiune



\triangleleft 50H: ADUCEREA LA ZERO: AVERTIZARE PRIVIND ÎNTREȚINEREA.

🔄 500 H - ÎNTREȚINEREA PERIODICĂ - LA FIECARE 500 DE ORE DE FUNCȚIONARE SAU LA 1 AN

SE EFECTUEAZĂ ȘI ÎNTREȚINEREA ZILNICĂ ȘI ÎNTREȚINEREA PERIODICĂ LA 250 DE ORE DE FUNCȚIONARE.

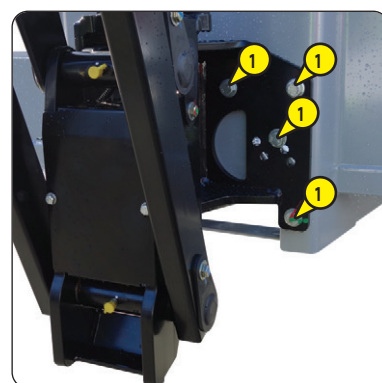
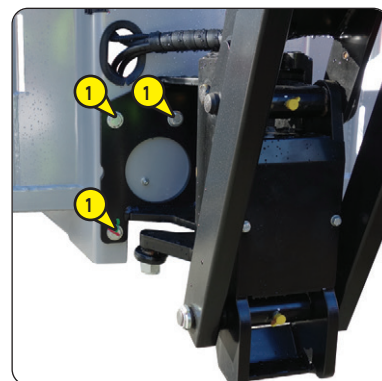
VERIFICARE

Strângerea șuruburilor de fixare a platformei

⚠️ IMPORTANT ⚠️

Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la căderea platformei.

- Verificarea cuplului de strângere a tuturor șuruburilor de fixare ①:
 - 76,5 N.m ± 7 N.m



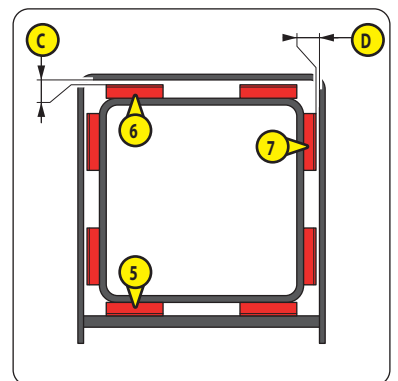
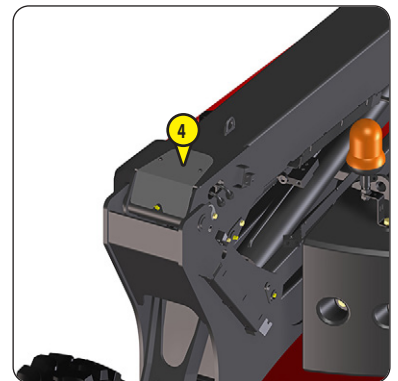
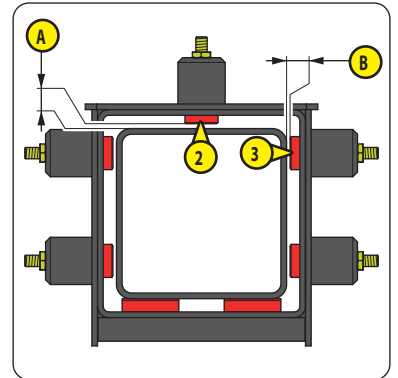
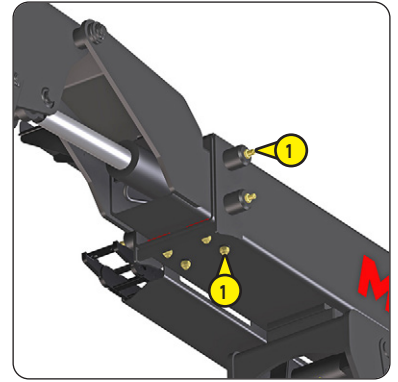
⚠ IMPORTANT ⚠

Se recomandă ajustarea fixării telescopului dacă jocurile depășesc valorile maxime, MANUAL DE REPARAȚII.

- Verificarea cuplului de strângere a tuturor piulițelor **1**:
 - 69 N.m ±6,9 N.m
- Se pornește motorul diesel
- Se ridică ușor brațul pendular
- Se extinde telescopul timp de 1 secundă
- Se verifică jocurile între tălpi și telescop:
 - **A** (tălpi superioare **2**) ar trebui să se afle între 1 mm și 1,5 mm
 - **B** (tălpi laterale **3**) ar trebui să se afle între 0,5 mm și 0,75 mm în fiecare parte
- Se extinde complet telescopul

OBSERVAȚIE: se va evita contactul dintre platformă și sol; dacă este nevoie, se va ridica din nou brațul pendular

- Se verifică din nou jocurile **A** și **B**
- Se retrage complet telescopul
- Se coboară complet brațul pendular
- Se scoate capota **4**
- Se ridică ușor brațul principal/secundar
- Se așază mai mulți paleți sub platformă
- Se coboară ușor brațul principal/secundar până când tălpile **5** se află în contact cu brațul principal/secundar
- Se verifică jocurile între tălpi și brațul principal/secundar:
 - **C** (tălpi superioare **6**) ar trebui să se afle între 1 mm și 1,5 mm
 - **D** (tălpi laterale **7**) ar trebui să se afle între 0,5 mm și 0,75 mm în fiecare parte
- Se ridică ușor brațul principal/secundar
- Se scot paleții
- Se coboară complet brațul principal/secundar
- Se decuplează utilajul de la tensiune
- Capota **4** se montează la loc



VERIFICARE

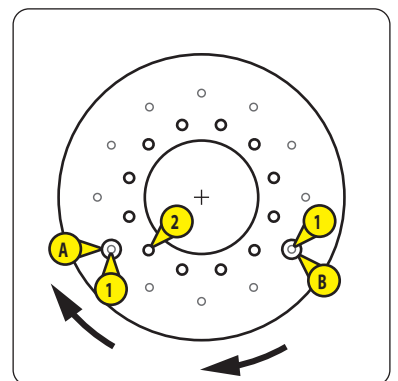
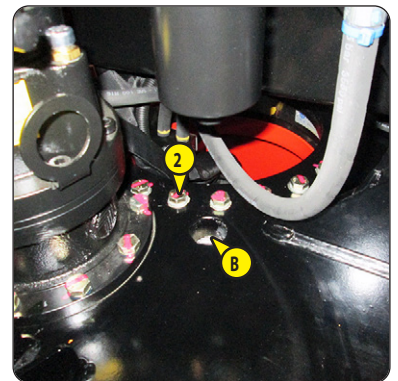
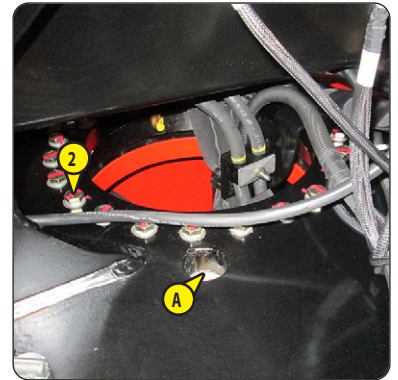
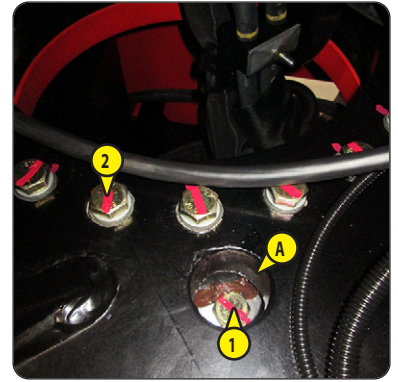
Strângerea șuruburilor de fixare a coroanei dinate

⚠ IMPORTANT ⚠

Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la răsturnarea utilajului.

Se va asigura întotdeauna brațul secundar ridicat cu un dispozitiv de ridicare adecvat.

- Se deschide capota turelei din dreapta
- Se localizează perforația **A**
- Se deschide capota turelei din stânga
- Se localizează perforația **B**
- Se pornește motorul diesel
- Se rotește turela pentru alinierea perforațiilor **A** și **B** cu 2 șuruburi de fixare **1**
- Verificarea cuplului de strângere a primelor 2 șuruburi de fixare **1**:
 - 117 N.m ±11,7 N.m
- Se rotește turela pentru alinierea perforațiilor **A** și **B** cu cele 2 șuruburi de fixare **1** următoare pentru verificarea cuplului de strângere al acestora
- Se repetă etapele până la verificarea cuplului de strângere al tuturor șuruburilor de fixare **1**
- Verificarea cuplului de strângere a șuruburilor de fixare **2**:
 - 117 N.m ±11,7 N.m
- Se aduce turela în poziția NEUTRĂ
- Se decuplează utilajul de la tensiune



VERIFICARE

Strângerea șuruburilor de fixare a motorului de rotire a turelei

⚠ IMPORTANT ⚠

Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la mișcări involuntare ale turelei.

Se va asigura întotdeauna brațul secundar ridicat cu un dispozitiv de ridicare adecvat.

- MEMENTO: capotele turelei din stânga și din dreapta sunt deschise.
- Verificarea cuplului de strângere a tuturor șuruburilor de fixare **1**:
 - 96 N.m ±9,6 N.m



VERIFICARE

Strângerea șuruburilor de fixare a contragreutății

⚠ IMPORTANT ⚠

*Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la răsturnarea utilajului.
Se va asigura întotdeauna brațul secundar ridicat cu un dispozitiv de ridicare adecvat.*

MEMENTO: capotele turelei din stânga și din dreapta sunt deschise.

- Verificarea cuplului de strângere a tuturor șuruburilor de fixare ①:
 - 300 N.m ±30 N.m



VERIFICARE

Furtunuri hidraulice

⚠ IMPORTANT ⚠

*Se va utiliza întotdeauna o bucată de hârtie sau un carton pentru verificarea absenței scurgerilor de ulei hidraulic.
Se vor înlocui toate furtunurile hidraulice deteriorate.*

MEMENTO: capotele turelei din stânga și din dreapta sunt deschise.

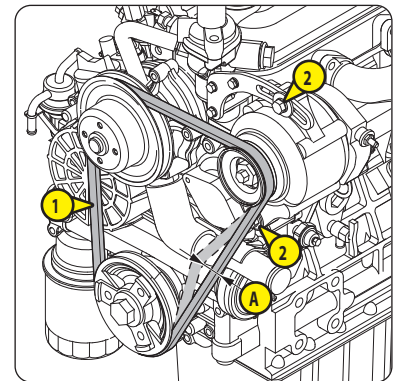
- Se deschide capota șasiului din dreapta
- Se îndepărtează capota șasiului din stânga
- Se îndepărtează capotele șasiului din partea frontală și posterioară
- Se verifică starea tuturor furtunurilor hidraulice pentru a verifica absența scurgerilor

ÎNLOCUIRE

Curea alternator/ventilator

MEMENTO: capotele turelei din stânga și din dreapta sunt deschise; capota șasiului din dreapta este deschisă; capotele șasiului din stânga, din față și din spate sunt îndepărtate.

- Înlocuirea curelei ①, ⚡ FILTRE ȘI CURELE:
 - Se desfac șuruburile ②
 - Se îndepărtează curea uzată prin pivotarea alternatorului
 - Se montează curea nouă
 - Se strâng șuruburile ②
- Se verifică tensionarea curelei între rolele arborelui cotit și ale alternatorului:
 - Se aplică o presiune cu degetul mare = 98 N. Jocul A trebuie să fie cuprins între 7 mm și 9 mm pentru a fi corect
- Se reglează dacă este necesar:
 - Se desfac șuruburile ②
 - Se ajustează tensionarea curelei prin pivotarea alternatorului
 - Se strâng șuruburile ②
- Se verifică din nou tensionarea curelei



ÎNLOCUIRE

Elementul filtrant de combustibil (prefiltru)

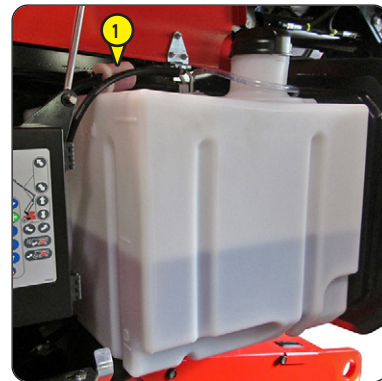
⚠ IMPORTANT ⚠

Pe durata înlocuirii prefiltrului de combustibil este interzis fumatul sau apropierea cu foc deschis.

MEMENTO: capotele turelei din stânga și din dreapta sunt deschise; capota șasiului din dreapta este deschisă; capotele șasiului din stânga, din față și din spate sunt îndepărtate.

- Se localizează elementul filtrant de combustibil (prefiltru) ① și se așază un recipient de drenare sub acesta
- Înlocuirea elementului filtrant de combustibil (prefiltru), **FILTRE ȘI CURELE:**
 - Se îndepărtează elementul filtrant de combustibil (prefiltru) uzat
 - Se verifică starea furtunurilor de combustibil și a colierelor de strângere
 - Se montează la loc noul element filtrant de combustibil (prefiltru); se va verifica dacă colierele de strângere sunt la locul lor

OBSERVAȚIE: se respectă direcția de montare a elementului filtrant de combustibil (prefiltru) indicată printr-o săgeată.



ÎNLOCUIRE

Elementul filtrant de combustibil

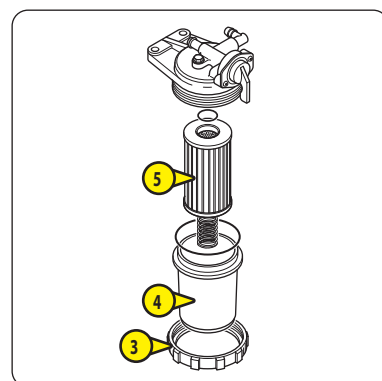
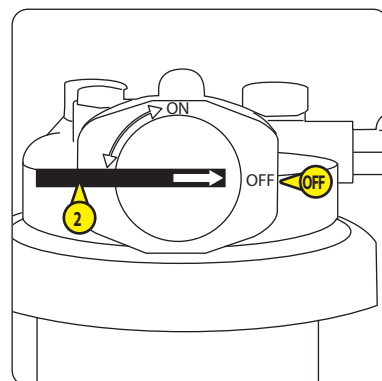
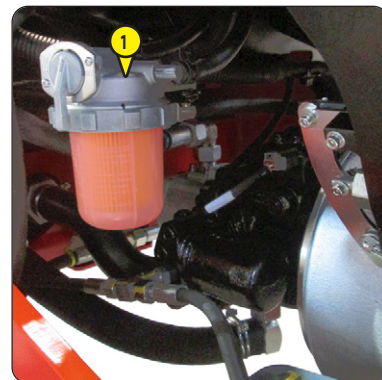
⚠ IMPORTANT ⚠

Pe durata înlocuirii cartușului filtrului de combustibil este interzis fumatul sau apropierea cu foc deschis.

Nu se va utiliza niciodată utilajul fără cartușul filtrului de combustibil sau dacă acesta este deteriorat.

MEMENTO: capotele turelei din stânga și din dreapta sunt deschise; capota șasiului din dreapta este deschisă; capotele șasiului din stânga, din față și din spate sunt îndepărtate.

- Se curăță exteriorul filtrului de combustibil ① cu o lavetă curată
- Robinetul ② se rotește în poziția OFF
- Înlocuirea elementului filtrant de combustibil ⑤, **FILTRE ȘI CURELE:**
 - Se deșurubează inelul de fixare ③
 - Se scoate cuva ④ și elementul filtrant de combustibil uzat
 - Se curăță cuva cu combustibil curat, **LUBRIFIANȚI ȘI COMBUSTIBILI**
 - Se verifică starea
 - Se montează elementul filtrant de combustibil nou, cuva și inelul de fixare
- Se verifică starea furtunurilor de combustibil și a colierelor de strângere
- Se purjează circuitul de alimentare cu combustibil, **ÎNȚEȚINEREA OCAZIONALĂ**



MEMENTO: capotele turelei din stânga și din dreapta sunt deschise; capota șasiului din dreapta este deschisă; capotele șasiului din stânga, din față și din spate sunt îndepărtate.

DRENAREA ULEIULUI

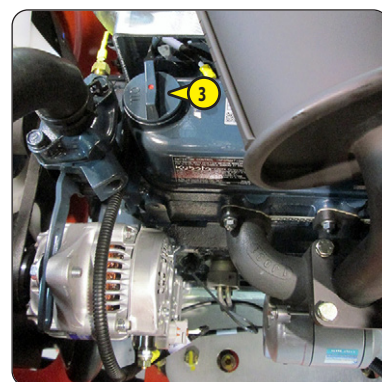
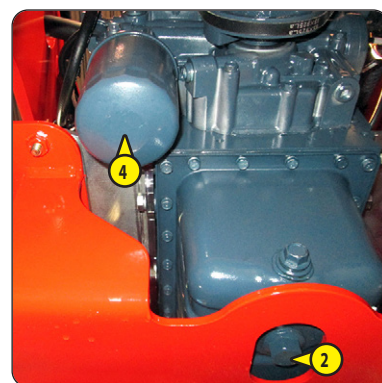
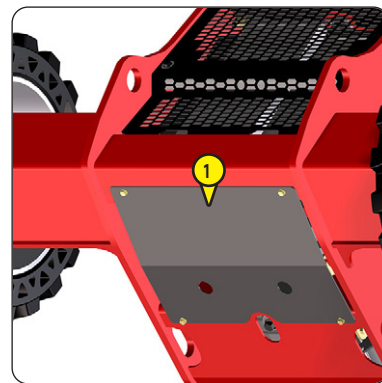
- Se îndepărtează capota șasiului ①
- Se pornește motorul diesel
- Motorul diesel se lasă în funcțiune timp de 5 minute
- Se decuplează utilajul de la tensiune
- Se localizează dopul orificiului de drenare ② și se așază un recipient de drenare sub acesta
- Se îndepărtează dopul orificiului de drenare și dopul orificiului de completare ③
- Se așteaptă drenarea completă a carterului motorului diesel

ÎNLOCUIREA FILTRULUI DE ULEI AL MOTORULUI DIESEL

- Se așază un recipient de drenare sub elementul filtrant de ulei al motorului diesel ④
- Înlocuirea elementului filtrant de ulei al motorului diesel, \triangleleft **FILTRE ȘI CURELE:**
 - Se deșurubează elementul filtrant de ulei al diesel uzat
 - Se lubrifiază garnitura elementului filtrant nou de ulei al motorului diesel cu ulei curat pentru motorul diesel, \triangleleft **LUBRIFIANȚI ȘI COMBUSTIBILI**
 - Se înșurubează manual elementul filtrant nou de ulei al motorului diesel și se strânge trei sferturi de tură, cu ajutorul unei chei pentru filtrul de ulei

UMPLEREA MOTORULUI DIESEL

- Se curăță spațiul din jurul orificiului de drenare cu o lavetă curată
- Se montează la loc dopul orificiului de drenare
- Se umple motorul diesel cu ulei nou de motor diesel, \triangleleft **LUBRIFIANȚI ȘI COMBUSTIBILI**
- Se așteaptă 5 minute ca uleiul să se depună în carterul motorului diesel
- Se montează la loc dopul orificiului de completare
- Se verifică nivelul uleiului la motorul diesel, \triangleleft **ÎNȚREȚINEREA ZILNICĂ: VERIFICAREA NIVELULUI ULEIULUI LA MOTORUL DIESEL**
- Se pornește motorul diesel
- Motorul diesel se lasă în funcțiune timp de 5 minute
- Se verifică absența scurgerilor
- Se decuplează utilajul de la tensiune
- Se așteaptă 5 minute ca uleiul să se depună în carterul motorului diesel
- Se verifică din nou nivelul uleiului motorului diesel, se adaugă dacă este necesar, \triangleleft **ÎNȚREȚINEREA ZILNICĂ: VERIFICAREA NIVELULUI ULEIULUI LA MOTORUL DIESEL**
- Se montează la loc capota șasiului ①



⚠ IMPORTANT ⚠

Nu se va utiliza niciodată utilajul cu cutia filtrului de aer deteriorată. Aceasta se va înlocui în caz de dubii privind starea.

Nu se va utiliza niciodată utilajul fără element filtrant de aer exterior sau dacă acesta este deteriorat.

Nu se va utiliza niciodată utilajul fără element filtrant de aer interior sau dacă acesta este deteriorat. În caz de dubii privind starea, $\leq 1000\text{ H}$: ÎNLOCUIRE: ELEMENT FILTRANT DE AER INTERIOR.

În caz de dubii privind starea liniei de admisie a aerului, a furtunului de ieșire pentru aspirarea aerului și a colierelor de strângere, $\leq 1000\text{ H}$: ÎNLOCUIRE: LINIA DE ADMISIE A AERULUI ȘI FURTUNUL DE IEȘIRE PENTRU ASPIRAREA AERULUI.

MEMENTO: capotele turelei din stânga și din dreapta sunt deschise; capota șasiului din dreapta este deschisă; capotele șasiului din stânga, din față și din spate sunt îndepărtate.

- Se curăță exteriorul cutiei filtrului de aer ① cu o lavetă curată și puțin umedă
- Se deblochează și se scoate capacul cutiei filtrului de aer ②
- Se curăță interiorul capacului cutiei filtrului de aer cu o lavetă curată și puțin umedă
- Se scoate supapa ③ și se curăță
- Se verifică starea supapei și se înlocuiește dacă este deteriorată
- Supapa se montează la loc
- Se scoate elementul filtrant de aer exterior ④ uzat trăgându-l ușor pentru a evita împrăștierea prafului

OBSERVAȚIE: nu se va apăsa în centrul elementului filtrant de aer exterior.

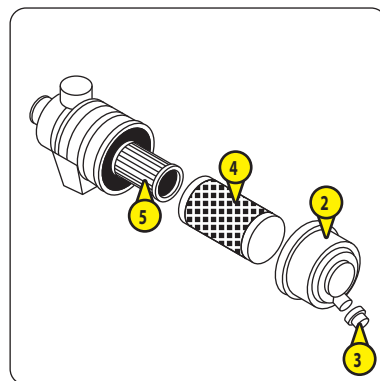
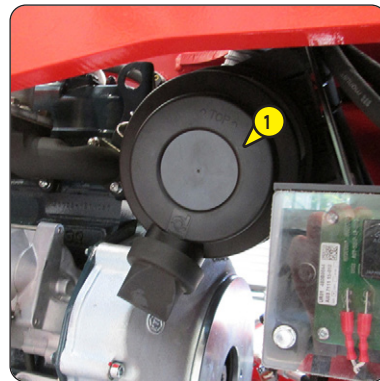
- Se verifică starea elementului filtrant de aer interior ⑤ fără a-l scoate
- Se verifică starea cutiei filtrului de aer, a liniei de admisie a aerului, a furtunului de ieșire pentru aspirarea aerului și a colierelor de strângere

- Înlocuirea elementului filtrant de aer exterior ④, \leq **FILTRE ȘI CURELE:**

- Se curăță garnitura elementului filtrant de aer exterior nou cu o lavetă curată
- Se montează la loc elementul filtrant de aer exterior împingându-l ușor

OBSERVAȚIE: nu se va apăsa în centrul elementului filtrant de aer exterior.

- Se montează la loc capacul cutiei filtrului de aer ②, cu supapa ③ în jos, cu marcajul „SUS” în sus



⚠ IMPORTANT ⚠

Se recomandă ca uleiul să fie puțin cald înaintea drenării acestuia.

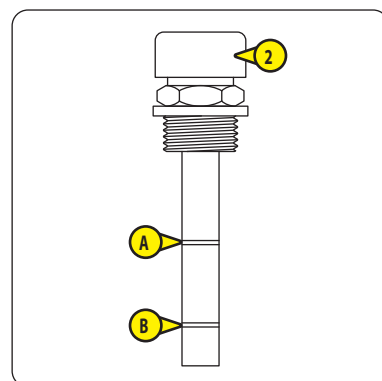
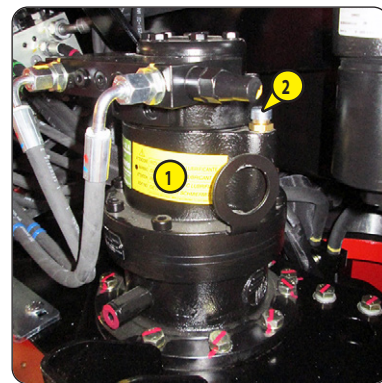
MEMENTO: capotele turelei din stânga și din dreapta sunt deschise; capota șasiului din dreapta este deschisă; capotele șasiului din stânga, din față și din spate sunt îndepărtate.

DRENAREA ULEIULUI

- Se așază un recipient de drenare sub dopul orificiului de drenare ①
- Se îndepărtează dopul orificiului de drenare și dopul orificiului de completare ②
- Se așteaptă drenarea completă a carterului motorului diesel

UMPLEREA MOTORULUI DE ROTIRE A TURELEI

- Se curăță spațiul din jurul orificiului de drenare cu o lavetă curată
- Se montează la loc dopul orificiului de drenare
- Se umple motorul de rotire a turelei cu ulei nou, \triangleleft LUBRIFIANȚI ȘI COMBUSTIBILI
- Se curăță joja de la dopul orificiului de completare cu o lavetă curată și se montează la loc
- Se îndepărtează dopul orificiului de completare; nivelul este corect dacă uleiul se află între cele 2 marcaje A și B
- Dacă nivelul este scăzut, se adaugă ulei până la atingerea nivelului corect, \triangleleft LUBRIFIANȚI ȘI COMBUSTIBILI
- Se montează la loc dopul orificiului de completare

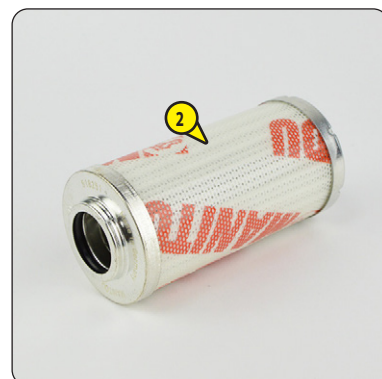
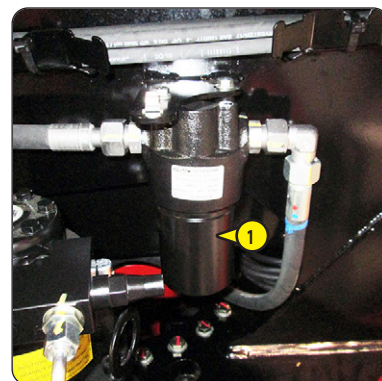


⚠ IMPORTANT ⚠

Nu se va utiliza niciodată utilajul fără element filtrant hidraulic de presiune sau dacă acesta este deteriorat.

MEMENTO: capotele turelei din stânga și din dreapta sunt deschise; capota șasiului din dreapta este deschisă; capotele șasiului din stânga, din față și din spate sunt îndepărtate.

- Se curăță exteriorul filtrului hidraulic de presiune ① cu o lavetă curată
- Se așază un recipient de drenare sub acesta
- Înlocuirea elementului filtrant hidraulic de presiune ②, \triangleleft FILTRE ȘI CURELE:
 - Se desface cuva filtrului hidraulic de presiune
 - Se îndepărtează elementul filtrant hidraulic presiune uzat
 - Se montează elementul filtrant hidraulic de presiune nou
 - Se montează la loc cuva filtrului hidraulic de presiune
- Se pornește motorul diesel
- Se ridică/se coboară brațul principal/secundar și brațul pendular timp de câteva minute
- Se coboară complet brațele principal/secundar și brațul pendular
- Se verifică absența scurgerilor
- Se decuplează utilajul de la tensiune
- Se închid capotele turelei din stânga și din dreapta.
- Se închide capota șasiului din dreapta
- Se montează la loc capotele șasiului din partea frontală și posterioară

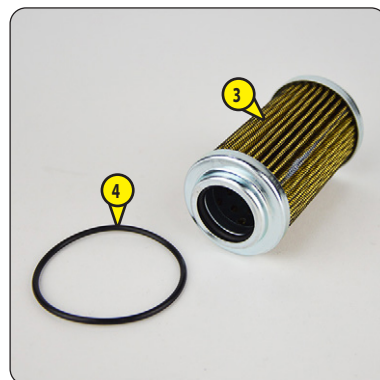
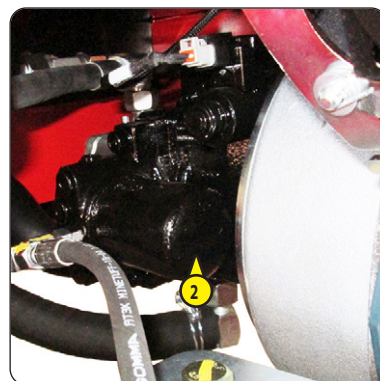
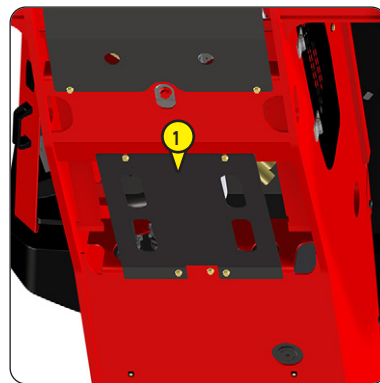


⚠ IMPORTANT ⚠

Nu se va utiliza niciodată utilajul fără element filtrant al transmisiei hidrostatice sau dacă acesta este deteriorat.

MEMENTO: capota șasiului din stânga este îndepărtată.

- Se îndepărtează capota șasiului ①
- Se curăță exteriorul filtrului transmisiei hidrostatice ② cu o lavetă curată
- Se așază un recipient de drenare sub acesta
- Înlocuirea elementului filtrant al transmisiei hidrostatice ③, \triangleleft **FILTRE ȘI CURELE:**
 - Se desface cuva filtrului transmisiei hidrostatice
 - Se îndepărtează elementul filtrant al transmisiei hidrostatice uzat
 - Se montează elementul filtrant al transmisiei hidrostatice nou
 - Se montează la loc cuva filtrului transmisiei hidrostatice
- Se pornește motorul diesel
- Se realizează deplasarea utilajului înainte și înapoi timp de câteva minute
- Se verifică absența scurgerilor
- Se montează la loc capota șasiului ①
- Se montează la loc capota șasiului din stânga
- Se verifică nivelul uleiului hidraulic, \triangleleft **ÎNTREȚINEREA ZILNICĂ: VERIFICAREA NIVELULUI ULEIULUI HIDRAULIC**
- Se decuplează utilajul de la tensiune

**ADUCEREA LA ZERO**

\triangleleft 50H: ADUCEREA LA ZERO: AVERTIZARE PRIVIND ÎNTREȚINEREA.

Avertizare privind întreținerea

➡ 1000H - ÎNTREȚINEREA PERIODICĂ - LA FIECARE 1000 DE ORE DE FUNCȚIONARE SAU LA 2 ANI

SE VA EFECTUA ȘI ÎNTREȚINEREA ZILNICĂ ȘI OPERAȚIUNILE DE ÎNTREȚINERE PERIODICĂ DE 250 DE ORE ȘI 500 DE ORE DE FUNCȚIONARE.

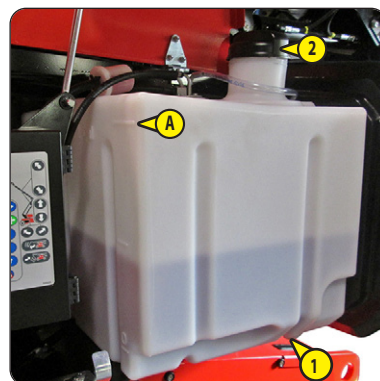
CURĂȚARE

Rezervorul de combustibil

⚠ IMPORTANT ⚠

Pe durata curățării rezervorului de combustibil este interzis fumatul sau apropierea cu foc deschis.

- Se deschide capota turelei din dreapta
- Se localizează dopul orificiului de drenare ① și se așază un recipient de drenare sub acesta
- Se îndepărtează dopul orificiului de drenare și bușonul rezervorului ②
- Se așteaptă drenarea completă a rezervorului
- Se curăță rezervorul cu 10 litri de combustibil curat, < LUBRIFIANȚI ȘI COMBUSTIBILI
- Se curăță spațiul din jurul orificiului de drenare cu o lavetă curată
- Se montează la loc dopul orificiului de drenare
- Se umple complet rezervorul cu combustibil curat, < ÎNTREȚINEREA ZILNICĂ: VERIFICAREA NIVELULUI DE COMBUSTIBIL
- Se montează la loc bușonul rezervorului
- Se purjează circuitul de alimentare cu combustibil, < ÎNTREȚINEREA OCAZIONALĂ
- Se închide capota turelei din dreapta



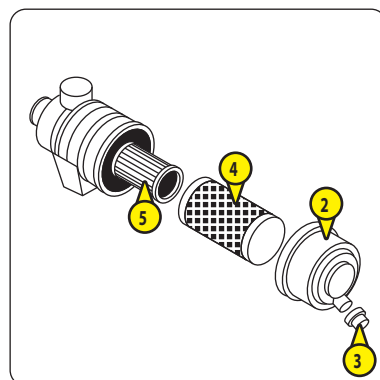
ÎNLOCUIRE

Elementul filtrant de aer interior

⚠ IMPORTANT ⚠

Nu se va utiliza niciodată utilajul fără element filtrant de aer interior sau dacă acesta este deteriorat.

- Se îndepărtează capota șasiului din spate
 - Se deschide capota șasiului din dreapta
 - Efectuarea instrucțiunilor descrise în 500H: ÎNLOCUIREA ELEMENTULUI FILTRANT DE AER EXTERIOR și înlocuirea elementului filtrant de aer interior ⑤, < FILTRE ȘI CURELE:
 - Se scoate elementul filtrant de aer interior uzat trăgându-l ușor pentru a evita împrăștierea prafului
 - Se blochează ieșirea cutiei filtrului de aer uscat cu o lavetă curată
 - Se curăță interiorul cutiei filtrului de aer cu o lavetă curată și puțin umedă
 - Se scoate laveta de la ieșirea cutiei filtrului de aer
 - Se curăță garnitura elementului filtrant de aer interior nou cu o lavetă curată
 - Se montează elementul filtrant de aer interior nou împingându-l ușor
- OBSERVAȚIE: nu se va apăsa în centrul elementului filtrant de aer interior.



⚠ IMPORTANT ⚠

*Se așteaptă răcirea motorului diesel dacă acesta a funcționat o perioadă scurtă de timp.
Dopul radiatorului nu se va scoate înainte ca motorul diesel să se răcească complet.*

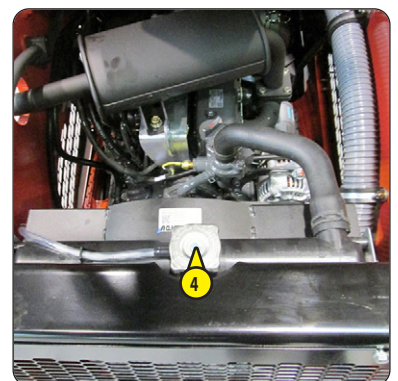
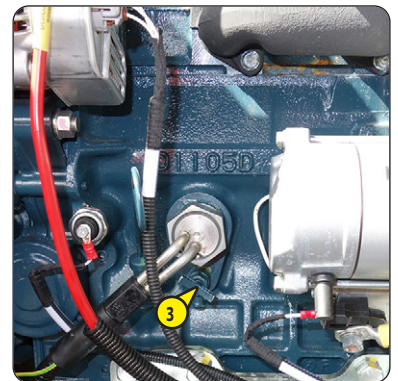
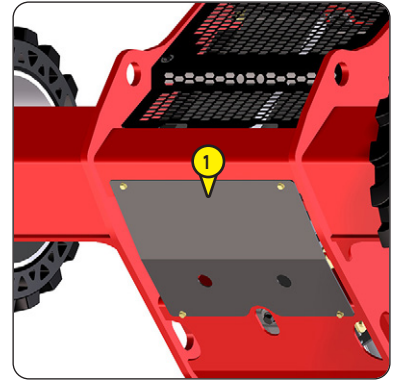
MEMENTO: capota șasiului din dreapta este deschisă, iar capota șasiului din spate este îndepărtată

DRENAREA LICHIDULUI DE RĂCIRE

- Se îndepărtează capota șasiului ①
- Se localizează dopul orificiului de drenare ② sub radiatorul lichidului de răcire și se așază un recipient de drenare sub acesta
- Se localizează robinetul de drenare ③ lângă radiatorul lichidului de răcire
- Se deschide robinetul de drenare ③
- Se îndepărtează dopul orificiului de drenare ② și dopul radiatorului ④
- Se așteaptă drenarea completă a circuitului de răcire

UMPLEREA CIRCUITULUI DE RĂCIRE

- Se închide robinetul de drenare
- Se curăță spațiul din jurul orificiului de drenare cu o lavetă curată
- Se montează la loc dopul orificiului de drenare
- Se umple circuitul de răcire cu lichid de răcire nou, ⚠ LUBRIFIANȚI ȘI COMBUSTIBILI; nivelul este corect atunci când lichidul de răcire atinge partea superioară a orificiului de completare
- Se montează la loc dopul radiatorului
- Se pornește motorul diesel
- Acesta se lasă să funcționeze timp de 5 minute
- Se verifică absența scurgerilor
- Se decuplează utilajul de la tensiune
- Se așteaptă răcirea motorului diesel
- Se îndepărtează dopul radiatorului
- Se verifică nivelul lichidului de răcire, se adaugă dacă este necesar
- Se montează la loc dopul radiatorului
- Se montează la loc capota șasiului ①
- Se închide capota șasiului din dreapta
- Se montează la loc capota șasiului din spate



⚠ IMPORTANT ⚠

Se recomandă ca uleiul să fie puțin cald înainte drenării acestuia.

Este posibilă o diferență de nivel de 10 - 20 mm între uleiul cald și uleiul rece. Se recomandă verificarea din nou a nivelului atunci când uleiul hidraulic este cald.

Înainte adăugării uleiului în rezervorul de ulei hidraulic se va curăța bidonul de ulei.

Pentru adăugarea uleiului în rezervorul de ulei hidraulic se va utiliza o pâlnie curată.

DRENAREA ULEIULUI

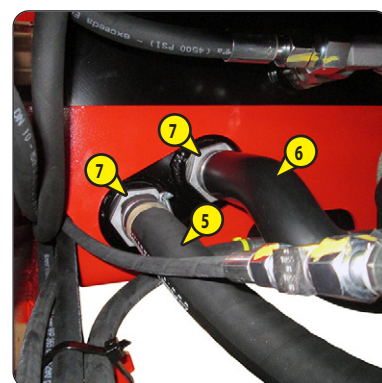
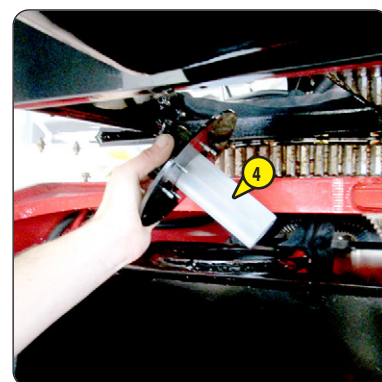
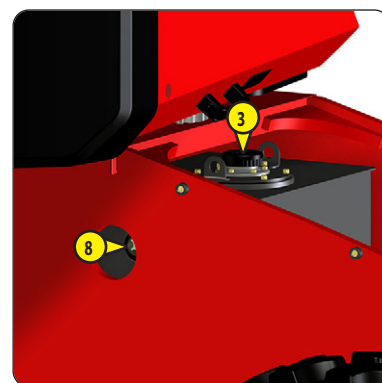
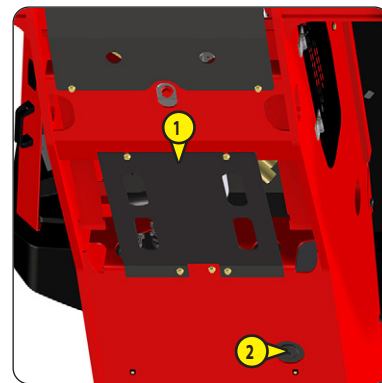
- Se pornește motorul diesel
- Se rotește turela la 90° spre stânga/spre dreapta
- Se decuplează utilajul de la tensiune
- Se îndepărtează capota șasiului din față
- Se îndepărtează capota șasiului ①
- Se localizează dopul orificiului de drenare ② sub șasiul utilajului și se așază un recipient de drenare sub acesta
- Se îndepărtează dopul orificiului de drenare și bușonul rezervorului ③
- Se așteaptă drenarea completă a rezervorului

CURĂȚAREA FILTRULUI DE COMPLETARE ȘI A SITEI DE ASPIRAȚIE

- Se îndepărtează filtrul de completare ④
- Acesta se va curăța cu aer comprimat de la exterior la interior:
 - Presiune maximă = 3 bari
 - Distanță minimă = 30 mm
- Se verifică starea, se înlocuiește dacă este necesar, **FILTRE ȘI CURELE**
- Se montează la loc filtrul de completare
- Se localizează furtunurile hidraulice ⑤ și ⑥ și se așază un recipient de drenare sub acestea
- Se îndepărtează furtunurile hidraulice și sitele de aspirație ⑦
- Se curăța sitele de aspirație cu aer comprimat de la interior la exterior:
 - Presiune maximă = 3 bari
 - Distanță minimă = 30 mm
- Se verifică starea acestora, se înlocuiesc dacă este necesar, **FILTRE ȘI CURELE**
- Se montează la loc sitele de aspirație și furtunurile hidraulice

UMPLEREA REZERVORULUI DE ULEI HIDRAULIC

- Se montează la loc dopul orificiului de drenare
- Se umple rezervorul cu ulei hidraulic nou, **LUBRIFIANȚI ȘI COMBUSTIBILI**, nivelul este corect atunci când uleiul atinge punctul roșu de la indicatorul de nivel ⑧
- Se montează la loc bușonul rezervorului
- Se pornește motorul diesel
- Se utilizează comenzile utilajului timp de 10 minute
- Se verifică absența scurgerilor
- Utilajul se aduce în poziția de TRANSPORT
- Turela și platforma se aduc în poziție neutră
- Se coboară complet brațul pendular.
- Se verifică nivelul uleiului hidraulic; nivelul este corect atunci când uleiul atinge punctul roșu de la indicatorul de nivel
- Se adaugă ulei hidraulic dacă este necesar
- Se montează la loc capota șasiului ①
- Capota șasiului din față se montează la loc
- Se decuplează utilajul de la tensiune



VERIFICARE	Amortizoarele de sunet ale motorului diesel *
VERIFICARE	Turațiile motorului diesel *
VERIFICARE	Jocurile supapelor *
VERIFICARE	Pompa de injecție *
VERIFICARE	Injectori de combustibil *
VERIFICARE	Presiunea din circuitul de transmisie hidrostatică *
VERIFICARE	Jocul coroanei dințate *
VERIFICARE	Viteza manevrelor hidraulice *
VERIFICARE	Starea cilindrilor *
VERIFICARE	Starea cablurilor electrice *
ADUCEREA LA ZERO	Avertizare privind întreținerea

⚠ 50H: ADUCEREA LA ZERO: AVERTIZARE PRIVIND ÎNTREȚINEREA.

** Se va consulta reprezentantul producătorului.*

↻ 4 2000H - ÎNTREȚINEREA PERIODICĂ - LA FIECARE 2000 DE ORE DE FUNCȚIONARE SAU LA 4 ANI

SE VA EFECTUA ȘI ÎNTREȚINEREA ZILNICĂ ȘI OPERAȚIUNILE DE ÎNTREȚINERE PERIODICĂ DE 250 DE ORE, 500 DE ORE ȘI 1000 DE ORE DE FUNCȚIONARE.

VERIFICARE	Radiatoarele de lichid de răcire și de ulei *
VERIFICARE	Pompa de apă și termostatul *
VERIFICARE	Alternatorul și demarorul *
VERIFICARE	Presiunile circuitelor hidraulice *
VERIFICARE	Debitele circuitelor hidraulice *
CURĂȚARE	Rezervorul de ulei hidraulic
ÎNLOCUIRE	Linia de admisie a aerului și furtunul de ieșire pentru aspirarea aerului *
ÎNLOCUIRE	Țevile radiatorului lichidului de răcire și colierele de strângere *
ÎNLOCUIRE	Țevile din cauciuc pentru apă *
ÎNLOCUIRE	Țevile de injecție, furtunurile de combustibil și colierele de strângere
ADUCEREA LA ZERO	Avertizare privind întreținerea

↵ 50H: ADUCEREA LA ZERO: AVERTIZARE PRIVIND ÎNTREȚINEREA.

*** Se va consulta reprezentantul producătorului.**

ÎNLOCUIRE

Roțile

⚠️ IMPORTANT ⚠️

⚠️ 2 - DESCRIERE: CARACTERISTICI și se vor consulta etichetele corespunzătoare pentru informații privind masa totală a utilajului și sarcina pe roată.

La ridicarea utilajului cu un cric mecanic sau hidraulic:

- Se va utiliza întotdeauna un cric adecvat pentru ridicarea utilajului.
- Se va asigura să fie fixate cele 2 roți de pe partea opusă ridicării.
- Se așază un cric în apropierea roții care trebuie ridicată.
- Se vor utiliza întotdeauna suportți axiali adecvați pentru asigurarea utilajului ridicat.

⚠️ IMPORTANT ⚠️

Masa unei roți = 96 kg

OBSERVAȚIE: se recomandă folosirea cricului hidraulic MANITOU, cod produs 505507 și a suportului de siguranță MANITOU, cod produs 554772.

- Se desfac ușor piulițele de fixare a roților
- Se ridică utilajul
- Se scot piulițele de fixare a roților și roata
- Se montează roata nouă
- Se montează la loc piulițele de fixare a roților și se strâng ușor cu o cheie
- Se coboară utilajul pe sol
- Se strâng piulițele de fixare a roților, ⚠️ 50H: VERIFICARE: STRÂNGEREA PIULIȚELOR DE FIXARE A ROȚILOR.



ÎNLOCUIRE

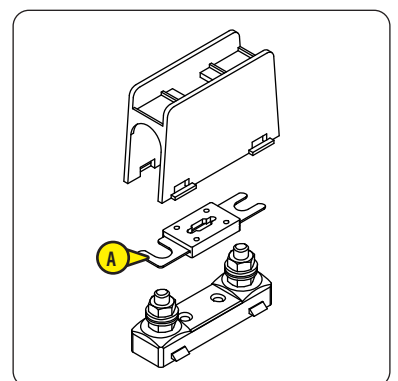
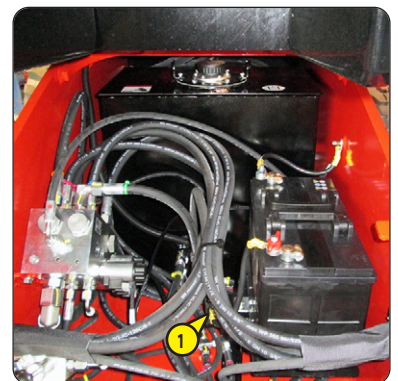
Siguranțe/relee

CUTIE PRINCIPALĂ DE SIGURANȚE

- Se îndepărtează capota șasiului din față
- Se localizează cutia principală de siguranțe ①
- Se îndepărtează cutia principală de siguranțe
- Se înlocuiește siguranța:

Ⓐ Alimentarea electrică principală	Siguranța 250 A
------------------------------------	-----------------

- Se montează la loc capacul cutiei principale de siguranțe
- Capota șasiului din față se montează la loc

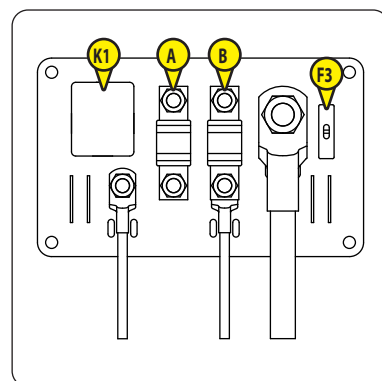


CUTIA DE SIGURANȚE/RELEE A MOTORULUI

- Se deschide capota șasiului din dreapta
- Se localizează cutia de siguranțe/relee a motorului ②
- Se îndepărtează capacul cutiei de siguranțe/relee a motorului
- Se înlocuiește siguranța/releul corespunzător

A	Preîncălzirea motorului diesel	Siguranța 60 A
B	Panoul de comandă la sol	Siguranța 60 A
F3	Imobilizatorul motorului (echipament OPȚIONAL în funcție de versiune)	Siguranța 1 A
K1	Preîncălzire motor	Releu 12 V 40 A

- Se montează la loc capacul cutiei de siguranțe/relee a motorului
- Se închide capota șasiului din dreapta

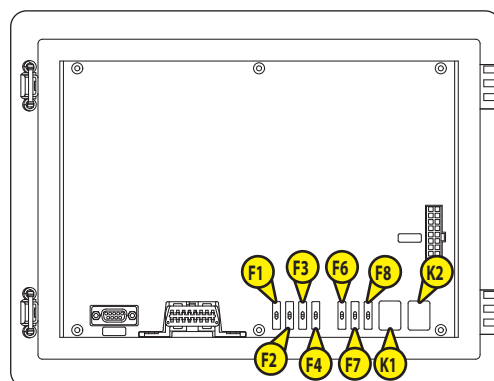
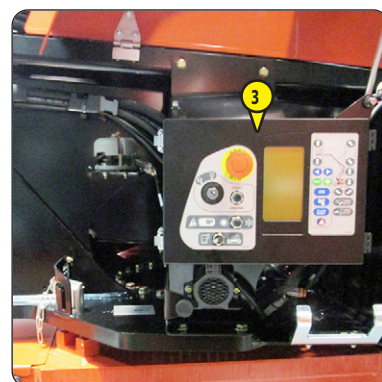


SIGURANȚELE/RELEELE DE LA PANOUL DE COMANDĂ LA SOL

- Se deschide capota turelei din dreapta
- Deblocarea și deschiderea panoului de comandă la sol ③
- Se înlocuiește siguranța/releul corespunzător

F1	Butonul de pornire a motorului diesel	Siguranța 5 A
F2	Ecranul și tastele de comandă ale panoul de comandă la sol	Siguranța 5 A
F3	Ecranul și panoul de comandă de pe platformă	Siguranța 5 A
F4	Alimentare electrică lumină de lucru (echipament OPȚIONAL)	Siguranța 5 A
F6	Ecran	Siguranța 5 A
F7	Comutator cu cheie	Siguranța 10 A
F8	Alimentare electrică motor diesel	Siguranța 30 A
K1	Imobilizatorul motorului (echipament OPȚIONAL)	Releu 12 V 35 A
K2	Oprirea motorului	Releu 12 V 35 A

- Se închide panoul de comandă la sol
- Se închide capota turelei din dreapta



⚠ IMPORTANT ⚠

Pe durata purjării circuitului de alimentare cu combustibil este interzis fumatul sau apropierea cu foc deschis.

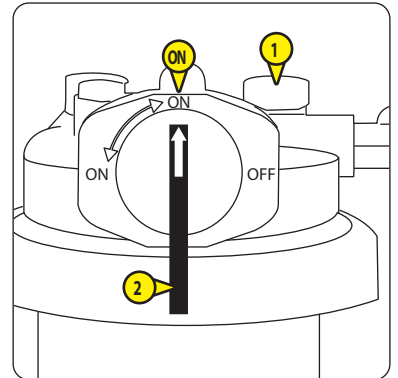
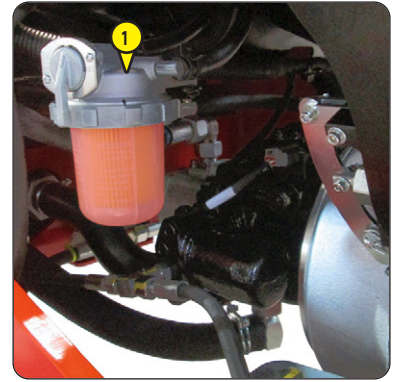
Circuitul de alimentare cu combustibil se va purja întotdeauna atunci când:

- Rezervorul de combustibil a fost golit și reumplut ulterior.

- A fost constatată o pană de combustibil, apoi rezervorul de combustibil a fost umplut.

- A fost curățată sau înlocuită o componentă a circuitului de alimentare cu combustibil.

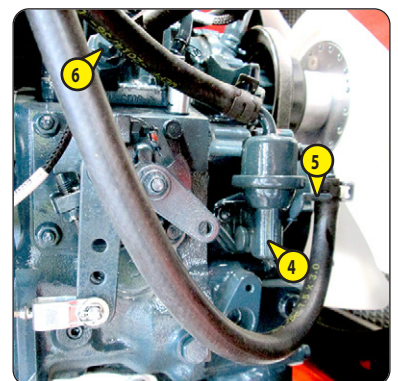
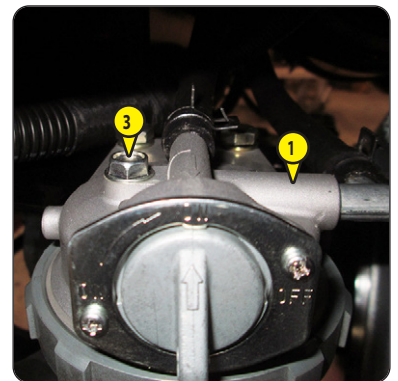
Dacă motorul funcționează neuniform sau se oprește după purjarea circuitului de alimentare cu combustibil, se verifică starea întregului circuit de alimentare cu combustibil.

**PURJAREA FILTRULUI DE COMBUSTIBIL**

- Se îndepărtează capota șasiului din stânga
- Se așază un recipient de drenare sub filtrul de combustibil ①.
- Robinetul ② se rotește în poziția ON
- Se desface șurubul de purjare ③
- Se localizează pompa de combustibil ④
- Se acționează pompa manuală ⑤ până când combustibilul se scurge la șurubul de purjare
- Se continuă pomparea și se strânge șurubul de purjare

PURJAREA POMPEI DE INECȚIE

- Se localizează șurubul de purjare ⑥ și se așază un recipient de drenare sub acesta
- Se desface șurubul de purjare
- Se acționează pompa manuală ⑤ până când combustibilul se scurge la șurubul de purjare
- Se continuă pomparea și se strânge șurubul de purjare
- Se pornește motorul diesel
- Acesta se lasă să funcționeze timp de 5 minute
- Se verifică absența scurgerilor
- Se decuplează utilajul de la tensiune
- Se montează la loc capota șasiului din stânga



TRACTAREA

Utilajul

⚠ IMPORTANT ⚠

Remorcarea utilajului este interzisă.

Utilajul trebuie tractat cu trolitul în poziția de transport; tractarea utilajului cu trolitul în poziția de lucru este interzisă,

⚠ 2 - DESCRIERE: UTILIZAREA UTILAJULUI: POZIȚIA DE TRANSPORT/LUCRU.

Se va utiliza întotdeauna un trolitu adecvat pentru tractarea utilajului.

Înainte de eliberarea frânelor:

- Utilajul trebuie să se afle pe o suprafață orizontală.

- Roțile trebuie să fie blocate cu pene.

Platforma trebuie să fie goală pe durata tractării cu trolitul a utilajului.

OBSERVAȚIE: ⚠ 2 - DESCRIERE: ETICHETE: PROCEDURA DE COMUTARE ÎN MODUL DE RULARE LIBERĂ ȘI TRACTAREA CU TROLIUL **D** și PROCEDURA DE COMUTARE ÎN MODUL DE RULARE LIBERĂ ȘI TRACTAREA CU TROLIUL - POMPĂ HIDROSTATICĂ **C**.

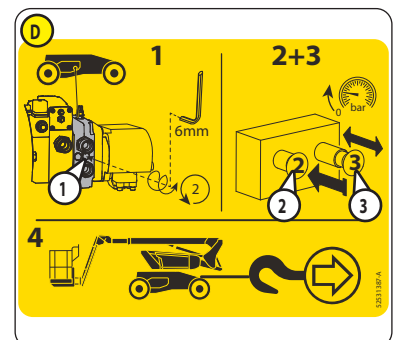
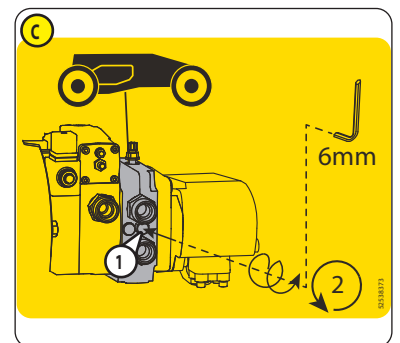
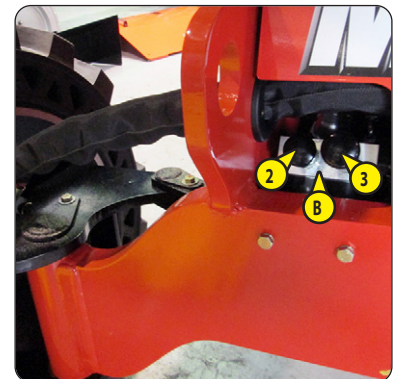
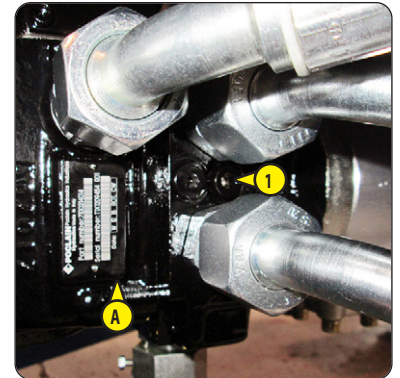
COMUTAREA ÎN MODUL DE RULARE LIBERĂ ȘI TRACTAREA CU TROLIUL

- Se fixează trolitul la punctele de ancorare ale utilajului, ⚠ 2 - DESCRIERE: ETICHETE: PUNCT DE ANCORARE
- Derivarea circuitului hidrostatic:
 - Se deschide capota șasiului din dreapta
 - Se localizează pompa hidrostatică **A** și șurubul **1** între cele 2 țevi
 - Se desface șurubul **1** rotind de 2 ori în sens antiorar folosind 1 cheie hexagonală
 - Se închide capota șasiului din dreapta
- Eliberarea frânelor:
 - Se localizează dispozitivul de eliberare a frânelor **B** din partea din față a utilajului
 - Se apasă și se menține apăsat butonul **2**
 - Se apasă butonul **3** al pompei și se trage de mai multe ori până când butonul **2** rămâne apăsat
- Se verifică să nu existe obstacole în cale
- Se scot penele roților
- Utilajul se tractează ușor cu trolitul
- Atunci când utilajul se află în poziția dorită, se blochează roțile cu pene

REPUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A FRÂNELOR

- Se trage butonul **2**
- Se reactivează circuitul hidrostatic:
 - Se deschide capota șasiului din dreapta
 - Se strânge șurubul **1** rotind de 2 ori în sens orar folosind 1 cheie hexagonală
 - Se închide capota șasiului din dreapta
- Se scot trolitul și penele de roată
- Testarea frânelor:
 - Se pornește motorul diesel
 - Se realizează deplasarea utilajului înainte/în marșarier pe o distanță scurtă și se frânează

Rezultat: frânele trebuie să funcționeze corect
- Se decuplează utilajul de la tensiune



⚠ IMPORTANT ⚠

Suprafața zonei de plecare/sosire trebuie să fie fermă, orizontală și neaccidentată.

Dacă zona de plecare/sosire este un vehicul de transport:

- Vehiculul de transport trebuie să fie oprit pe o suprafață orizontală.

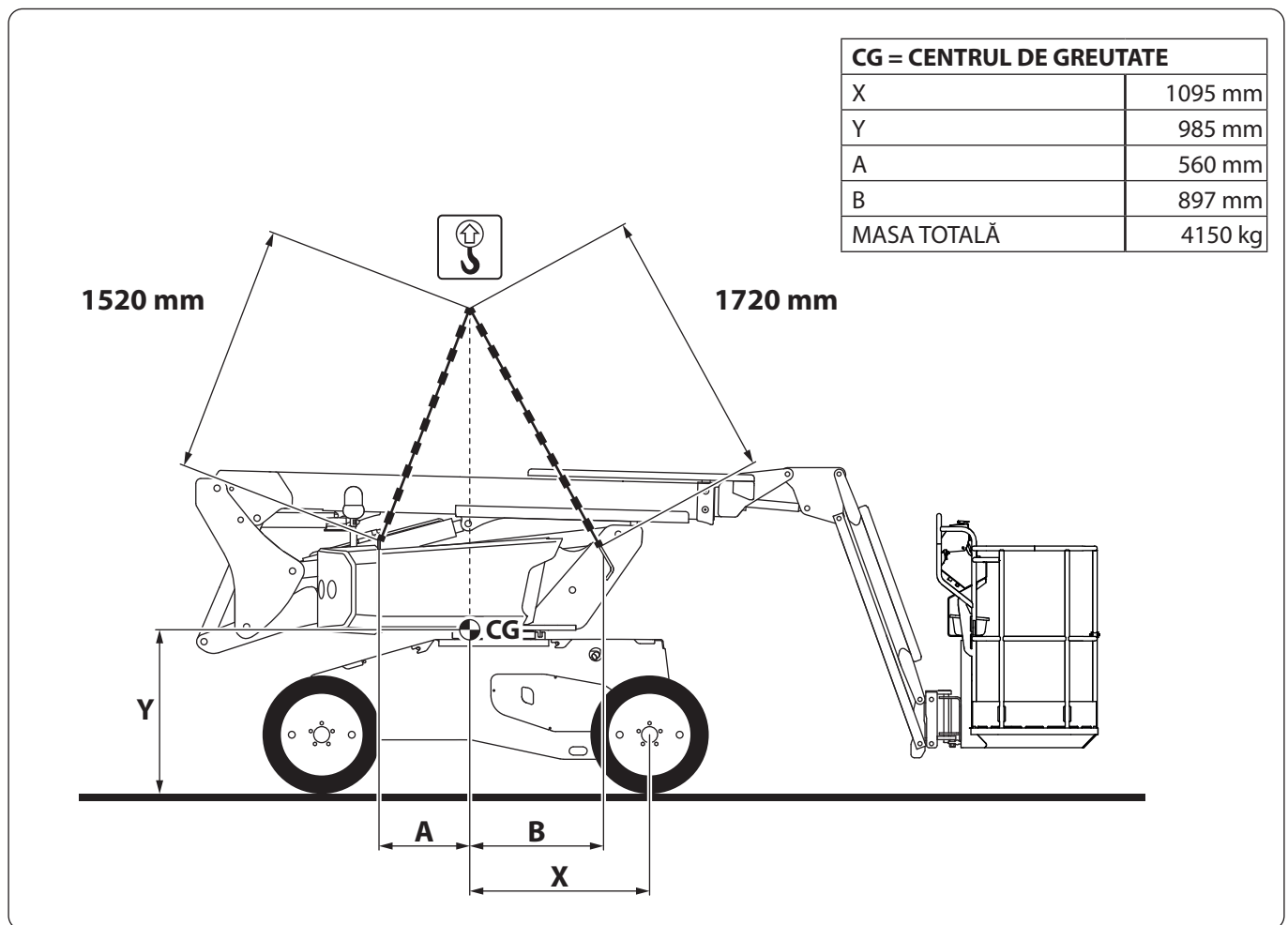
- Roțile vehiculului de transport trebuie să fie blocate cu pene.

Se va avea în vedere o stare suficient de solidă a cablurilor de ridicare utilizate pentru a putea susține masa utilajului.

Se va avea în vedere o capacitate de ridicare suficientă a macaralei pentru a putea susține masa utilajului.

Turela trebuie să fie blocată în mod obligatoriu înaintea ridicării utilajului, ≤ 2 - DESCRIERE: COMPONENTELE DE SIGURANȚĂ: CLEMA DE BLOCARE A TURELEI.

Capotele trebuie să fie în mod obligatoriu închise și blocate (dacă este cazul) pe durata ridicării utilajului.



- Se delimitează o zonă de siguranță în jurul utilajului.
- Se pornește motorul diesel.
- Utilajul se așază în poziția de transport, platforma se așază în poziția neutră, UTILIZAREA UTILAJULUI: POZIȚIA DE TRANSPORT/LUCRU.
- Se coboară complet brațul pendular.
- Se verifică ca turela să fie blocată, 2 - DESCRIERE: COMPONENTELE DE SIGURANȚĂ: CLEMA DE BLOCARE A TURELEI
- Se decuplează utilajul de la tensiune. Se scoate cheia.
- Se atașează cablurile de ridicare în cele 4 puncte de ridicare de la utilaj, 2 - DESCRIERE: ETICHETE: PUNCT DE RIDICARE
- Se atașează cablurile de ridicare într-un punct la cârligul de ridicare al macaralei.
- Se ridică ușor cârligul de ridicare al macaralei până când cablurile de ridicare sunt tensionate ușor.
- Dacă este necesar, se ajustează cablurile de ridicare pentru a evita deteriorările și pentru a menține utilajul în poziție orizontală.
- Se îndepărtează toate persoanele din zona de siguranță.
- Se ridică ușor utilajul și se deplasează către zona de sosire.
- Se coboară ușor utilajul până când cele 4 roți se află în contact cu suprafața de sosire.
- Se coboară cârligul de ridicare al macaralei până când cablurile de ridicare nu mai sunt tensionate.
- Se detașează cablurile de ridicare.

OBSERVAȚIE: 2 -DESCRIERE: ETICHETE: RIDICARE